

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 865/2006

tal-4 ta' Mejju 2006

**li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97
dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom**

(ĠU L 326M, 10.12.2010, p. 1)

Emendat minn:

Ġurnal Uffiċjali

	Nru	Paġna	Data
► <u>M1</u> Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 100/2008 ta' 1-4 ta' Frar 2008	L 31	3	5.2.2008



REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 865/2006

tal-4 ta' Mejju 2006

li jistabbilixxi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 tad-9 ta' Diċembru 1996 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 19 (1), (2) u (4) tiegħu,

Billi:

- (1) Hemm bżonn ta' dispożizzjonijiet sabiex jiġi implimentat ir-Regolament (KE) Nru 338/97 u sabiex tiġi żgurata l-konformità shiha mad-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni dwar il-Kummerċ Internazzjonali f' Speċi ta' Fawna u Flora Selvaġġi fil-Periklu (CITES), minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni".
- (2) Sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni uniformi tar-Regolament (KE) Nru 338/97, huwa mehtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet u kriterji dettaljati għall-kunsiderazzjoni ta' applikazzjonijiet għal permessi u ċertifikati u għall-hruġ, il-validità u l-użu ta' dawn id-dokumenti. Għalhekk, huwa xieraq li jiġu stabbiliti mudelli li magħhom għandhom jikkorrespondu dawk id-dokumenti.
- (3) Huwa mehtieg ukoll li jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet dettaljati relatati mal-kundizzjonijiet u l-kriterji għat-ttrattament ta' kampjuni ta' speċi tal-annimali li huma mwielda u mrobbija fil-magħluq u ta' kampjuni ta' speċi ta' pjanti mnislin b'mod arti-fiċjali sabiex tiġi żgurata l-implimentazzjoni komuni tad-derogi applikabbli għal dawn il-kampjuni.
- (4) Id-derogi għal kampjuni li huma effetti personali u domestiċi kif previst fl-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jirrikjedu li għandhom jiġu speċifikati dispożizzjonijiet sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-paragrafu 3 tal-Artikolu VII tal-Konvenzjoni.
- (5) Sabiex jiġi żgurat li d-derogi ġenerali mill-projbizzjonijiet tal-kummerċ intern inkluzi fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jiġu applikati b'mod uniformi, huwa mehtieg li jiġu stabbiliti kundizzjonijiet u kriterji fir-rigward tad-definizzjoni tagħhom.
- (6) Huwa mehtieg li jiġu stabbiliti proċeduri għall-immarkar ta' ċerti kampjuni ta' speċi sabiex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni tagħhom u jiġi żgurat l-infurzar tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (7) Għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet rigward il-kontenut, il-forma u l-preżentazzjoni tar-rapporti perjodiċi previsti fir-Regolament (KE) Nru 338/97.
- (8) Sabiex ikunu jistgħu jiġu kkunsidrati l-emendi futuri għall-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 338/97, l-informazzjoni rilevanti kollha għandha tkun disponibbli, b'mod partikolari dik dwar l-istatus bijoloġiku u kummerċjali tal-ispeċi, l-użu tagħhom u l-metodi li jintużaw biex jiġi kkontrollat il-kummerċ.

⁽¹⁾ ĠU L 61, 3.3.1997, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1332/2005 (ĠU L 215, 19.8.2005, p. 1).

▼B

- (9) Waqt it-12-il sessjoni tal-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni, li saret f'Santiago (iċ-Ċili) mit-3 sal-15 ta' Novembru 2002, ġew adottati għadd ta' Rizoluzzjonijiet dwar; *inter alia*; proċeduri ssimplifikati għall-hruġ ta' permessi u ċertifikati, ċertifikat speċjali biex jiġi ffaċilitat il-moviment ta' ċerti kategoriji ta' kampjuni li huma parti minn wirja li tivvjaġġa, derogi addizzjonali rigward effetti personali, rekwiziti aġġornati rigward l-ittikkettjar tal-kontenituri tal-kavjar, u miżuri oħrajn ta' rutina u ta' natura teknika, inkluż l-alterazzjoni tal-kodicijiet użati fil-permessi u ċ-ċertifikati u emendi għal-lista ta' referenzi standard li jintużaw biex jiġu stabbiliti l-ismijiet tal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi għall-Konvenzjoni, u għalhekk huwa mehtieg li daww ir-Rizoluzzjonijiet jiġu kkunsidrati.
- (10) Fid-dawl tal-piż amministrattiv involut bir-regolament tal-esportazzjoni u l-importazzjoni ta' annimali ħajjin imwiġda u mrobbija fil-magħluq u annimali ta' proprjetà personali introdotti fil-Komunità qabel bdew japplikaw ir-Regolament (KE) Nru 338/97, ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3626/82 tat-3 ta' Diċembru 1982 dwar l-implimentazzjoni fil-Komunità tal-Konvenzjoni dwar il-kummerċ internazzjonali fi speċi ta' fawna u flora selvaġġi fil-periklu⁽¹⁾ jew il-leġiżlazzjoni nazzjonali li timplimenta l-Konvenzjoni, u tal-fatt li dawn l-esportazzjonijiet u importazzjonijiet ma jgħolqu ebda ostakolu għall-protezzjoni ta' speċi ta' fawna fis-selvaġġ, għandu jinholqo ċertifikat speċjali għal daww l-għanijiet.
- (11) Għalhekk, huwa mehtieg li r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1808/2001 tat-30 ta' Awwissu 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jiġi regolat il-kummerċ fihom⁽²⁾ jiġi emendat b'mod sostanzjali. Fid-dawl tal-ambitu ta' daww l-emendi u fl-interess taċ-ċarezza, dak ir-Regolament għandu jinbidel kollu kemm hu.
- (12) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ fil-Fawna u l-Flora Selvaġġi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, minbarra d-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

▼M1

- (1) "id-data ta' l-akkwist" tfisser id-data meta jkun ittiehed il-kampjun minn ambjent selvaġġ, twieled fil-kattività jew tnissel artifiċjalment, jew, jekk din id-data ma tkunx definita jew ma tistax tkun ppruvata, kwalunkwe data sussegwenti u ppruvata li fiha il-kampjun kien għall-ewwel darba fil-pussess ta' xi persuna;

⁽¹⁾ ĠU L 384, 31.12.1982, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-ahhar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2727/95 (ĠU L 284, 28.11.1995, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 250, 19.9.2001, p. 1.

▼B

- (2) “niseġ tat-tieni ġenerazzjoni (F2)” u “niseġ ta’ ġenerazzjoni sussegwenti (F3, F4, eċċ.)” għandha tfigger kampjuni prodotti f’ambjent ikkontrollat minn ġenituri li kienu wkoll prodotti f’ambjent ikkontrollat, bħala distinti minn kampjuni prodotti f’ambjent ikkontrollat minn ġenituri li għallinqas wieħed minnhom kien konċeput jew ittiegħed mill-ambjent selvaġġ (niseġ tal-ewwel ġenerazzjoni (F1));
- (3) “hażna għat-trobbija” tfigger l-annimali kollha f’operazzjoni ta’ trobbija li jintużaw għar-riproduzzjoni;
- (4) “ambjent ikkontrollat” tfigger ambjent li huwa manipulat għall-għanijiet ta’ produzzjoni ta’ annimali ta’ speċi partikolari, li jkollu limiti mfassla sabiex l-annimali, il-bajd jew il-gameti tal-ispeċi ma jithallew x jidhlu jew johorġu mill-ambjent ikkontrollat, u li l-karatteristiċi ġenerali tagħhom jistgħu jinkludu, iżda ma jkunux limitati għal akkomodazzjoni artifiċjali, tneħħija ta’ skart, kura tas-saħħa, protezzjoni minn predaturi u l-provvista artifiċjali ta’ għalf;
- (5) “persuna li hija normalment residenti fil-Komunità” tfigger persuna li tgħix fil-Komunità għal mill-inqas 185 jum f’kull sena kalendarja minhabba r-rabtiet tax-xogħol tagħha, jew, fil-każ ta’ persuna mingħajr irbit ta’ xogħol, minhabba rabtiet personali li juru rabtiet mill-qrib bejn dik il-persuna u l-post fejn tkun qiegħda tgħix;
- (6) “wirja li tivvjaġġa” tfigger ġbir ta’ kampjuni, ċirklu li jivvjaġġa, menagerie, jew wirja ta’ pjanti li tintuża għal wirja kummerċjali għall-pubbliku;

▼M1

- (7) “ċertifikati għal tranżazzjonijiet speċifiċi” tfigger ċertifikati mahruġa skond l-Artikolu 48 li huma validi biss għal tranżazzjoni speċifikata waħda jew iktar;

▼B

- (8) “ċertifikati għal kampjuni speċifiċi” tfigger ċertifikati mahruġa skont l-Artikolu 48, għajr ċertifikati għal transazzjonijiet speċifiċi;

▼M1

- (9) “gabra tal-kampjuni” tfigger gabra ta’ kampjuni mejta, partijiet u derivattivi minnhom, akkwistati b’mod legali, ittrasportati minn pajjiż għall-iehor għal għanijiet ta’ preżentazzjoni;
- (10) “kampjun prekonvenzjoni” tfigger kampjun akkwistat qabel ma l-ispeċi kkonċernata kienet inkluzi għall-ewwel darba fl-Appendiċi għall-Konvenzjoni.

▼B

KAPITOLU II

FORMOLI U REKWIZITI TEKNIĊI

*Artikolu 2***Formoli****▼M1**

1. Il-formoli li fuqhom jimtlew permessi ta’ importazzjoni, permessi ta’ esportazzjoni, ċertifikati ta’ esportazzjoni mill-ġdid u applikazzjonijiet għal dokumenti bħal dawn għandhom isiru f’konformità mal-mudell fl-Anness I, hliet fir-rigward ta’ spazji riservati għal użu nazzjonali.

▼B

2. Il-formoli li fuqhom jintlew in-notifiki ta' importazzjoni għandhom jaqblu, għajr fir-rigward ta' spazji riservati għal użu nazzjonali, mal-mudell stabbilit fl-Anness II. Dawn jista' jkollhom numru tas-serje.

3. Il-formoli li fuqhom jintlew iċ-ċertifikati ta' wirja li tivvjaġġa u applikazzjonijiet għal dokumenti bħal dawn għandhom jaqblu, għajr fir-rigward ta' spazji riservati għal użu nazzjonali, mal-mudell stabbilit fl-Anness III.

4. Il-formoli li fuqhom jintlew il-folji ta' kontinwazzjoni għal ċertifikati ta' proprjetà personali u għal ċertifikati ta' wirja li tivvjaġġa għandhom jaqblu mal-mudell stabbilit fl-Anness IV.

5. Il-formoli li fuqhom jintlew iċ-ċertifikati msemija fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u l-applikazzjonijiet għal ċertifikati bħal dawn għandhom jaqblu, għajr fir-rigward ta' spazji riservati għal użu nazzjonali, mal-mudell stabbilit fl-Anness V għal dan ir-Regolament.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li, minflok it-test stampat minn qabel, il-kaxxa 18 u 19 għandhom jinkludu biss iċ-ċertifikazzjoni u/jew l-awtorizzazzjoni rilevanti.

6. Il-formola tat-tikketti li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 7(4) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tkun taqbel mal-mudell stabbilit fl-Anness VI għal dan ir-Regolament.

*Artikolu 3***Speċifikazzjonijiet tekniċi fir-rigward tal-formoli**

1. Il-karta użata għall-formoli msemija fl-Artikolu 2 għandha tkun hielsa minn polpa mekkanika u għandha tkun imhejjija għal għanijiet ta' kitba u tkun tiżen mill-inqas 55 g/m².

2. Id-daqs tal-formoli msemija fl-Artikolu 2 minn (1) sa (5) għandu jkun ta' 210 x 297 mm (A4) b'tolleranza massima fit-tul ta' 18-il mm inqas u 8 mm aktar.

3. Il-karta użata għall-formoli msemija fl-Artikolu 2(1) għandha tkun:

(a) bajda għall-formola 1, l-originali, b'disinn guilloche fl-isfond, stampata bil-griz fuq quddiem, sabiex tikxef kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kimiċi;

(b) safra għall-formola 2, il-kopja għad-detentur;

(c) hadra ċara għall-formola 3, il-kopja għall-pajjiż esportatur jew ri-esportatur fil-każ ta' permess għal importazzjoni, jew il-kopja li tintbagħat lura mid-dwana lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ fil-każ ta' permess għal esportazzjoni jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni;

(d) roża għall-formola 4, il-kopja għall-awtorità amministrattiva tal-hruġ;

(e) bajda għall-formola 5, l-applikazzjoni.

4. Il-karta użata għall-formoli msemija fl-Artikolu 2(2) għandha tkun:

(a) bajda għall-formola 1, l-originali;

(b) safra għall-formola 2, il-kopja għall-importatur.

5. Il-karta użata għall-formoli msemija fl-Artikolu 2(3) u 2(5) għandha tkun:

(a) safra għall-formola 1, l-originali, b'disinn guilloche fl-isfond, stampata bil-griz fuq quddiem, sabiex tikxef kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkanici jew kimiċi;

▼B

- (b) roża għall-formola 2, il-kopja għall-awtorità amministrattiva tal-hruġ;
- (c) bajda għall-formola 3, l-applikazzjoni.
6. Il-karta użata għall-folji ta' kontinwazzjoni u t-tikketti msemmija fl-Artikolu 2(4) u 2(6) rispettivament għandha tkun bajda.
7. Il-formoli msemmija fl-Artikolu 2 għandhom jiġu stampati u jimtlew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità kif speċifikat mill-awtoritajiet amministrattivi ta' kull Stat Membru. Fejn meħtieġ, dawn għandhom jinkludu traduzzjoni tal-kontenut tagħhom f'wahda mil-lingwi uffiċjali ta' hidma tal-Konvenzjoni.
8. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-istampar tal-formoli msemmija fl-Artikolu 2, li, fil-każ tal-formoli msemmija fl-Artikolu 2 minn (1) sa (5) jistgħu jkunu parti minn proċess kompjuterizzat ta' hruġ ta' permessi/certifikati.

*Artikolu 4***Il-mili tal-formoli****▼M1**

1. Il-formoli jridu jimtlew b'kitba ttajpjata.

Madankollu, applikazzjonijiet għall-permessi ta' importazzjoni u esportazzjoni, għal ċertifikati ta' esportazzjonijiet mill-gdid u għaċ-ċertifikati previsti fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għal ċertifikati ta' proprjetà personali, għal ċertifikati tal-gabriet tal-kampjuni u għaċ-ċertifikati għal wirjiet itineranti kif ukoll għal notifiki ta' importazzjoni, folji u tikketti ta' kontinwazzjoni jistgħu jimtlew bl-idejn, sakemm dan isir b'mod legibbli, bil-linka u b'ittri kapitali.

▼B

2. Il-formoli minn 1 sa 4 tal-Anness I, il-formoli 1 u 2 tal-Anness II, il-formoli 1 u 2 tal-Anness III, il-formoli 1 u 2 tal-Anness V, il-folji ta' kontinwazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(4) u t-tikketti msemmija fl-Artikolu 2(6) jistgħu jinkludu kwalunkwe thassir jew alterazzjonijiet, sakemm dawn ma jkunux ġew awtentikati bit-timbru u l-firma tal-awtorità amministrattiva tal-hruġ. Fil-każ tan-notifiki għall-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(2) u l-folji ta' kontinwazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(4), it-thassir jew l-alterazzjonijiet jistgħu jiġu awtentikati wkoll bit-timbru u l-firma tal-uffiċċju doganali ta' introduzzjoni.

*Artikolu 5***Il-kontenut tal-permessi, iċ-ċertifikati u l-applikazzjonijiet għall-hruġ ta' dawn id-dokumenti**

L-informazzjoni u r-referenzi fil-permessi u ċ-ċertifikati, kif ukoll fl-applikazzjonijiet għall-hruġ ta' dawn id-dokumenti, għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:

- (1) id-deskrizzjoni tal-kampjuni għandha, meta jkun hemm previst għaliha, tinkludi wiehed mill-kodiċijiet inkluzi fl-Anness VII;
- (2) għall-indikazzjoni tal-unitajiet tal-kwantità u l-massa netta, għandhom jintużaw dawk inkluzi fl-Anness VII;
- (3) it-*taxa* li għalihom jappartjenu l-kampjuni għandhom jiġu indikati għal-livell tal-ispeċi għajr meta l-ispeċi jkun differenti fuq il-livell tas-subspeċi skont l-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 338/97 jew meta l-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni tkun iddeċidiet li d-diffrenzar għal livell tassonomiku oghla hija suffiċjenti;

▼B

- (4) ir-referenzi standard għan-nomenklatura inkluża fl-Anness VIII għal dan ir-Regolament għandhom jintużaw sabiex jindikaw l-ismijiet xjentifiċi tal-ispeċi;
- (5) fejn mehtieg, għandu jiġi indikat l-għan ta' transazzjoni billi jintuża wiehed mill-kodicijiet inklużi fil-punt 1 tal-Anness IX għal dan ir-Regolament;
- (6) is-sors tal-kampjuni għandu jiġi indikat billi jintuża wiehed mill-kodicijiet inklużi fil-punt 2 tal-Anness IX għal dan ir-Regolament.

Fejn l-użu tal-kodicijiet imsemmija fil-punt (6) ikun soġġett għal konformità mal-kriterji stipulati fir-Regolament (KE) Nru 338/97 jew f'dan ir-Regolament, dawn għandhom ikunu konformi ma' daww il-kriterji.

▼M1*Artikolu 5a***Kontenut speċifiku ta' permessi, ċertifikati u applikazzjonijiet għal kampjuni tal-pjanti**

Fil-każ ta' kampjuni ta' pjanti li ma jibqgħux jikkwalifikaw għal eżenzjoni mid-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni jew tar-Regolament (KE) Nru 338/97 skond in-"Noti dwar l-interpretazzjoni ta' l-Annessi A, B, Ċ, u D" fl-Anness għalih, skond liema ġew legalment esportati u importati, il-pajjiż li jrid jiġi indikat fil-kaxxa 15 tal-formoli fl-Anness I u III, kaxxa 4 tal-formoli fl-Anness II u kaxxa 10 tal-formoli fl-Anness V għal dan ir-Regolament jista' jkun il-pajjiż fejn l-kampjuni ma jkunux baqgħu jikkwalifikaw għall-eżenzjoni.

F'dawk il-każi, il-kaxxa rrizervata għad-dhul ta' "kundizzjonijiet speċjali" fil-permess jew ċertifikat għandhom jinkludu d-dikjarazzjoni "Importati legalment skond l-eżenzjoni mid-dispożizzjonijiet tas-CITES" u għandhom jispeċifikaw għal xiex tirreferi din l-eżenzjoni.

▼B*Artikolu 6***Annessi għall-formoli**

1. Jekk anness meħmuż ma' kwalunkwe waħda mill-formoli msemmija fl-Artikolu 2 ikun parti integrali minn dik il-formola, dak il-fatt u n-numru ta' paġni għandhom ikunu indikati b'mod ċar fuq il-permess jew iċ-ċertifikat ikkonċernat u kull paġna tal-anness għandha tinkludi dawn li ġejjin:

- (a) in-numru tal-permess jew taċ-ċertifikat u d-data tal-ħruġ tiegħu;
- (b) il-firma u t-timbru jew is-sigill tal-awtorità amministrattiva li harġet il-permess jew iċ-ċertifikat.

2. Meta l-formoli msemmija fl-Artikolu 2(1) jintużaw għal aktar minn speċi waħda f'tagħbija fuq il-baħar, għandu jiġi meħmuż anness li, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandu, għal kull speċi fit-tagħbija, jirriproduċi l-kaxxa minn 8 sa 22 tal-formola kkonċernata, kif ukoll l-ispazji inklużi fil-kaxxa 27 tagħha għall-inkluzjoni tal-"kwantità/massa netta attwalment importata jew (ri-)esportata" u, fejn xieraq, "in-numru ta' annimali mejta mal-wasla".

3. Meta l-formoli msemmija fl-Artikolu 2(3) jintużaw għal aktar minn speċi waħda, għandu jiġi meħmuż anness li, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandu, għal kull speċi, jirriproduċi l-kaxxa minn 8 sa 18 tal-formola kkonċernata.

▼B

4. Meta l-formoli msemija fl-Artikolu 2(5) jintuzaw għal aktar minn speċi waħda, għandu jiġi meħmuż anness li, minbarra l-informazzjoni meħtieġa skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandu, għal kull speċi, jirriproduċi l-kaxxa minn 4 sa 18 tal-formola kkonċernata.

*Artikolu 7***Permessi u ċertifikati mahruġa minn pajjiżi terzi**

1. L-Artikolu 4(1) u (2), l-Artikolu 5(3), (4) u (5) u l-Artikolu 6 għandhom japplikaw fil-każ ta' deċiżjonijiet dwar l-aċċettabbiltà tal-permessi u ċertifikati mahruġa minn pajjiżi terzi għal kampjuni li għandhom jiġu introdotti fil-Komunità.

2. Meta l-permessi u ċertifikati msemija fil-paragrafu 1 ikunu dwar kampjuni li huma soġġetti għal kwoti ta' esportazzjoni ffixxati volontarjament jew għal kwoti ta' esportazzjoni allokatu mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni, dawn għandhom jiġu aċċettati biss jekk jispeċifikaw in-numru totali ta' kampjuni diġà esportati fis-sena attwali, inklużi dawk koperti mill-permess inkwistjoni, u l-kwota għall-ispeċi kkonċernati.

3. Iċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni mahruġin minn pajjiżi terzi għandhom jiġu aċċettati biss jekk jispeċifikaw il-pajjiż tal-orijini u n-numru u d-data tal-hruġ tal-permess rilevanti tal-esportazzjoni u, fejn applikabbli, il-pajjiż tal-ahħar ri-esportazzjoni u n-numru u d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat rilevanti ta' ri-esportazzjoni, jew jekk ikunu jinkludu ġustifikazzjoni sodisfaċenti dwar l-ommissjoni ta' din l-informazzjoni.

▼M1

4. Il-permessi u ċertifikati mahruġa minn pajjiżi terzi bil-kodiċi tas-sors "O" għandhom jiġu aċċettati biss jekk ikopru kampjuni konformi mad-definizzjoni tal-kampjun tal-prekonvenzjoni stabbilit fl-Artikolu 1(10) u jinkludu jew id-data ta' l-akkwist tal-kampjuni jew dikjarazzjoni li l-kampjuni ġew akkwistati qabel data speċifika.

▼B

KAPITOLU III

IL-HRUĠ, L-UŻU U L-VALIDITÀ TAD-DOKUMENTI*Artikolu 8***Il-hruġ u l-użu tad-dokumenti**

1. Id-dokumenti għandhom jinħarġu u jintuzaw skont id-dispożizzjonijiet u l-kundizzjonijiet stipulati f'dan ir-Regolament u fir-Regolament (KE) Nru 338/97, u b'mod partikolari fl-Artikolu 11 minn (1) sa (4) tar-Regolament imsemmi l-ahħar.

Sabiex tiġi żgurata l-konformità ma' dawk ir-Regolamenti u mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali adottati għall-implimentazzjoni tagħhom, l-awtorità amministrattiva tal-hruġ fista' timponi stipulazzjonijiet, kundizzjonijiet u rekwiżiti, li għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti kkonċernati.

2. L-użu tad-dokumenti għandu jkun bla hsara għal kwalunkwe formalitajiet oħrajn relatati mal-moviment ta' oġġetti fil-Komunità, mal-introduzzjoni ta' oġġetti fil-Komunità jew mal-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni tagħhom minn hemm, jew mal-hruġ tad-dokumenti użati għal dawn il-formalitajiet.

3. L-awtoritajiet amministrattivi għandhom jiddeċiedu dwar il-hruġ ta' permessi u ċertifikati fi żmien xahar mid-data tas-sottomissjoni ta' applikazzjoni kompleta.

▼ B

Madankollu, meta l-awtorità amministrattiva tal-hruġ tikkonsulta terzi persuni, deċiżjoni bhal din tista' tittiehed biss wara t-tlestija sodisfaċenti ta' dik il-konsultazzjoni. L-applikanti għandhom jiġu nnotifikati dwar id-dewmien sinjifikanti fl-ipproċessar tal-applikazzjonijiet tagħhom.

▼ M1*Artikolu 9***Kunsinni bil-baħar ta' kampjuni**

Bla hsara għall-Artikoli 31, 38 u 44b, għal kull kunsinna ta' kampjuni mibgħuta bil-baħar flimkien bħala parti minn tagħbija waħda, għandu jinhareġ jew permess ta' importazzjoni, jew notifika ta' importazzjoni, jew permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid separatament.

Artikolu 10

Il-validità tal-permessi għall-importazzjoni u l-esportazzjoni, ta' ċertifikati ta' l-esportazzjoni mill-ġdid, ta' ċertifikati tal-wirjiet itineranti, ta' ċertifikati ta' proprjetà personali, u ta' ċertifikati tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni

▼ B

1. Il-perjodu tal-validità ta' permessi ta' importazzjoni mahruġa skont l-Artikoli 20 u 21 ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. Madankollu, permess ta' importazzjoni ma għandux ikun validu fin-nuqqas ta' dokument korrispondenti validu mill-pajjiż ta' esportazzjoni jew ri-esportazzjoni.

▼ M1

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) li ġej minn stokk ta' hut komuni suġġett għal kwoti ta' esportazzjoni, fejn huwa kopert minn permess ta' esportazzjoni, il-permessi ta' importazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tas-sena ta' kwota fejn il-kavjar ikun ingabar u pproċessat jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 12-il xahar imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) kopert minn ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid, il-permessi ta' importazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 18-il xahar wara d-data tal-hruġ tal-permess ta' esportazzjoni oriġinali rilevanti jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 12-il xahar imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

▼ B

2. Il-perjodu ta' validità tal-permessi ta' esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni mahruġa skont l-Artikolu 26 ma għandux jaqbeż is-sitt xhur.

▼ M1

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*) minn stokk ta' hut komuni suġġett għal kwoti ta' esportazzjoni, il-permessi ta' esportazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tas-sena ta' kwota fejn il-kavjar ikun ingabar u pproċessat jew l-aħħar jum tal-perjodu ta' 6 xhur imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

Fir-rigward ta' kavjar ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes spp.*), iċ-ċertifikati ta' l-esportazzjoni mill-ġdid imsemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhomx ikunu validi sa aktar tard mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 18-il xahar wara d-data tal-hruġ tal-permess ta' esportazzjoni oriġinali rilevanti jew mill-aħħar jum tal-perjodu ta' 6 xhur imsemmi fl-ewwel subparagrafu, skond liema perjodu jiġi l-ewwel.

▼ **M1**

2a. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, it-tieni subparagrafu u l-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, is-sena ta' kwota għandha tkun dik miftiemha mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.

▼ **B**

3. Il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikati tal-wirja li tivvjagġa u ċ-ċertifikati tal-proprjetà personali mahruġa skont l-Artikoli 30 u 37 rispettivament ma għandux jaqbez it-tliet snin.

▼ **M1**

3a. Il-perjodu ta' validità għal ċertifikati tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni mahruġa skond l-Artikolu 44a ma għandux jaqbez is-sitt xhur. Id-data ta' skadenza ta' ċertifikat tal-kollezzjoni tal-kampjuni ma għandhiex tkun iktar tard minn dik fuq il-*carnet* ATA meħmuż miegħu.

4. Wara li jiskadu, il-permessi u ċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafi 1, 2, 3 u 3a għandhom jitqiesu nulli.

▼ **B**

5. Iċ-ċertifikati tal-wirja li tivvjagġa jew iċ-ċertifikati tal-proprjetà personali ma jibqgħux validi jekk il-kampjun jinbiegħ, jintilef, jinqered jew jinsteraq, jew jekk il-proprjetà tal-kampjun tiġi trasferita b'mod iehor, jew, fil-każ ta' kampjuni haġġin, jekk dawn ikunu mietu, harbu jew ikunu ġew rilaxxati fl-ambjent naturali tagħhom.

▼ **M1**

6. Id-detentur għandu mingħajr dewmien żejjed jibgħat lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti l-original u l-kopji kollha ta' permess ta' importazzjoni, permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' esportazzjoni mill-ġdid, ċertifikat ta' wirjiet itineranti, ċertifikat ta' proprjetà personali, jew ċertifikat tal-kollezzjoni tal-kampjuni li jkun skada jew li mhux qed jintuza aktar jew li ma għadux validu.

▼ **B***Artikolu 11***Il-validità tal-permessi ta' importazzjoni użati u taċ-ċertifikati msemmija fl-Artikoli 47, 48, 49, 60 u 63**

1. Il-kopji għad-detentur ta' permessi ta' importazzjoni użati ma għandhomx jibqgħu validi fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta l-kampjuni haġġin imsemmija fihom ikunu mietu;
- (b) meta l-annimali haġġin imsemmija fihom ikunu harbu jew ikunu ġew rilaxxati fl-ambjent naturali tagħhom;
- (c) meta l-kampjuni msemmija fihom ikunu nqerdu;
- (d) meta kwalunkwe waħda mill-entrati fil-kaxex 3, 6 jew 8 ma tibqax tirrifletti s-sitwazzjoni attwali.

2. Iċ-ċertifikati msemmija fl-Artikoli 47, 48, 49 u 63 ma għandhomx jibqgħu validi fil-każijiet li ġejjin:

- (a) meta l-kampjuni haġġin imsemmija fihom ikunu mietu;
- (b) meta l-annimali haġġin imsemmija fihom ikunu harbu jew ikunu ġew rilaxxati fl-ambjent naturali tagħhom;
- (c) meta l-kampjuni msemmija fihom ikunu nqerdu;
- (d) meta kwalunkwe waħda mill-entrati fil-kaxex 2 u 4 ma tibqax tirrifletti s-sitwazzjoni attwali;

▼ **M1**

(e) meta ma jibqgħux jiġu sodisfatti xi kundizzjonijiet speċjali speċifikati fil-kaxxa 20.

▼B

3. Iċ-ċertifikati mahruġa skont l-Artikoli 48 u 63 għandhom ikunu speċifiċi għat-tranzazzjonijiet sakemm il-kampjuni koperti minn dawn iċ-ċertifikati ma jkunux immarkati b'mod uniku u permanenti.

L-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru fejn ikun jinsab il-kampjun tista' wkoll, f'konsultazzjoni mal-awtorità xjentifika rilevanti, tiddeċiedi li tohrog ċertifikati speċifiċi għat-tranzazzjonijiet fejn huwa kkunsidrat li hemm fatturi oħrajn li huma relatati mal-konservazzjoni tal-ispeċi li jimmilitaw kontra l-hruġ ta' ċertifikat speċifiku għall-kampjuni.

▼M1

Meta jinhareġ ċertifikat għal tranzazzjoni speċifika biex jippermetti li jsiru bosta tranzazzjonijiet, dan ikun validu biss fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru emittenti. Meta ċertifikati għal tranzazzjoni speċifika jkunu mahsuba biex jintużaw fi Stat Membru iehor għajr l-Istat Membru emittenti, dawn iridu jinhargu għal tranzazzjoni waħda biss u l-validità tagħhom trid tkun limitata għal dik it-tranzazzjoni. Fil-kaxxa 20 għandu jiġi indikat jekk ċertifikat huwiex validu għal tranzazzjoni waħda jew iktar u l-Istat(i) Membru/i li fit-territorju tagħhom huwa validu dan iċ-ċertifikat.

▼B

4. Iċ-ċertifikati msemmija fl-Artikolu 48(1)(d) u fl-Artikolu 60 ma għandhomx jibqgħu validi meta l-entrata fil-kaxxa 1 ma tibqax tirrifletti s-sitwazzjoni attwali.

▼M1

5. Dokumenti li ma jibqgħux validi skond dan l-Artikolu għandhom, mingħajr dewmien bla bżonn, jinroddu lura lill-awtorità tal-ġestjoni emittenti li, fejn hu xieraq, jinhareġ ċertifikat li jirrifletti l-bdil mehtieg skond l-Artikolu 51.

▼B*Artikolu 12***Dokumenti kkanċellati, mitlufa, misruqa, meqruda jew skaduti**

1. Meta jinhareġ permess jew ċertifikat biex jiehu post dokument li kien ġie kkanċellat, intilef, insteraq jew inqered, jew li, fil-każ ta' permess jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, ikun skada, in-numru tad-dokument mibdul u r-raġuni għat-tibdil għandhom jiġu indikati fil-kaxxa għal "kundizzjonijiet speċjali".

2. Meta permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni jkun ġie kkanċellat, intilef, insteraq jew inqered, l-awtorità amministrattiva tal-hruġ għandha tinforma b'dan lill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż destinatariju u lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni tiegħu.

*Artikolu 13***Iż-żmien tal-applikazzjoni għad-dokumenti ta' importazzjoni u (ri)-esportazzjoni u l-assenjazzjoni għal proċedura doganali**

1. Għandha ssir applikazzjoni għall-permessi ta' importazzjoni, il-permessi ta' esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni, filwaqt li jitqies l-Artikolu 8(3), f'limitu ta' żmien suffiċjenti li jippermetti l-hruġ tagħhom qabel l-introduzzjoni ta' kampjuni fi, jew l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni tagħhom mill-Komunità.

2. Il-kampjuni ma għandhomx ikunu awtorizzati biex jiġu assenjati għal proċedura doganali sa wara l-preżentazzjoni tad-dokumenti mitluba.

▼B*Artikolu 14***Il-validità ta' dokumenti minn pajjiżi terzi**

Fil-każ tal-introduzzjoni ta' kampjuni fil-Komunità, id-dokumenti mitluba minn pajjiżi terzi għandhom jitqiesu bhala validi biss meta jkunu nharġu għal esportazzjoni jew għal ri-esportazzjoni minn dak il-pajjiż qabel l-aħħar jum tal-validità tagħhom u jkunu ntużaw għall-introduzzjoni ta' kampjuni fil-Komunità mhux aktar tard minn sitt xhur mid-data tal-hruġ tagħhom.

Madankollu, iċ-ċertifikati ta' oriġini għal kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 jistgħu jintużaw għall-introduzzjoni ta' kampjuni fil-Komunità sa 12-il xahar mid-data tal-hruġ tagħhom, filwaqt li iċ-ċertifikati ta' wirja li tivvjagġa u iċ-ċertifikati ta' proprjetà personali jistgħu jintużaw għall-introduzzjoni ta' kampjuni fil-Komunità u għall-iskop tal-applikazzjoni ta' ċertifikati rispettivi skont l-Artikoli 30 u 37 ta' dan ir-Regolament sa tliet snin mid-data tal-hruġ tagħhom.

*Artikolu 15***Il-hruġ retrospettiv ta' ċerti dokumenti**

1. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 13(1) u l-Artikolu 14 ta' dan ir-Regolament, u diment li l-importatur jew ir-(ri)esportatur jinforma lill-awtorità amministrattiva kompetenti mal-wasla jew qabel it-tluq tal-kunsinna tal-merkanzija bir-raġunijiet għaliex id-dokumenti mitluba mhumiex disponibbli, id-dokumenti għall-kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness B jew Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97, kif ukoll għall-kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A għal dak ir-Regolament u msemmija fl-Artikolu 4(5) tiegħu, jistgħu jinharġu eċċezzjonalment b'mod retrospettiv.

2. Id-deroga prevista fil-paragrafu 1 għandha tapplika meta l-awtorità amministrattiva kompetenti tal-Istat Membru, f'konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiż terz fejn xieraq, tkun sodisfatta li kwalunkwe irregolaritajiet li jkunu saru mhumiex attribwibbli għall-importatur jew ir-(ri)esportatur, u li l-importazzjoni jew ir-(ri)esportazzjoni tal-kampjuni kkonċernati tkun madankollu konformi mar-Regolament (KE) Nru 338/97, il-Konvenzjoni u l-leġiżlazzjoni rilevanti tal-pajjiż terz.

▼M1

Fir-rigward ta' kampjuni importati jew esportati (mill-ġdid) bhala effetti personali jew domestiċi li għalihom huma applikabbli d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu XIV, u fir-rigward ta' annimali haġġin miżmuma għal finijiet personali, li jinxtraw legalment u jinżammu għal finijiet mhux kummerċjali, id-deroga provduta f'dan il-paragrafu 1 għandha tapplika wkoll fejn l-awtorità ta' ġestjoni kompetenti ta' Stat Membru, f'konsultazzjoni ma' l-awtorità ta' infurzar rilevanti, hija sodisfatta li hemm evidenza li sar żball ġenwin u li ma kien hemm l-ebda hsieb ta' qerq u li l-importazzjoni jew l-esportazzjoni (mill-ġdid) tal-kampjuni kkonċernati hija f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 338/97, il-Konvenzjoni u l-leġiżlazzjoni rilevanti ta' pajjiż terz.

▼B

3. Id-dokumenti maħruġa skont il-paragrafu 1 għandhom jindikaw b'mod ċar li kienu nharġu b'mod retrospettiv u r-raġunijiet għal dan il-hruġ.

Fil-każ ta' permessi ta' importazzjoni tal-Komunità, il-permessi ta' esportazzjoni tal-Komunità u iċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni tal-Komunità, dik l-informazzjoni għandha tiġi indikata fil-kaxxa 23.

▼M1

3a. Fil-każ ta' kampjuni li għalihom jinħareġ permiss ta' importazzjoni skond it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2, attivitajiet kummerċjali, kif definiti fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom jiġu pprojbti għal 6 xhur mid-data tal-hruġ tal-permess, kif ukoll, waqt dak il-perjodu, ma għandha tinghata l-ebda eżenzjoni għal kampjuni ta' l-ispeċijiet ta' Anness A, kif provdut fl-Artikolu 8(3) ta' dak ir-Regolament.

Fil-każ ta' permissi ta' l-importazzjoni li jinħarġu skond il-paragrafu 2, it-tieni subparagrafu, għal kampjuni ta' speċijiet elenkati fl-Anness B għar-Regolament (KE) Nru 338/97, u għal kampjuni ta' speċijiet elenkati fl-Anness A u msemmija fl-Artikolu 4(5)(b) tiegħu, fil-kaxxa 23 għandha tiddaħhal l-istipulazzjoni "b'deroga mill-Artikoli 8(3) jew (5) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, attivitajiet kummerċjali, kif definiti fl-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament (KE) Nru 338/97, għandhom ikunu pprojbti għal tal-anqas 6 xhur mid-data tal-hruġ ta' dan il-permess".

▼B

4. Is-Segretarjat tal-Konvenzjoni għandu jiġi nnotifikat dwar il-permissi ta' esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni mahruġa skont il-paragrafi 1, 2 u 3.

*Artikolu 16***Kampjuni fi tranżitu mill-Komunità**

L-Artikoli 14 u 15 ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Annessi A u B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li huma fi tranżitu mill-Komunità fejn dak it-tranżitu huwa b'mod iehor konformi mar-Regolament imsemmi l-ahhar.

*Artikolu 17***Ċertifikati fitosanitarji**

1. Fil-każ ta' pjanti mmisslin artifiċjalment tal-ispeċi elenkati fl-Annessi B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 u ta' ibridi mmisslin artifiċjalment prodotti mill-ispeċi mhux annotati elenkati fl-Anness A tiegħu, għandhom japplikaw dawn li ġejjin:

- (a) L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li għandu jinħareġ ċertifikat fitosanitarju minflok permiss ta' esportazzjoni;
- (b) iċ-ċertifikati fitosanitarji mahruġin minn pajjiżi terzi għandhom jiġu aċċettati minflok permiss ta' esportazzjoni.

2. Meta jinħareġ ċertifikat fitosanitarju kif imsemmi fil-paragrafu 1, dan għandu jinkludi l-isem xjentifiku fil-livell tal-ispeċi jew, jekk dan mhuwiex possibbli għal dawk it-taxa inklużi skont il-familja fl-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 338/97, fil-livell ġeneriku.

Madankollu, l-orkideji mmisslin artifiċjalment u l-kakti elenkati fl-Anness B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 tista' ssir referenza għalihom b'dan il-mod.

Iċ-ċertifikati fitosanitarji għandhom jinkludu wkoll it-tip u l-kwantità tal-kampjuni u jkollhom timbru, sigill jew indikazzjoni speċifika ohra li jgħidu li "l-kampjuni huma mmisslin artifiċjalment kif definit minn CITES".



Artikolu 18

Proċeduri ssimplifikati fir-rigward ta' ċertu kummerċ ta' kampjuni bijoloġiċi

1. Fil-każ ta' kummerċ li ma jkollu ebda impatt fuq il-konservazzjoni tal-ispeċi kkonċernati jew li jkollu biss impatt negligibbli, jistgħu jintużaw proċeduri ssimplifikati fuq il-bażi ta' permessi u ċertifikati mahruġa minn qabel għal kampjuni bijoloġiċi tat-tip u d-daqs speċifikati fl-Anness XI, fejn dawk il-kampjuni jintalbu b'mod urġenti sabiex jintużaw bil-mod speċifikat f'dak l-Anness u diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) kull Stat Membru għandu jstabbilixxi u jżomm reġistru tal-persuni u l-korpi li jistgħu jibbenifikaw minn proċeduri ssimplifikati, minn hawn 'il quddiem "persuni u korpi rreġistrati", kif ukoll tal-ispeċi li jistgħu jinnegozjaw taht l-istess proċeduri, u għandu jiżgura li r-reġistru jiġi rivedut mill-awtorità amministrattiva kull hames snin;
- (b) l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-persuni u lill-korpi rreġistrati b'permessi u ċertifikati mimlijin parzjalment;
- (c) l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw lill-persuni jew lill-korpi rreġistrati biex idahhlu informazzjoni speċifika fuq il-faċċata tal-permess jew taċ-ċertifikat fejn l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru rilevanti tkun inkludiet l-entrati li ġejjin fil-kaxxa 23, jew f'post ekwivalenti, jew inkella f'anness għall-permess jew iċ-ċertifikat:
 - (i) lista tal-kaxex li l-persuni jew il-korpi rreġistrati huma awtorizzati li jimlew għal kull merkanzija;
 - (ii) post għall-firma tal-persuna li mliet id-dokument.

Jekk il-lista msemmija fil-punt (c)(i) tinkludi ismijiet xjentifiċi, l-awtorità amministrattiva għandha tinkludi inventarju ta' speċi approvati fuq il-faċċata tal-permess jew ċertifikat jew f'anness għalih.

2. Il-persuni u l-korpi jistgħu jiddahhlu fir-reġistru għal speċi partikolari biss wara li awtorità xjentifika kompetenti tkun irrakkomandat, skont l-Artikoli 4(1)(a), 4(2)(a), 5(2)(a) u 5(4) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, li t-tranzazzjonijiet multipli li jinvolvu l-kampjuni bijoloġiċi elenkati fl-Anness XI għal dan ir-Regolament mhumiex sejrin ikollhom effett ta' hsara fuq l-istatus tal-konservazzjoni tal-ispeċi inkwistjoni.

3. Il-kontejner li fih jingarru bil-bahar il-kampjuni bijoloġiċi msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkollu tikketta li tispeċifika "Muestras biológicas CITES", jew "Kampjuni Bijoloġiċi ta' CITES", jew "Échantillons biologiques CITES", kif ukoll in-numru tad-dokument mahruġ skont il-Konvenzjoni.

Artikolu 19

Proċeduri ssimplifikati fir-rigward tal-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni ta' kampjuni mejtin

1. Fil-każ tal-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni ta' kampjuni ta' speċi mejtin, inkluż kwalunkwe parti jew derivattivi tagħhom, elenkati fl-Annessi B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu għall-użu ta' proċeduri ssimplifikati fuq il-bażi ta' permessi ta' esportazzjoni jew ċertifikati ta' ri-esportazzjoni mahruġa minn qabel, diment li jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) awtorità xjentifika kompetenti għandha tirrakkomanda li tali esportazzjoni jew ri-esportazzjoni ma jkollha ebda impatt detrimental fuq il-konservazzjoni tal-ispeċi kkonċernati;

▼B

- (b) kull Stat Membru għandu jistabbilixxi u jżomm registru tal-persuni u l-korpi li jistgħu jibbenifikaw minn proċeduri ssimplifikati, minn hawn 'il quddiem "persuni u korpi rreġistrati", kif ukoll tal-ispeċi li jistgħu jinneqozjaw taht l-istess proċeduri, u għandu jiżgura li r-registru jiġi rivedut mill-awtorità amministrattiva kull hames snin;
- (c) l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-persuni u lill-korpi rreġistrati b'permessi ta' esportazzjoni u ċertifikati ta' ri-esportazzjoni mimlijin parzjalment;
- (d) l-Istati Membri għandhom jawtorizzaw lill-persuni jew lill-korpi rreġistrati biex idaðhlu informazzjoni speċifika fil-kaxex 3, 5, 8 u 9 jew 10 tal-permess jew taċ-ċertifikat, diment li dawn ikunu konformi mar-rekwiziti li ġejjin:
- (i) huma jiffirmaw il-permess jew ċertifikat mimli fil-kaxxa 23;
 - (ii) huma jibagħtu minnufih kopja tal-permess jew taċ-ċertifikat lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ;
 - (iii) huma jżommu registru li jipproduċu u jibagħtuh lill-awtorità amministrattiva kompetenti fuq talba tagħha u li jkun jinkludi dettalji tal-kampjuni mibjugħin, inkluzi l-ismijiet tal-ispeċi, it-tip ta' kampjun, is-sors tal-kampjun, id-dati tal-bejgħ u l-ismijiet u l-indirizzi tal-persuni li lilhom inbiegħu.
2. L-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 dejjem għandha tkun konformi mal-Artikolu 5(4) u (5) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

KAPITOLU IV

PERMESSI TA' IMPORTAZZJONI

*Artikolu 20***L-applikazzjonijiet**

1. L-applikant għal permess ta' importazzjoni għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxex 1, minn 3 sa 6 u minn 8 sa 23 tal-formola tal-applikazzjoni u l-kaxex 1, 3, 4, 5 u minn 8 sa 22 tal-original u l-kopji kollha. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li għandha tintela biss formola ta' applikazzjoni wahda, f'liema każ tali applikazzjoni tista' tkun relatata ma' aktar minn tagħbija wahda bil-baħar.
2. Il-formola mimlija kif suppost għandha tintbagħat lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru destinatarju u għandha tinkludi l-informazzjoni u għandha tkun akkumpanjata bl-evidenza ddokumentata li l-awtorità tqis li hija meħtieġa sabiex tippermettilha tiddetermina jekk, fuq il-bażi tal-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandux johroġ permess.
- Għandha tingħata raġuni għall-ommissjoni tal-informazzjoni mill-applikazzjoni.
3. Meta ssir applikazzjoni għal permess ta' importazzjoni fir-rigward ta' kampjuni li għalihom, applikazzjoni bħal din kienet għet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità amministrattiva b'dak il-fatt.
4. Għal permessi ta' importazzjoni dwar il-kampjuni msemmija fl-Artikolu 64(1) minn (a) sa (f), l-applikant għandu jissodisfa lill-awtorità amministrattiva li r-rekwiziti tal-immarrar stabbiliti fl-Artikolu 66 kienu ġew issodisfati.

▼ **M1***Artikolu 20a***Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi ta' l-importazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjonijiet għal permessi ta' l-importazzjoni għal kavjar u laham ta' l-ispeċi ta' l-isturjun (*Acipenseriformes spp.*) li ġej minn stokk ta' hut komuni sakemm ikunu stabbiliti kwoti ta' l-esportazzjoni għall-ispeċi f'konformità mal-proċedura approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.

▼ **B***Artikolu 21***Permessi ta' importazzjoni mahruġin għal kampjuni ta' speċi inklużi fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni u elenkati fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97**

Fil-każ ta' permess ta' importazzjoni mahruġ għall-kampjuni tal-ispeċi inklużi fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni u elenkati fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97, il-kopja għall-pajjiż esportatur jew ri-esportatur tista' tintbagħat lura lill-applikant sabiex tiġi sottomessa lill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż esportatur jew ri-esportatur, għall-finijiet tal-hruġ ta' permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni. L-original ta' dak il-permess ta' importazzjoni għandu, skont l-Artikolu 4(1)(b)(ii) ta' dak ir-Regolament, jinżamm sakemm issir il-preżentazzjoni tal-permess ta' esportazzjoni jew taċ-ċertifikat ta' ri-esportazzjoni korrispondenti.

Meta l-kopja tal-pajjiż esportatur jew ri-esportatur ma tintbagħatx lura lill-applikant, dan tal-aħħar għandu jingħata dikjarazzjoni bil-miktub li l-permess ta' importazzjoni se jjer jinhareġ u taht liema kundizzjonijiet.

*Artikolu 22***Dokumenti li għandhom jingħataw mill-importatur lill-uffiċċju doganali**

Bla hsara għall-Artikolu 53, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jgħaddi d-dokumenti li ġejjin lill-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-punt tal-introduzzjoni fil-Komunità, kif indikat skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97:

- (1) il-permess ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1);
- (2) il-“kopja għad-detentur” (il-formola 2);
- (3) meta jkun speċifikat fil-permess ta' importazzjoni, kull dokumentazzjoni mill-pajjiż esportatur jew ri-esportatur.

Fejn ikun xieraq, l-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jindika n-numru tal-polza tat-tagħbija jew tal-polza tat-trasport bl-ajru fil-kaxxa 26.

*Artikolu 23***Trattament mill-uffiċċju doganali**

L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 22, jew, fejn applikabbli, l-Artikolu 53(1), għandu, wara li jkun mela l-kaxxa 27 tal-permess ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1) u l-“kopja għad-detentur” (il-formola 2), jirritorna din tal-aħħar lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Il-permess ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1) u kull dokumentazzjoni mill-pajjiż esportatur jew ri-esportatur għandhom jintbagħtu skont l-Artikolu 45.



KAPITOLU V

NOTIFIKI TA' IMPORTAZZJONI

*Artikolu 24***Dokumenti li għandhom jinghataw mill-importatur lill-uffiċċju doganali**

1. L-importatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxxa minn 1 sa 13 tan-notifika ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1) u l-kopja għall-importatur (il-formola 2) u, bla hsara għall-Artikolu 25, għandu jgħaddihom flimkien ma' kull dokumentazzjoni mill-pajjiż esportatur jew ri-esportatur lill-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-punt tal-introduzzjoni fil-Komunità, kif indikat skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

2. Fil-każ tan-notifiki ta' importazzjoni li jirrelataw ma' kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97, l-uffiċċji doganali jistgħu, fejn ikun meħtieġ, iżommu dawn il-kampjuni sakemm issir il-verifika tal-validità tad-dokumenti ta' appoġġ imsemmija fl-Artikolu 4(3)(a) u (b) ta' dak ir-Regolament.

*Artikolu 25***Trattament mill-uffiċċju doganali**

L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 24, jew, fejn applikabbli, l-Artikolu 53(1), għandu, wara li jkun mela l-kaxxa 14 tan-notifika ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1) u l-“kopja għall-importatur” (il-formola 2), irodd lura din tal-aħħar lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

In-notifika ta' importazzjoni oriġinali (il-formola 1) u kull dokumentazzjoni mill-pajjiż esportatur jew ri-esportatur għandhom jintbagħtu skont l-Artikolu 45.

KAPITOLU VI

PERMESSI TA' ESPORTAZZJONI U ĊERTIFIKATI TA' RI-ESPORTAZZJONI

*Artikolu 26***Applikazzjonijiet**

1. L-applikant għal permess ta' esportazzjoni jew għal ċertifikat ta' ri-esportazzjoni għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxxa 1, 3, 4, 5 u minn 8 sa 23 tal-formola tal-applikazzjoni u l-kaxxa 1, 3, 4 u 5 u minn 8 sa 22 tal-oriġinal u l-kopji kollha. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li għandha timtela biss formola ta' applikazzjoni, f'liema każ, tali applikazzjoni tista' tirrelata ma' aktar minn tagħbija wahda bil-baħar.

2. Il-formola mimlija kif suppost għandha tintbagħat lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsabu l-kampjuni u għandha tinkludi l-informazzjoni u tkun akkumpanjata bl-evidenza dokumentata li l-awtorità tqis li hija meħtieġa sabiex tippermettilha tiddetermina jekk, fuq il-bażi tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandux johroġ permess/ċertifikat.

Għandha tinghata raġuni għall-ommissjoni tal-informazzjoni mill-applikazzjoni.

▼B

3. Meta ssir applikazzjoni għal permess ta' esportazzjoni jew għal ċertifikat ta' ri-esportazzjoni relatata ma' kampjuni li għalihom applikazzjoni bħal din tkun giet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità amministrattiva b'dak il-fatt.

4. Għal permessi ta' importazzjoni u ċertifikati ta' ri-esportazzjoni dwar il-kampjuni msemmija fl-Artikolu 65, l-applikant għandu jissodisfa lill-awtorità amministrattiva li r-rekwiziti tal-immarrar stabbiliti fl-Artikolu 66 kienu gew issodisfati.

5. Meta b'appoġġ għal applikazzjoni għal ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, jiġu pprezentati "kopja għad-detentur" ta' permess ta' importazzjoni, "kopja għall-importatur" ta' notifika ta' importazzjoni, jew ċertifikat mahruġ fuq dik il-bażi, dawn id-dokumenti għandhom jintbagħtu lura biss lill-applikant wara li ssir emenda fin-numru tal-kampjuni li għalihom id-dokument jibqa' validu.

Dokument bħal dan ma għandux jintbagħat lura lill-applikant jekk iċ-ċertifikat ta' ri-esportazzjoni jinghata għan-numru totali ta' kampjuni li għalihom ikun validu d-dokument, jew fejn id-dokument ikun sostitwit skont l-Artikolu 51.

6. L-awtorità amministrattiva għandha tistabbilixxi l-validità ta' kwalunkwe dokument ta' appoġġ, fejn meħtieġ b'konsultazzjoni ma' awtorità amministrattiva ta' Stat Membru ieħor.

7. Il-paragrafi 5 u 6 għandhom japplikaw meta jiġi pprezentat ċertifikat b'appoġġ għal applikazzjoni għal permess ta' esportazzjoni.

8. Meta, taht is-sorveljanza ta' awtorità amministrattiva ta' Stat Membru, il-kampjuni jkunu gew immarkati individwalment sabiex jippermettu li ssir referenza faċli għad-dokumenti msemmija fil-paragrafi 5 u 7, ma jkunx hemm bżonn li daww id-dokumenti jiġu pprezentati fizikament flimkien mal-applikazzjoni, diment li n-numru tagħhom ikun inkluz fl-applikazzjoni.

9. Fin-nuqqas tal-evidenza ta' appoġġ imsemmija fil-paragrafi minn 5 sa 8, l-awtorità amministrattiva għandha tistabbilixxi l-introduzzjoni legali lejn jew l-akkwist fil-Komunità tal-kampjuni li għandhom jiġu (ri)-esportati, fejn meħtieġ b'konsultazzjoni ma' awtorità amministrattiva ta' Stat Membru ieħor.

10. Meta, għall-finijiet tal-paragrafi minn 3 sa 9, awtorità amministrattiva tikkonsulta ma' awtorità amministrattiva ta' Stat Membru ieħor, din tal-aħhar għandha twieġeb fi żmien ġimgħa.

▼M1*Artikolu 26a***Rifjut ta' applikazzjonijiet għal permessi ta' l-esportazzjoni**

L-Istati Membri għandhom jirrifjutaw applikazzjonijiet għal permessi ta' l-esportazzjoni għal kavjar u laħam ta' l-ispeċi sturjun (*Acipenseriformes* spp.) li ġej minn stokk ta' hut komuni sakemm ikunu stabbiliti kwoti ta' l-esportazzjoni għall-ispeċi f'konformità mal-proċedura approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni.

▼B*Artikolu 27***Dokumenti li għandhom jinghataw mill-(ri)-esportatur lill-uffiċċju doganali**

Ir-(ri)-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jagħti l-permess ta' esportazzjoni originali jew iċ-ċertifikat ta' ri-esportazzjoni (il-formola 1), il-kopja għad-detentur (il-formola 2) u l-kopja biex tinghata lura lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ (il-formola 3) lil xi uffiċċju doganali magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

▼B

Fejn ikun xieraq, ir-(ri-)esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jindika n-numru tal-polza tat-tagħbija jew tat-trasport bl-ajru fil-kaxxa 26.

*Artikolu 28***Trattament mill-uffiċċju doganali**

L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 27 għandu, wara li jimla l-kaxxa 27, jibgħat lura l-permess ta' esportazzjoni jew iċ-ċertifikat ta' ri-esportazzjoni oriġinali (il-formola 1) u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lir-(ri-)esportatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

Il-kopja tal-permess ta' esportazzjoni jew taċ-ċertifikat ta' ri-esportazzjoni li tingħata lura lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ (il-formola 3) għandha tintbagħat skont l-Artikolu 45.

*Artikolu 29***Permessi mahruġa minn qabel għal imxietel**

Meta, b'konformità mal-linji gwida adottati mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni, Stat Membru jirreġistra mxietel li jesportaw kampjuni ta' speċi mnislin artifċjalment li huma nklużi fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97, ikun jista' jagħmel permessi ta' esportazzjoni mahruġa minn qabel għal speċi elenkati fl-Annessi A jew B għal dak ir-Regolament disponibbli għall-imxietel ikkonċernati.

Fil-kaxxa 23 ta' dawk il-permessi ta' esportazzjoni mahruġin minn qabel, għandhom jiġu indikati n-numru tar-reġistrazzjoni tal-imxietel, kif ukoll id-dikjarazzjoni li ġejja:

“Permess validu biss għal pjanti mnislin artifċjalment kif definit permezz tar-riżoluzzjoni tal-Konferenza ta' CITES 11.11. (Rev. CoP13). Validu biss għat-*taxa* li ġejjin: ...”.

KAPITOLU VII

ĊERTIFIKATI TAL-WIRJA LI TIVVJAĠĠA*Artikolu 30***Il-Hruġ**

1. L-Istati Membri jistgħu johorġu ċertifikati ta' wirja li tivvjaġġa fir-rigward tal-kampjuni miksubin legalment li jiffurmaw parti minn wirja li tivvjaġġa u li jissodisfaw wiehed mill-kriterji li ġejjin:

- (a) twieldu u trabbew fil-magħluq skont l-Artikoli 54 u 55, jew kienu mnislin artifċjalment skont l-Artikolu 56;
- (b) kienu nkisbu, jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet relatati mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni, jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82, jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom.

2. Fil-każ ta' annimali haġġin, ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa għandu jkopri kampjun wiehed biss.

3. Folja ta' kontinwazzjoni għandha tiġi mehmuza maċ-ċertifikat tal-wirja li tivvjaġġa, sabiex tintuża skont l-Artikolu 35.

▼B

4. Fil-każ ta' kampjuni differenti minn annimali hajjin, l-awtorità amministrattiva għandha tehmeż maċ-ċertifikat tal-wirja li tivvjaġġa, inventarju li juri, fir-rigward ta' kull kampjun, l-informazzjoni kollha mitluba mill-kaxex minn 8 sa 18 tal-formola mudell stabbilita fl-Anness III.

*Artikolu 31***L-Użu**

Ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa jista' jintuza kif ġej:

- (1) bhala permess ta' importazzjoni, skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (2) bhala permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97;

▼M1

- (3) bhala ċertifikat skond l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għall-ghan uniku li jithallew li jiġu eżibiti l-kampjuni fil-pubbliku għal għanijiet kummerċjali.

▼B*Artikolu 32***L-awtorità tal-hruġ**

1. Meta l-wirja li tivvjaġġa toriġina fil-Komunità, l-awtorità tal-hruġ għal ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa għandha tkun l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih toriġina l-wirja li tivvjaġġa.
2. Meta l-wirja li tivvjaġġa toriġina f'pajjiż terz, l-awtorità tal-hruġ għal ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa għandha tkun l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru tal-ewwel destinazzjoni u l-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat għandu jkun ibbażat fuq l-ghoti ta' ċertifikat ekwivalenti, mahruġ minn dak il-pajjiż terz.
3. Meta, waqt waqfa fi Stat Membru, annimal kopert minn ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa jwelled, l-awtorità amministrattiva ta' dak l-Istat Membru għandha tiġi nnotifikata b'dan u għandha tohroġ permess jew ċertifikat, kif xieraq.

*Artikolu 33***Rekwizit għall-kampjuni**

1. Meta kampjun ikun kopert minn ċertifikat ta' wirja li tivvjaġġa, iridu jiġu ssodisfati r-rekwiziti kollha li ġejjin:
 - (a) il-kampjun għandu jiġi rreġistrat mill-awtorità amministrattiva tal-hruġ;
 - (b) il-kampjun għandu jintbagħat lura lill-Istat Membru fejn ikun irreġistrat qabel id-data tal-iskadenza taċ-ċertifikat;
 - (c) il-kampjun għandu jiġi mmarkat b'mod uniku u permanenti, skont l-Artikolu 66 fil-każ ta' annimali hajjin, jew jiġu identifikati b'mod iehor b'tali mod li l-awtoritajiet ta' kull Stat Membru fejn jidhol il-kampjun ikun jista' jivverifika li ċ-ċertifikat jikkorrespondi mal-kampjun li jkun qiegħed jiġi importat jew esportat.
2. Fil-każ ta' ċertifikati ta' wirja li tivvjaġġa mahruġin skont l-Artikolu 32(2), il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx ikunu applikabbli. F'dawn il-każijiet, iċ-ċertifikat għandu jinkludi t-test li ġej fil-kaxxa 20:

▼B

“Dan iċ-ċertifikat mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat minn ċertifikat oriġinali ta’ wirja li tivvjaġġa mahruġ minn pajjiż terz.”

*Artikolu 34***Applikazzjonijiet**

1. L-applikant għal ċertifikat ta’ wirja li tivvjaġġa għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxex 3 u minn 9 sa 18 tal-formola tal-applikazzjoni (il-formola 3) u l-kaxex 3 u minn 9 sa 18 tal-oriġinal u l-kopji kollha.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li għandha timtela biss formola ta’ applikazzjoni wahda, f’liema każ tali applikazzjoni tista’ tkun għal aktar minn ċertifikat wiehed.

2. Il-formola mimlija kif suppost għandha tintbagħat lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni, jew fil-każ imsemmi fl-Artikolu 32(2), lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru tal-ewwel destinazzjoni, flimkien mal-informazzjoni mehtieġa u l-evidenza dokumentata li dik l-awtorità tqis li hija mehtieġa sabiex tippermettilha tiddetermina jekk għandux johroġ ċertifikat.

Għandha tingħata raġuni għall-ommissjoni tal-informazzjoni mill-applikazzjoni.

3. Meta ssir applikazzjoni għal ċertifikat relatat ma’ kampjuni li għalihom applikazzjoni bħal din tkun giet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità amministrattiva b’dak il-fatt.

*Artikolu 35***Dokumenti li għandhom jingħataw mid-detentur lill-uffiċċju doganali**

1. Fil-każ ta’ ċertifikat ta’ wirja li tivvjaġġa mahruġ skont l-Artikolu 32(1), id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu, għal finijiet ta’ verifika, jibgħat l-oriġinal ta’ dak iċ-ċertifikat (il-formola 1), u l-oriġinal u kopja tal-folja ta’ kontinwazzjoni, lil uffiċċju doganali magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla l-folja ta’ kontinwazzjoni, jibgħat lura d-dokumenti oriġinali lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, japprova l-kopja tal-folja ta’ kontinwazzjoni u jibgħat dik il-kopja approvata lill-awtorità amministrattiva rilevanti skont l-Artikolu 45.

2. Fil-każ ta’ ċertifikat ta’ wirja li tivvjaġġa mahruġ skont l-Artikolu 32(2), il-paragrafu 1 ta’ dan l-Artikolu għandu japplika, għajr li d-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jibgħat ukoll iċ-ċertifikat oriġinali u l-folja ta’ kontinwazzjoni mahruġa mill-pajjiż terz għal finijiet ta’ verifika.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla l-folji ta’ kontinwazzjoni, jibgħat lura iċ-ċertifikati oriġinali tal-wirja li tivvjaġġa u l-folji ta’ kontinwazzjoni lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu u jibgħat kopja approvata tal-folja ta’ kontinwazzjoni taċ-ċertifikat mahruġ mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru lil dik l-awtorità skont l-Artikolu 45.

*Artikolu 36***Sostituzzjoni**

Ċertifikat ta’ wirja li tivvjaġġa li jkun intilef, insteraq jew inqered jista’ jiġi ssostitwit biss mill-awtorità li tkun hargitu.

▼ M1

Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk ikun possibbli, u l-istess data ta' validità bħad-dokument oriġinali, u fil-kaxxa 20 għandu jinkludi waħda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

“Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-oriġinali” jew “Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-oriġinali bin-numru xxxx mahruġ fi xx/xx/xxxx”.

▼ B

“Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera tal-oriġinali.”

KAPITOLU VIII

CERTIFIKAT TA' PROPRJETÀ PERSONALI*Artikolu 37***Il-Hruġ**

1. L-Istati Membri jistgħu joħorġu ċertifikati ta' proprjetà personali lill-proprjetarju legali tal-annimali hajjin miksubin legalment, miżmumin għal finijiet personali mhux kummerċjali, li jissodisfaw wiehed mill-kriterji li ġejjin:

- (a) twieldu u trabbew fil-magħluq skont l-Artikoli 54 u 55;
 - (b) kienu nkisbu, jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet relatati mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni, jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82, jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom.
2. Ċertifikat ta' proprjetà personali għandu jkopri kampjun wiehed biss.
3. Folja ta' kontinwazzjoni għandha tiġi mehmuża maċ-ċertifikat sabiex tintuża skont l-Artikolu 42.

*Artikolu 38***L-Użu**

Diment li l-kampjun kopert minn ċertifikat ta' proprjetà personali jkun akkumpanjat mill-proprjetarju legali tiegħu, iċ-ċertifikat jista' jintuża kif ġej:

- (1) bħala permess ta' importazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (2) bħala permess ta' esportazzjoni jew ċertifikat ta' ri-esportazzjoni skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, meta l-pajjiż destinatarju jaqbel ma' dan.

*Artikolu 39***L-awtorità tal-hruġ**

1. Meta l-kampjun joriġina fil-Komunità, l-awtorità tal-hruġ għal ċertifikat ta' proprjetà personali għandha tkun l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fit-territorju tiegħu jinsab il-kampjun.

2. Meta l-kampjun jiġi introdott minn pajjiż terz, l-awtorità tal-hruġ għal ċertifikat ta' proprjetà personali għandha tkun l-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru tal-ewwel destinazzjoni u l-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat għandu jkun ibbażat fuq l-ghoti ta' dokument ekwivalenti, mahruġ minn dak il-pajjiż terz.

▼B

3. Iċ-ċertifikat ta' proprjetà personali għandu jinkludi t-test li ġej fil-kaxxa 23 jew f'anness xieraq għaċ-ċertifikat:

“Validu għal movimenti transkonfinali multipli fejn il-kampjun ikun akkumpanjat mill-proprjetarju tiegħu. Il-proprjetarju legali għandu jżomm il-formola oriġinali.”

Il-kampjun kopert minn dan iċ-ċertifikat ma jistax jinbiegħ jew jiġi trasferit b'mod ieħor għajr b'konformità mal-Artikolu 43 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 865/2006. Dan iċ-ċertifikat mhuwiex trasferibbli. Jekk il-kampjun imut, jinsteraq, jinqered jew jintilef, jew jekk jinbiegħ jew il-proprjetà tiegħu tiġi trasferita b'mod ieħor, dan iċ-ċertifikat għandu jintradd lura minnufih lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ.

Dan iċ-ċertifikat mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat minn folja ta' kontinwazzjoni, li għandha tiġi ttimbrata u ffirmata minn uffiċjal tad-dwana f'kull punt ta' qsim tal-fruntiera.

Dan iċ-ċertifikat ma għandu b'ebda mod jaffettwa d-dritt li jiġu adottati miżuri nazzjonali aktar stretti fir-rigward tar-restrizzjonijiet jew il-kundizzjonijiet għaž-żamma ta' annimali hajjin.

4. Meta, waqt waqfa fi Stat Membru, annimal kopert minn ċertifikat ta' proprjetà personali jwelled, l-awtorità amministrattiva ta' dak l-Istat Membru għandha tiġi nnotifikata b'dan u għandha tohroġ permess jew ċertifikat, kif xieraq.

*Artikolu 40***Rekwiziti għall-kampjuni**

1. Meta kampjun ikun kopert minn ċertifikat ta' proprjetà personali, għandhom jiġu ssodisfati r-rekwiziti li ġejjin:

- (a) il-kampjun għandu jiġi rreġistrat mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih il-proprjetarju għandu r-residenza tas-soltu tiegħu;
- (b) il-kampjun għandu jiġi rritornat lill-Istat Membru li fih ikun ġie rreġistrat qabel id-data tal-iskadenza taċ-ċertifikat;
- (c) il-kampjun ma jistax jintuza għal skopijiet kummerċjali għajr soġġett għall-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 43;
- (d) il-kampjun għandu jiġi mmarkat b'mod uniku u permanenti skont l-Artikolu 66.

2. Fil-każ ta' ċertifikati ta' proprjetà personali mahruġa skont l-Artikolu 39(2), il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu ma għandhomx ikunu applikabbli.

F'dawn il-każijiet, iċ-ċertifikat għandu jinkludi t-test li ġej fil-kaxxa 23:

“Dan iċ-ċertifikat mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat minn ċertifikat oriġinali ta' proprjetà personali mahruġ minn pajjiż terz u sakemm il-kampjun li miegħu jkun relatat ma jkunx akkumpanjat mill-proprjetarju tiegħu.”

*Artikolu 41***L-applikazzjonijiet**

1. L-applikant għal ċertifikat ta' proprjetà personali għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxxa 1, 4 u minn 6 sa 23 tal-formola tal-applikazzjoni u l-kaxxa 1, 4 u minn 6 sa 22 tal-oriġinal u l-kopji kollha.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jiddisponu li għandha timtela biss formola ta' applikazzjoni, f'liema każ tali applikazzjoni tista' tkun għal aktar minn ċertifikat wiehed.

▼B

2. Il-formola mimlija kif suppost għandha tintbagħat lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni, jew fil-każ imsemmi fl-Artikolu 39(2), lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru tal-ewwel destinazzjoni, flimkien mal-informazzjoni meħtieġa u l-evidenza dokumentata li dik l-awtorità tikkunsidra bħala meħtieġa sabiex tippermettilha tiddetermina jekk għandux johrog ċertifikat.

Għandha tingħata raġuni għall-ommissjoni tal-informazzjoni mill-applikazzjoni.

Meta ssir applikazzjoni għal ċertifikat relatat ma' kampjuni li għalihom applikazzjoni bħal din tkun għet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità amministrattiva b'dak il-fatt.

*Artikolu 42***Dokumenti li għandhom jingħataw mid-detentur lill-uffiċċju doganali**

1. Fil-każ tal-importazzjoni, l-esportazzjoni jew ir-ri-esportazzjoni ta' kampjun kopert minn ċertifikat ta' proprjetà personali mahruġ skont l-Artikolu 39(1), id-detentur taċ-ċertifikat għandu, għal finijiet ta' verifika, jibgħat l-oriġinal ta' dak iċ-ċertifikat (il-formola 1), u l-oriġinal u kopja tal-folja ta' kontinwazzjoni, lil uffiċċju doganali magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla l-folja ta' kontinwazzjoni, jibgħat lura d-dokumenti oriġinali lid-detentur, japprova l-kopja tal-folja ta' kontinwazzjoni u jibgħat dik il-kopja approvata lill-awtorità amministrattiva rilevanti skont l-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament.

2. Fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali mahruġ skont l-Artikolu 39(2), il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandu japplika, għajr li d-detentur għandu jibgħat ukoll iċ-ċertifikat oriġinali mahruġ mill-pajjiż terz għal finijiet ta' verifika.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla ż-żewġ folji ta' kontinwazzjoni, jibgħat lura d-dokumenti oriġinali lid-detentur u jibgħat kopja approvata tal-folja ta' kontinwazzjoni taċ-ċertifikat mahruġ mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru lil dik l-awtorità skont l-Artikolu 45.

*Artikolu 43***Il-bejgħ ta' kampjuni koperti**

Meta d-detentur ta' ċertifikat ta' proprjetà personali mahruġ skont l-Artikolu 39(1) ta' dan ir-Regolament juri x-xewqa li jbigħ il-kampjun, huwa għandu l-ewwel jibgħat iċ-ċertifikat lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ u, meta l-kampjun ikun jappartjeni għal speċi elenkata fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97, għandu japplika mal-awtorità kompetenti għal ċertifikat skont l-Artikolu 8(3) ta' dak ir-Regolament.

*Artikolu 44***Sostituzzjoni**

Ċertifikat ta' proprjetà personali li jkun intilef, insteraq jew inqered jista' jiġi ssostitwit biss mill-awtorità li tkun harġitu.

▼ M1

Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk ikun possibbli, u l-istess data ta' validità bħad-dokument oriġinali, u fil-kaxxa 23 għandu jinkludi waħda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

“Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-oriġinali” jew “Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-oriġinali bin-numru xxxx mahruġ fi xx/xx/xxxx”.

▼ B

“Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera tal-oriġinal.”

▼ M1

KAPITOLU VIIIa

ĊERTIFIKATI TAL-KOLLEZZJONIJIET TAL-KAMPJUNI*Artikolu 44a***Hruġ**

L-Istati Membri jistgħu johorġu ċertifikati tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni sakemm il-kollezzjoni tkun koperta permezz ta' carnet ATA validu u jinkludi kampjuni, partijiet jew derivattivi ta' speċijiet elenkati fl-Annessi A, B jew Ċ tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

Għall-finijiet ta' l-ewwel paragrafu, il-kampjuni, partijiet jew derivattivi ta' speċijiet elenkati fl-Anness A għandhom jikkonformaw mal-Kapitolu XIII ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 44b***Użu**

Sakemm il-kollezzjonijiet ta' kampjuni kopert minn ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni jkun akkumpanjat b'carnet ATA validu, jista' jintuza ċertifikat, mahruġ skond l-Artikolu 44a, kif ġej:

- (1) bhala permess ta' importazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (2) bhala ċertifikat ta' permess ta' esportazzjoni jew esportazzjoni mill-ġdid skond l-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, meta l-pajjiż destinatariju jagħraf u jippermetti l-użu tal-carnets ATA.
- (3) bhala ċertifikat skond l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għall-ghan uniku li jithallew li jiġu eżibiti l-kampjuni fil-pubbliku għal għanijiet kummerċjali.

*Artikolu 44ċ***Awtorità emittenti**

1. Meta l-kollezzjoni ta' kampjuni jkollha l-oriġini fil-Komunità, l-awtorità emittenti taċ-ċertifikat tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni għandha tkun l-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru li fiha toriġina l-kollezzjoni tal-kampjuni.

2. Meta l-kollezzjoni ta' kampjuni toriġina f'pajjiż terz, l-awtorità li toħroġ ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni għandha tkun l-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru ta' l-ewwel destinazzjoni, u l-hruġ ta' dak iċ-ċertifikat għandu jkun ibbażat fuq il-preżentazzjoni ta' dokument ekwivalenti, mahruġ minn dak il-pajjiż terz.

▼ **M1***Artikolu 44d***Rekwiziti**

1. Kollezżjoni ta' kampjuni koperta minn ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni għandha tiġi impurtata mill-ġdid fil-Komunità qabel id-data ta' skadenza taċ-ċertifikat.
2. Il-kampjuni koperti biċ-ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni ma għandux jinbigħ jew jiġi trasferit mod ieħor waqt li jkun barra t-territorju ta' l-Istat li jkun hareġ iċ-ċertifikat.
3. Ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni mhuwiex trasferibbli. Jekk il-kampjuni koperti b'ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni jintilfu, jinsterqu, jew jinqerdu, l-awtorità ta' ġestjoni emittenti minnufih għandha tinforma b'dan lill-awtorità ta' ġestjoni tal-pajjiż fejn dan il-fatt ikun sehħ.
4. Iċ-ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni għandu jindika li d-dokument huwa għal "ohrajn: Kollezżjoni ta' Kampjuni" u fil-kaxxa 23 għandu jinkludi in-numru tal-carnet ATA meħmuż.

Fil-kaxxa 23 f'Anness xieraq għaċ-ċertifikat għandu jiġi inkluz dan it-test li ġej:

"Għall-kolleżżjoni ta' kampjuni akkumpanjata bil-carnet ATA Nru: xxx

Dan iċ-ċertifikat ikopri kollezżjoni ta' kampjuni u mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat b'carnet ATA validu. Dan iċ-ċertifikat mhuwiex trasferibbli. Il-kampjuni koperti b'dan iċ-ċertifikat ma għandhomx jinbiegħu jew jiġu trasferiti mod ieħor waqt li jkunu barra t-territorju ta' l-Istat li jkun hareġ dan iċ-ċertifikat. Dan iċ-ċertifikat jista' jintuża għall-esportazzjoni (mill-ġdid) mill-[indika l-pajjiż ta' esportazzjoni (mill-ġdid) via [indika l-pajjiżi fejn għandha ssir iż-żjara] għal għanijiet ta' preżentazzjoni u importazzjoni lura għal [indika l-pajjiż ta' l-esportazzjoni (mill-ġdid)]."

5. Fil-każ ta' ċertifikati tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni mahruġa skond l-Artikolu 44ċ(2), ma għandhomx japplikaw il-paragrafi 1 u 4 ta' dan l-Artikolu. F'każijiet bħal dawn, iċ-ċertifikati għandhom, fil-kaxxa 23, jinkludu d-dikjarazzjoni li ġejja:

"Dan iċ-ċertifikat mhuwiex validu sakemm ma jkunx akkumpanjat minn dokument oriġinali tas-CITES mahruġ minn pajjiż terz skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni."

*Artikolu 44e***Applikazzjonijiet**

1. L-applikant għall-ċertifikat tal-kolleżżjonijiet ta' kampjuni għandu, fejn indikat, jimla l-kaxxi 1, 3, 4, u 7 sa 23 tal-formola ta' l-applikazzjoni u l-kaxxi 1, 3, 4, u 7 sa 22 ta' l-oriġinali u tal-kopji kollha. Id-dahliet fil-kaxxa 1 u 3 għandhom ikunu identiċi. Il-lista ta' pajjiżi li trid ssirilhom żjara għandhom jiġu indikati fil-kaxxa 23.

L-Istati Membri jistgħu, madankollu, jipprovdu li għandha timtela' formola ta' applikazzjoni wahda biss.

▼ **M1**

2. Il-formola mimlija kif jixraq trid tintbagħat lill-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru fejn ikunu qegħdin il-kampjuni, jew fil-każ msemmi fl-Artikolu 44c(2), lill-awtorità ta' ġestjoni ta' l-Istat Membru li fiha toriġina l-kollezzjoni ta' kampjuni ta' l-ewwel destinazzjoni, flimkien ma' l-informazzjoni meħtieġa u l-evidenza dokumentata li dik l-awtorità tqis li huma meħtieġa sabiex tkun tista' tiddetermina jekk għandux jinhareġ ċertifikat.

L-ommissjoni ta' informazzjoni mill-applikazzjoni trid tkun ġustifikata.

3. Meta ssir applikazzjoni għal ċertifikat dwar kampjuni li għalihom din l-applikazzjoni tkun ġiet irrifjutata qabel, l-applikant irid jinforma l-awtorità ta' ġestjoni b'dan il-fatt.

*Artikolu 44f***Id-dokumenti li jridu jingħataw mid-detentur lill-uffiċċju doganali**

1. Fil-każ ta' ċertifikati tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni mahruġa skond l-Artikolu 44c(1), id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu, għall-ghanijiet ta' verifika jagħti l-orijinali (formola 1), u kopja ta' dak iċ-ċertifikat, u fejn huwa xieraq il-kopja għad-detentur (formola 2) u l-kopja biex tingħata lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti (formola 3) kif ukoll l-orijinali tal-carnet ATA validu lil xi uffiċċju doganali indikat skond l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

L-uffiċċju doganali għandu, wara li jiġi pproċessat il-carnet ATA skond ir-regoli doganali li hemm fir-Regolament (KE) Nru 2454/93, jekk meħtieġ, wara li jiddaħhal in-numru tal-carnet ATA fl-orijinali u kopja ta' ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni, jibgħat lura d-dokumenti orijinali lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, japprova kopja taċ-ċertifikat tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni u jagħti dik il-kopja approvata lill-awtorità ta' ġestjoni rilevanti skond l-Artikolu 45.

Madankollu, fi żmien l-ewwel esportazzjoni mill-Komunità, l-uffiċċju doganali għandu, wara li jimla l-kaxxa 27, jibgħat lura iċ-ċertifikat orijinali tal-kollezzjonijiet tal-kampjuni (formola 1) u l-kopja għad-detentur (formola 2) lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, u jibgħat il-kopja biex tintbagħat lura lill-awtorità ta' ġestjoni emittenti (formola 3) skond l-Artikolu 45.

2. Fil-każ ta' ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni mahruġ skond l-Artikolu 44c(2), għandu japplika l-paragrafu (1) ta' dan l-Artikolu, hlief li d-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jipprezentaw għal finijiet ta' verifika, iċ-ċertifikat orijinali mahruġ minn pajjiż terz.

*Artikolu 44g***Sostituzzjoni**

Ċertifikat tal-kollezzjonijiet ta' kampjuni li jkun intilef, insteraq, jew inqered jista' jiġi sostitwit biss mill-awtorità li tkun hargitu.

Id-dokument ta' sostituzzjoni għandu jkollu l-istess numru, jekk possibbli, u l-istess data ta' validità tad-dokument orijinali, u għandu jinkludi, fil-kaxxa 23, waħda mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

“Dan iċ-ċertifikat huwa kopja vera ta' l-orijinali” jew “Dan iċ-ċertifikat jikkancella u jissostitwixxi l-orijinali bin-numru xxxx mahruġ fi xx/xx/xxxx”.



KAPITOLU IX
PROĊEDURA DOGANALI

Artikolu 45

Il-prezentazzjoni ta' dokumenti pprezentati lill-uffiċċji doganali

1. L-uffiċċji doganali għandhom jibagħtu mingħajr dewmien lill-awtorità amministrattiva rilevanti tal-Istat Membru tagħhom id-dokumenti kollha li jkunu ġew ipprezentati lilhom skont ir-Regolament (KE) Nru 338/97 u dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet amministrattivi li jirċievu dawn id-dokumenti għandhom, mingħajr dewmien, jibagħtu dawk mahruġa minn Stati Membri oħrajn lill-awtoritajiet amministrattivi rilevanti, flimkien ma' kwalunkwe dokument ta' appoġġ mahruġ skont il-Konvenzjoni.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, l-uffiċċji doganali jistgħu jikkonfermaw il-prezentazzjoni tad-dokumenti mahruġa mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru tagħhom f'forma elettronika.

KAPITOLU X

**ĊERTIFIKATI PREVISTI FL-ARTIKOLI 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) U 9(2)(b)
TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 338/97**

Artikolu 46

L-awtorità tal-hruġ

Iċ-ċertifikati previsti fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 jistgħu jinħarġu mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni, mar-riċeviment ta' applikazzjoni skont l-Artikolu 50 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 47

**Ċertifikati previsti fl-Artikolu 5(2)(b), (3) u (4) tar-Regolament (KE)
Nru 338/97 (ċertifikati meħtieġa għall-esportazzjoni jew ir-ri-
esportazzjoni)**

Iċ-ċertifikati previsti fl-Artikolu 5(2)(b), (3) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandhom jindikaw liema mid-dikjarazzjonijiet li ġejjin japplikaw fil-każ tal-kampjuni koperti:

- (1) ittiehdu mill-ambjent naturali tagħhom skont il-leġizlazzjoni tal-Istat Membru tal-orijini;
- (2) kienu ġew abbandunati jew harbu u ġew irkuprati skont il-leġizlazzjoni tal-Istat Membru fejn sar l-irkupru;
- (3) inkisbu jew ġew introdotti fil-Komunità skont ir-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (4) inkisbu jew ġew introdotti fil-Komunità qabel l-1 ta' Ġunju 1997 skont ir-Regolament (KEE) Nru 3626/82;
- (5) inkisbu jew ġew introdotti fil-Komunità qabel l-1 ta' Jannar 1984 skont il-Konvenzjoni;
- (6) inkisbu jew ġew introdotti fit-territorju ta' Stat Membru qabel ma r-Regolamenti msemmijin fil-punti (3) jew (4) jew fil-Konvenzjoni saru applikabbli għalihom, jew saru applikabbli f'dak l-Istat Membru.



Artikolu 48

**Ċertifikat previst fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97
(ċertifikat għal użu kummerċjali)**

1. Ċertifikat għall-għanijiet tal-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandu jiddikjara li l-kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness A tiegħu huma eżentati minn waħda jew aktar mill-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament għal kwalunkwe waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) inkisbu jew kienu introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-ispeċi elenkati fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97, jew fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni, jew fl-Anness Ċ1 għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 saru applikabbli għalihom;
- (b) joriginaw minn Stat Membru u ttiehdu mill-ambjent naturali tagħhom skont il-leġiżlazzjoni ta' dak l-Istat Membru;
- (c) huma, jew huma partijiet minn, jew huma derivati minn animali mwielda u mrobbija fil-magħluq;
- (d) huma awtorizzati biex jintużaw għal wiehed mill-għanijiet imsemmija fl-Artikolu 8(3)(c) u minn (e) sa (g) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

2. L-awtorità amministrattiva kompetenti ta' Stat Membru tista' tqis permess ta' importazzjoni aċċettabbli bhala ċertifikat għall-għanijiet tal-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 mal-prezentazzjoni tal-“kopja għad-detentur” (il-formola 2), jekk dik il-formola tiddikjara li, kif previst fl-Artikolu 8(3) tiegħu, il-kampjuni huma eżentati minn waħda jew aktar mill-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 8(1) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 49

**Ċertifikat previst fl-Artikolu 9(2)(b) tar-Regolament (KE)
Nru 338/97 (ċertifikat għall-moviment ta' kampjuni hajjin)**

Ċertifikat għall-għanijiet tal-Artikolu 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandu jiddikjara li l-moviment ta' kampjuni hajjin ta' xi speċi elenkata fl-Anness A tiegħu, mill-post preskritt indikat fil-permess ta' importazzjoni, jew f'xi ċertifikat mahruġ qabel, huwa awtorizzat.

Artikolu 50

**Applikazzjoni għaċ-ċertifikati previsti fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4),
8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97**

1. L-applikant għaċ-ċertifikati previsti fl-Artikoli 5(2)(b), 5(3), 5(4), 8(3) u 9(2)(b) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandu, fejn ikun xieraq, jimla l-kaxex 1, 2 u minn 4 sa 19 tal-formola tal-applikazzjoni u l-kaxex 1 u minn 4 sa 18 tal-orijinal u l-kopji kollha.

Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li għandha timtela biss formola ta' applikazzjoni, f'liema każ tali applikazzjoni tista' tkun għal aktar minn ċertifikat wiehed.

2. Il-formola mimlija kif suppost għandha tintbagħat lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru li fih jinsabu l-kampjuni, flimkien mal-informazzjoni meħtieġa u l-evidenza dokumentata li dik l-awtorità tikkunsidra bhala meħtieġa sabiex tippermettilha tiddetermina jekk għandux johroġ ċertifikat.

Għandha tingħata raġuni għall-ommissjoni tal-informazzjoni mill-applikazzjoni.

▼B

Meta ssir applikazzjoni għal ċertifikat relatat ma' kampjuni li għalihom applikazzjoni bħal din tkun giet miċhuda qabel, l-applikant għandu jinforma lill-awtorità amministrattiva b'dan il-fatt.

*Artikolu 51***Emendi fil-permessi, in-notifiki u ċ-ċertifikati**

1. Meta tagħbija bil-baħar li tkun koperta b'“kopja għad-detentur” (il-formola 2) ta' permess ta' importazzjoni, jew “kopja għall-importatur” (il-formola 2) ta' notifika ta' importazzjoni, jew ċertifikat, tinqasam, jew meta, għal raġunijiet oħrajn, l-entrati f'dan id-dokument ma jibqgħux jirriflettu s-sitwazzjoni attwali, l-awtorità amministrattiva tista' tiehu waħda mill-azzjonijiet li ġejjin:

- (a) tista' tagħmel l-emendi meħtieġa f'dawk id-dokumenti skont l-Artikolu 4(2).
- (b) tista' toħroġ ċertifikat wiehed jew aktar korrispondenti għall-għanijiet imsemmija fl-Artikoli 47 u 48.

Għall-finijiet tal-punt (b), l-awtorità amministrattiva għandha l-ewwel tistabbilixxi l-validità tad-dokument li jrid jinbidel, fejn meħtieġ b'konsultazzjoni mal-awtorità amministrattiva ta' Stat Membru iehor.

2. Meta jinħarġu ċertifikati sabiex jissostitwixxu “kopja għad-detentur” (il-formola 2) ta' permess ta' importazzjoni, “kopja għall-importatur” (il-formola 2) ta' notifika ta' importazzjoni, jew ċertifikat mahruġ minn qabel, dak id-dokument għandu jinżamm mill-awtorità amministrattiva li toħroġ iċ-ċertifikat.

3. Permess, notifika jew ċertifikat li jkun intilef, insteraq, jew inqered jista' jiġi sostitwit biss mill-awtorità li tkun ħarġitu.

4. Meta, għall-għanijiet tal-paragrafu 1, awtorità amministrattiva tikkonsulta awtorità amministrattiva ta' Stat Membru iehor, din tal-aħħar għandha twieġeb fi żmien ġimgha.

KAPITOLU XI

TIKKETTI

*Artikolu 52***L-użu tat-tikketti**

1. It-tikketti msemmija fl-Artikolu 2(6) għandhom jintużaw biss għall-moviment bejn ix-xjenzati rreġistrati kif suppost u istituzzjonijiet xjentifiċi ta' self mhux kummerċjali, donazzjonijiet u skambji ta' kampjuni erbarji, ippriservati, imnixxfen jew kampjuni parti minn mużewijiet u materjal ta' pjanti ħajjin għal studju xjentifiku.

2. Għandu jiġi attribwit numru tar-reġistrazzjoni lix-xjenzati u lill-istituzzjonijiet xjentifiċi msemmija fil-paragrafu 1 mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru fejn ikunu jinsabu.

Dak in-numru tar-reġistrazzjoni għandu jkollu hames ċifri diġitali, bl-ewwel tnejn ikunu ż-żewġ ittri tal-kodiċi ISO tal-pajjiż għall-Istat Membru kkonċernat u l-aħħar tlieta jkunu numru uniku assenjat lil kull istituzzjoni mill-awtorità amministrattiva kompetenti.

3. Ix-xjenzati u l-istituzzjonijiet xjentifiċi kkonċernati għandhom jimlew il-kaxxa minn 1 sa 5 tat-tikketta u, mar-radd lura tal-parti tat-tikketta pprovduta għal dak il-ghan, għandhom jinformaw minnufih lill-awtorità amministrattiva li jkunu rreġistrati magħha bid-dettalji kollha dwar l-użu ta' kull tikketta.



KAPITOLU XII

DEROGI MINN PROCEDURI DOGANALI KIF IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(7) TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 338/97
Artikolu 53
Uffiċċji doganali differenti mill-uffiċċju doganali tal-fruntiera fil-punt tal-introduzzjoni

1. Meta merkanzija li sejra tiġi introdotta fil-Komunità tasal f'uffiċċju doganali tal-fruntiera bil-baħar, bl-ajru, jew bil-ferrovija biex tintbagħat bl-istess mezz ta' trasport, u mingħajr hażna intermedjarja, lejn xi uffiċċju doganali ieħor fil-Komunità magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, it-tweqqi kollu tal-ispezzjonijiet u l-prezentazzjoni tad-dokumenti tal-importazzjoni għandhom isiru f'dan l-uffiċċju tal-aħħar.

2. Meta merkanzija tkun giet spezzjonata f'xi uffiċċju doganali magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u tintbagħat f'uffiċċju doganali ieħor għal kwalunkwe procedura doganali sussegwenti, dan tal-aħħar għandu jitlob il-prezentazzjoni tal-“kopja tad-detentur” (il-formola 2) ta' permess tal-importazzjoni, mimlija skont l-Artikolu 23 ta' dan ir-Regolament, jew il-“kopja għall-importatur” (il-formola 2) ta' notifika ta' importazzjoni, mimlija skont l-Artikolu 24 ta' dan ir-Regolament, u jista' jwettaq kull spezzjoni li jkun jidhirlu li hija meħtieġa sabiex jistabbilixxi l-konformità mar-Regolament (KE) Nru 338/97 u ma' dan ir-Regolament.

KAPITOLU XIII

KAMPJUNI MWIELDA U MROBBIJA FIL-MAGHLUQ U KAMPJUNI MNISSLIN ARTIFICJALMENT
Artikolu 54
Kampjuni ta' speċi ta' animali mwielda u mrobbija fil-magħluq

Bla hsara għall-Artikolu 55, kampjun ta' speċi ta' animal għandu jitqies biss bħala li tweled u trabba fil-magħluq jekk awtorità amministrattiva kompetenti, b'konsultazzjoni ma' awtorità xjentifika kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, tkun issodisfata li jkunu ntlahqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (1) il-kampjun huwa, jew huwa derivat minn, nisel imwieled jew prodott mod ieħor f'ambjent ikkontrollat ta' wahda minn dawn li ġejjin:
 - (a) ġenituri li tghammru jew kellhom gameti trasferiti b'mod ieħor f'ambjent ikkontrollat, jekk ir-riproduzzjoni hija sesswali;
 - (b) ġenituri li kienu f'ambjent ikkontrollat meta beda l-iżvilupp tan-nisel, jekk ir-riproduzzjoni hija asexwali;
- (2) il-hażna għat-trobbija giet stabbilita skont id-dispożizzjonijiet legali applikabbli għaliha waqt l-akkwist u b'mod li ma tkunx detrimental għas-sopravivenza tal-ispeċi kkonċernati fl-ambjent naturali tagħhom;

▼B

- (3) il-ħażna għat-trobbija tinzamm mingħajr l-introduzzjoni ta' kampjuni mill-ambjent naturali, għajr għaž-zieda okkażjonali ta' annimali, bajd jew gameti, skont id-dispożizzjonijiet legali applikabbli u b'mod mhux detrimentali għas-sopravivenza tal-ispeċi kkonċernati fl-ambjent naturali tagħhom, esklussivament għal wieħed jew aktar mill-għanijiet li ġejjin:
- (a) sabiex ma jithalliex jew jitnaqqas l-effett ta' ħsara li jgħib miegħu it-tgħammir fl-istess familji, waqt li l-kobor ta' zieda bħal din ikun determinat mill-htieġa ta' materjal ġenetiku ġdid;
 - (b) sabiex dawk l-annimali li jiġu kkonfiskati jiġu eliminati skont l-Artikolu 16(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
 - (c) b'mod eċċezzjonali, għal użu bħala ħażna għat-trobbija;
- (4) il-ħażna għat-trobbija nnifisha pproduċiet nisel tat-tieni ġenerazzjoni jew ta' warajha (F2, F3 eċċ.) f'ambjent ikkontrollat, jew hija amministrata b'tali mod li uriet li kienet kapaċi tirriproduċi b'mod kredibbli nisel tat-tieni ġenerazzjoni f'ambjent ikkontrollat.

*Artikolu 55***L-istabbiliment tal-antenati**

Meta, għall-finijiet tal-Artikoli 54, 62(1) jew 63(1), awtorità kompetenti tikkunsidra li jkun meħtieġ li tistabbilixxi l-antenati ta' animal permezz ta' analiżi tad-demem jew ta' xi tessut ieħor, din l-analiżi, jew il-kampjuni meħtieġa, għandhom ikunu disponibbli bil-mod stabbilit minn dik l-awtorità.

*Artikolu 56***Kampjuni ta' speċi ta' pjanti mnislin artifiċjalment**

1. Kampjun ta' speċi ta' pjanta għandu jitqies biss bħala li huwa mnisel artifiċjalment jekk awtorità amministrattiva kompetenti, b'konsultazzjoni ma' awtorità xjentifika kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat, tkun sodisfatta li l-kriterji li ġejjin ikunu ntlahqu: l-awtorità amministrattiva kompetenti b'konsultazzjoni ma' awtorità xjentifika kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tkun sodisfatta li:

- (a) il-kampjun huwa, jew huwa derivat minn, pjanti mkabbrin minn żrieragħ, qtugh, qasmiet, tessuti tal-qxur jew tessuti oħrajn tal-pjanti, spori jew tnissil ieħor taht kundizzjonijiet ikkontrollati;
- (b) il-ħażna kkultivata ta' ġenituri għet stabbilita skont id-dispożizzjonijiet legali applikabbli għaliha fid-data tal-akkwist u tinzamm b'tali mod li ma tkunx ta' detriment għas-sopravivenza tal-ispeċi fl-ambjent naturali;
- (c) il-ħażna kkultivata ta' ġenituri tkun amministrata b'tali mod li tkun tista' tiġi garantita l-manutenzjoni tagħha fit-tul;
- (d) fil-każ ta' pjanti mlaqqmin, kemm ix-xtieli bl-għeruq kif ukoll il-pjanti mlaqqmin ikunu tnissli artifiċjalment skont il-punti (a), (b) u (c).

Għall-finijiet tal-punt (a), kundizzjonijiet ikkontrollati tirreferi għal ambjent mhux naturali li huwa mmanipulat b'mod intensiv minn intervent uman, li jista' jinkludi, iżda mhux limitat għal, kultivazzjoni tar-raba', fertilizzazzjoni, kontroll ta' ħaxix ħażin, tisqija jew xogħol fl-imxietel bħal tqegħid fil-qasari, thawwil u protezzjoni mit-temp.

2. Injam meħud minn siġar imkabbrin fi pjantaġġuni monospeċifiċi għandu jitqies bħala li tnissel artifiċjalment skont il-paragrafu 1.

▼B

KAPITOLU XIV
OĠĠETTI PERSONALI U DOMESTIĊI

Artikolu 57

L-introduzzjoni u l-introduzzjoni mill-ġdid fil-Komunità ta' oġġetti personali u domestiċi

1. Id-deroga mill-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għal oġġetti personali u domestiċi, kif preskritt fl-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament, ma għandhiex tapplika għal kampjuni li jintużaw għal profitt kummerċjali, li jinbieghu u jiġu pprezentati għal finijiet kummerċjali, li jinżammu għall-bejgħ, jiġu offruti għall-bejgħ jew jiġu trasportati għall-bejgħ.

Din id-deroga għandha tapplika biss għal kampjuni, inklużi trofej tal-kaċċa, jekk jissodisfaw wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jinżammu fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi li jkunu ġejjin minn pajjiż terz;
- (b) jinżammu fil-proprjetà personali ta' persuna naturali li tkun qieghda tibdel ir-residenza normali tagħha minn pajjiż terz għall-Komunità;
- (c) ikunu trofej tal-kaċċa meħuda minn vjaġġatur u importati aktar tard.

2. Id-deroga mill-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għal oġġetti personali jew domestiċi, kif preskritt fl-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament, ma għandhiex tapplika għal kampjuni ta' speċi elenkati fl-Anness A għal dak ir-Regolament meta jiġu introdotti fil-Komunità għall-ewwel darba minn persuna normalment residenti, jew li sejra tidda tgħix, fil-Komunità.

3. L-ewwel introduzzjoni fil-Komunità ta' oġġetti personali jew domestiċi, inklużi trofej tal-kaċċa, minn persuna li għandha r-residenza normali tagħha fil-Komunità u li tinvolvi kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 ma għandhiex teħtieġ il-preżentazzjoni lid-dwana ta' permess ta' importazzjoni, dment li jiġu pprezentati l-oriġinal ta' dokument ta' (ri)-esportazzjoni u kopja tiegħu.

Id-dwana għandha tibgħat l-oriġinal skont l-Artikolu 45 ta' dan ir-Regolament u tibgħat lura l-kopja ttimbrata lid-detentur.

4. L-introduzzjoni mill-ġdid fil-Komunità ta' oġġetti personali u domestiċi, minn persuna li jkollha r-residenza normali tagħha fil-Komunità, inklużi trofej tal-kaċċa, li huma kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Annessi A jew B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 ma għandhiex teħtieġ il-preżentazzjoni lid-dwana ta' permess ta' importazzjoni, dment li tiġi pprezentata wahda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-“kopja għad-detentur” (il-formola 2) approvata mid-dwana ta' permess ta' importazzjoni jew esportazzjoni użat qabel fil-Komunità;
- (b) il-kopja tad-dokument ta' (ri)-esportazzjoni msemmi fil-paragrafu 3;
- (c) prova li l-kampjuni kienu akkwistati fil-Komunità.

▼M1

5. B'deroga mill-paragrafi 3 u 4, id-dhul jew id-dhul mill-ġdid fil-Komunità ta' l-oġġetti li ġejjin elenkati fl-Anness B tar-Regolament (KE) Nru 338/97 ma għandhomx jeħtieġu l-preżentazzjoni ta' permess ta' importazzjoni jew permess ta' esportazzjoni (mill-ġdid):

- (a) kavjar ta' l-ispeċi ta' l-isturjun (*Acipenseriformes spp*) sa massimu ta' 125 gramma għal kull persuna, f'kontenituri mmarkati individualment skond l-Artikolu 66(6);

▼M1

- (b) stiekek tax-xita (rainsticks) ta' Cactaceae spp., sa tlieta ghal kull persuna;
- (c) kampjuni mejta tal-Crocodylia spp., hlief il-laħam u t-trofej tal-kaċċa, sa erba' ghal kull persuna;
- (d) qxur ta' arzelli ta' *Strombus gigas*, sa tlieta kull persuna;
- (e) *Hippocampus* spp. sa erba' kampjuni mejta ghal kull persuna;
- (f) qxur ta' arzelli tat-*Tridacnidae* spp. sa tliet kampjuni ghal kull persuna li b'kollox ma jaqbzux it-tliet kg, meta kampjun jista' jkun qoxra ta' arzella waħda jew żewġt iqxur jaqblu.

▼B*Artikolu 58***Esportazzjoni u ri-esportazzjoni mill-Komunità ta' oġġetti personali u domestiċi**

1. Id-deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għal oġġetti personali u domestiċi, kif preskritta fl-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament, ma għandhiex tapplika għal kampjuni li jintużaw għal profitt kummerċjali, li jinbieghu u jiġu ppreżentati għal finijiet kummerċjali, li jinżammu għall-bejgh, jiġu offruti għall-bejgh jew jiġu ttrasportati għall-bejgh.

Din id-deroga għandha tapplika biss għall-kampjuni li jissodisfaw waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jinżammu fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi li jmorru f'pajjiż terz;
- (b) jinżammu fil-proprjetà personali ta' persuna naturali li tkun qiegħda tibdel ir-residenza normali tagħha mill-Komunità għal pajjiż terz.

2. Fil-każ ta' esportazzjoni, id-deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għal oġġetti personali jew domestiċi, kif preskritta fl-Artikolu 7(3) ta' dak ir-Regolament, ma għandhiex tapplika għal kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness A jew B għal dak ir-Regolament.

3. Ir-ri-esportazzjoni, minn persuna normalment residenti fil-Komunità, ta' oġġetti personali jew domestiċi, inklużi trofej tal-kaċċa personali, li huma kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness A jew B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 ma għandhiex teħtieġ il-preżentazzjoni lid-dwana ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, dment li tiġi ppreżentata waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) il-“kopja għad-detentur” (il-formola 2) approvata mid-dwana ta' permess ta' importazzjoni jew esportazzjoni użat qabel fil-Komunità;
- (b) il-kopja tad-dokument ta' (ri-)esportazzjoni msemmi fl-Artikolu 57(3) ta' dan ir-Regolament;
- (c) prova li l-kampjuni kienu akkwistati fil-Komunità.

▼M1

4. B'deroga mill-paragrafi 2 u 3 l-esportazzjoni jew l-esportazzjoni mill-ġdid ta' l-oġġetti elenkati fil-punti (a) u (f) ta' l-Artikolu 57(5) ma għandhomx jeħtieġu l-preżentazzjoni ta' permess ta' esportazzjoni jew dokument ta' esportazzjoni mill-ġdid.



KAPITOLU XV
EŻENZJONIJIET U DEROGI

Artikolu 59

**Eżenzjonijiet mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97
previsti fl-Artikolu 8(3) tiegħu**

1. L-eżenzjoni għal kampjuni msemmija fl-Artikolu 8(3)(a), (b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tingħata biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti li l-kundizzjonijiet imsemmija fih u fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament ġew issodisfati.

2. L-eżenzjoni għal kampjuni msemmija fl-Artikolu 8(3)(d) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tingħata biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti, wara li din tal-aħhar tkun ikkonsultat ma' awtorità xjentifika kompetenti, li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati u li l-kampjuni kkonċernati twieldu u trabbew fil-magħluq jew li tnisslu artifiċjalment skont l-Artikoli 54, 55 u 56 ta' dan ir-Regolament.

3. L-eżenzjoni għal kampjuni msemmija fl-Artikolu 8(3)(e), (f) u (g) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tingħata biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti, wara li din tal-aħhar tkun ikkonsultat ma' awtorità xjentifika kompetenti, li l-kundizzjonijiet imsemmija fih u fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati.

4. L-eżenzjoni għal kampjuni msemmija fl-Artikolu 8(3)(h) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tingħata biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti li l-kampjuni kkonċernati ttiehdu mill-ambjent naturali tagħhom fi Stat Membru skont il-leġislazzjoni tiegħu.

5. Eżenzjoni prevista fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tingħata fir-rigward ta' vertebrati hajjin biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti li d-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 66 ta' dan ir-Regolament ġew issodisfati.

Artikolu 60

Deroga mill-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għall-benefiċċju tal-istituzzjonijiet xjentifiċi

Bla hsara għall-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, deroga mill-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 8(1) tiegħu tista' tingħata lil istituzzjonijiet xjentifiċi, approvati minn awtorità amministrattiva b'konsultazzjoni ma' awtorità xjentifika, permezz tal-hruġ ta' ċertifikat li jkopri l-kampjuni kollha tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għal dak ir-Regolament, fil-kollezzjonijiet maħsuba għal waħda minn dawn li ġejjin:

- (1) trobbija fil-magħluq jew tnissil artifiċjali li minnhom joħorġu benefiċċji għall-konservazzjoni tal-ispeċi kkonċernati;
- (2) riċerka jew edukazzjoni mmirata għall-preservazzjoni jew il-konservazzjoni tal-ispeċi kkonċernati.

Kwalunkwe bejgħ ta' kampjuni koperti minn ċertifikat bħal dan jista' jsir biss lil istituzzjonijiet xjentifiċi oħrajn li jkollhom ċertifikat bħal dan.



Artikolu 61

Eżenzjonijiet mill-Artikolu 8(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97

Bla hsara għall-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 338/97, la l-projbizzjoni stipulata fl-Artikolu 8(1) tiegħu fuq ix-xiri, l-offerta għal xiri, jew l-akkwist ta' kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness A tiegħu għal għanijiet kummerċjali u lanqas id-dispożizzjoni stipulata fl-Artikolu 8(3) tiegħu, li l-eżenzjonijiet minn dawk il-projbizzjonijiet għandhom jingħataw fuq bażi ta' każ b'każ, ma għandhom japplikaw meta l-kampjuni involuti jissodisfaw wiehed mill-kriterji li ġejjin:

- (1) huma koperti minn wiehed miċ-ċertifikati speċifiċi għall-kampjuni previsti fl-Artikolu 48 ta' dan ir-Regolament;
- (2) huma koperti minn wahda mill-eżenzjonijiet ġenerali previsti fl-Artikolu 62 ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 62

Eżenzjonijiet ġenerali mill-Artikolu 8(1) u (3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97

Id-dispożizzjoni stipulata fl-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, li l-eżenzjonijiet li jirriżultaw mill-projbizzjonijiet fl-Artikolu 8(1) għandhom jingħataw bil-ħruġ ta' ċertifikat fuq il-bażi ta' każ b'każ, ma għandhomx japplikaw għal, u ma huwa mehtieġ ebda ċertifikat għal, dawn li ġejjin:

- (1) kampjuni ta' annimali mwielda u mrobbija fil-magħluq tal-ispeċi elenkati fl-Anness X għal dan ir-Regolament, u ibridi tagħhom, dment li l-kampjuni ta' speċi annotati jkunu mmarkati skont l-Artikolu 66(1) ta' dan ir-Regolament;
- (2) kampjuni ta' speċi ta' pjanti mnisslin artifiċjalment;
- (3) kampjuni maħduma li kienu akkwistati aktar minn 50 sena qabel kif definit fl-Artikolu 2(w) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.

Artikolu 63

Ċertifikati mahruġa minn qabel skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 8(3)(d) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, Stat Membru jista' jagħmel ċertifikati mahruġa minn qabel disponibbli għal dawk li jrabbru li jkunu approvati għal dak il-għan minn awtorità amministrattiva, bil-kundizzjoni li jzommu reġistrazzjonijiet tat-trobbija, u li għandhom jipprezentawhom lill-awtorità amministrattiva kompetenti meta din titlobhomlhom.

Dawn iċ-ċertifikati għandhom, fil-kaxxa 20, jinkludu d-dikjarazzjoni li ġejja:

“Ċertifikat validu biss għat-*taxa* li ġej/ġejjin: ...”

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 8(3)(d) u (h) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, Stat Membru jista' jagħmel ċertifikati mahruġa minn qabel disponibbli għall-persuni li jkunu gew approvati minn awtorità amministrattiva biex ibieghu, fuq il-bażi ta' dawn iċ-ċertifikati, kampjuni mejta mrobbija fil-magħluq u/jew numri żgħar ta' kampjuni mejta li kienu ttiehdu legalment mill-ambjent naturali tagħhom fil-Komunità, bil-kundizzjoni li kwalunkwe tali persuna tissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

- (a) iżzomm registru, li għandu, fuq talba, jiġi pprezentat lill-awtorità amministrattiva kompetenti u li jinkludi dettalji tal-kampjuni/speċi mibjugħa, il-kawża tal-mewt (jekk tkun magħrufa), il-persuni li mingħandhom inkisbu l-kampjuni u l-persuni li lilhom inbieghu;

▼B

- (b) tissottometti rapport annwali lill-awtorità amministrattiva kompetenti, li jkun jinkludi dettalji tal-bejgh matul dik is-sena, it-tip u n-numru ta' kampjuni, l-ispeċi kkonċernati u tagħrif dwar kif inkisbu l-kampjuni.

KAPITOLU XVI

REKWIŻITI TA' MMARKAR

*Artikolu 64***Immarkar ta' kampjuni għall-finijiet ta' importazzjonijiet u attivitajiet kummerċjali fil-Komunità**

1. Permessi ta' importazzjoni għall-kampjuni li ġejjin għandhom jinħarġu biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti li l-kampjuni kienu ġew immarkati individwalment skont l-Artikolu 66(6):

- (a) kampjuni li ġejjin minn hidma ta' trobbija fil-magħluq li kienet approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni;
- (b) kampjuni li ġejjin minn hidma ta' ranching li kienet approvata mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni;
- (c) kampjuni minn popolazzjoni ta' speċi elenkati fl-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li għalihom giet approvata kwota ta' esportazzjoni mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni;
- (d) nejbiet naturali tal-iljunfant Afrikan u biċċiet maqtuġhin minnhom li t-tnejn ikunu 20 ċm jew aktar fit-tul u 1 kg jew aktar fil-piż;
- (e) ġlud tal-kukkudrill naturali, ikkunzati jew maħdumin lesti, ġnub, dnieb, grieżem, saqajn, strixxi tad-dahar u partijiet oħrajn tiegħu li jiġu esportati lejn il-Komunità, u ġlud u ġnub shaħ naturali, ikkunzati jew maħdumin lesti tal-kukkudrill li jiġu ri-esportati lejn il-Komunità;
- (f) vertebrati haġġin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li jappartjenu għal xi wirja li tivvjaġġa;
- (g) kwalunkwe kontenitur ta' kavjar ta' *Acipenseriformes* spp., inklużi bottijiet, vazetti jew kaxex li fihom il-kavjar jiġi ppakkjat direttament.

2. Għall-finijiet tal-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, il-kontenituri kollha tal-kavjar, kif speċifikat fil-punt (g) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, għandhom jiġu mmarkati skont l-Artikolu 66(6) ta' dan ir-Regolament, soġġett għar-rekwiżiti addizzjonali stabbiliti fl-Artikolu 66(7) tiegħu.

*Artikolu 65***Immarkar ta' kampjuni għall-finijiet ta' esportazzjoni u ri-esportazzjoni**

1. Iċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni għal kampjuni msemmija fl-Artikolu 64(1) minn (a) sa (d) u (f) li ma kinux sostanzjalment immo-difikati għandhom jinħarġu biss jekk l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva li l-marki oriġinali huma intatti.

2. Iċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni għal ġlud u ġnub shaħ naturali, ikkunzati u/jew maħdumin lesti tal-kukkudrilli għandhom jinħarġu biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva li t-tikketti oriġinali huma intatti jew, meta t-tikketti oriġinali kienu ntilfu jew tnehhew, il-kampjuni kienu mmarkati b'tikketta ta' ri-esportazzjoni.

▼B

3. Il-permessi ta' esportazzjoni u ċ-ċertifikati ta' ri-esportazzjoni għal kwalunkwe kontenitur ta' kavjar kif speċifikat fil-punt (g) tal-Artikolu 64(1) għandhom jinħarġu biss meta l-kontenitur jiġi mmarkat skont l-Artikolu 66(6).
4. Il-permessi ta' esportazzjoni għandhom jinħarġu fir-rigward ta' vertebrati hajjin ta' speċi elenkati fl-Anness A għar-Regolament (KE) Nru 338/97 biss meta l-applikant ikun issodisfa lill-awtorità amministrattiva kompetenti li r-rekwiżiti rilevanti stipulati fl-Artikolu 66 ta' dan ir-Regolament ikunu ġew issodisfati.

*Artikolu 66***Metodi ta' mmarkar**

1. Għall-finijiet tal-Artikoli 33(1), 40(1), 59(5) u 65(4), għandhom japplikaw il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu.
2. L-ghasafar imwielda u mrobbija fil-magħluq għandhom jiġu mmarkati skont il-paragrafu 8, jew, meta l-awtorità amministrattiva kompetenti tkun sodisfatta li dan il-metodu mhuwiex addattat minhabba l-kwalitajiet fiżiċi u ta' mġiba tal-annimal, permezz ta' microchip transponder innumerat b'mod uniku, li ma jistax jinbidel u li jkun konformi mal-Istandards tal-ISO 11784:1996 (E) u 11785:1996 (E).
3. Vertebrati hajjin għajr ghasafar imwielda u mrobbija fil-magħluq għandhom jiġu mmarkati permezz ta' microchip transponder innumerat b'mod uniku, li ma jinbidilx u li jkun konformi mal-Istandards tal-ISO 11784:1996 (E) u 11785:1996 (E), jew, meta l-awtorità amministrattiva kompetenti tkun sodisfatta li dan il-metodu mhuwiex addattat minhabba l-kwalitajiet fiżiċi u ta' mġiba tal-kampjuni/speċi, il-kampjuni kkonċernati għandhom jiġu mmarkati permezz ta' ċrieki, faxex, tikketti, tatwaġġi jew mezzi simili nnumerati b'mod uniku, jew jiġu magħmula identifikabbli b'mezzi addattati oħrajn.
4. L-Artikoli 33(1), 40(1), 48(2), 59(5) u 65(4) ma għandhomx japplikaw meta l-awtorità amministrattiva kompetenti tkun issodisfata li, waqt il-hruġ ta' ċ-ċertifikat rilevanti, il-kwalitajiet fiżiċi tal-kampjuni involuti ma jippermettux l-applikazzjoni mingħajr periklu ta' kwalunkwe metodu ta' mmarkar.

Meta dan ikun il-każ, l-awtorità amministrattiva kkonċernata għandha tohroġ ċertifikat speċifiku għat-tranzazzjoni u għandha tirreġistra dan il-fatt fil-kaxxa 20 ta' ċ-ċertifikat, jew, meta metodu ta' mmarkar ikun jista' jiġi applikat mingħajr periklu f'data aktar tard, hija għandha tinkludi fih l-istipulazzjonijiet meħtieġa.

Iċ-ċertifikati speċifiċi għall-kampjuni, iċ-ċertifikati ta' wirja li tivvjaġġa u ċ-ċertifikati ta' proprjetà personali ma għandhomx jinħarġu fir-rigward ta' kampjuni bħal dawn.

5. Il-kampjuni li kienu mmarkati permezz ta' microchip transponder differenti minn wiehed li kien konformi mal-Istandards tal-ISO 11784:1996 (E) u 11785:1996 (E) qabel l-1 ta' Jannar 2002, jew permezz ta' wiehed mill-metodi msemmija fil-paragrafu 3 qabel l-1 ta' Gunju 1997, jew b'konformità mal-paragrafu 6 qabel l-introduzzjoni tagħhom fil-Komunità, għandhom jitqiesu bħala li kienu mmarkati skont il-paragrafi 2 u 3.

▼M1

6. Il-kampjuni msemmijin fl-Artikolu 64 u 65 għandhom ikunu mmarkati skond il-metodu approvat jew rakkomandat mill-Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni għall-kampjuni kkonċernati, u, b'mod partikolari, il-kontenituri tal-kavjar imsemmija fl-Artikoli 57(5)(a), 64(1)(g), 64(2) u 65(3) għandhom jiġu mmarkati individwalment permezz ta' tikketti li ma jistghux jergġhu jintużaw, imwahnha ma' kull kontenitur primarju. Meta t-tikketta li ma tistax terġa' tintuża ma tissigillax tajjeb il-kontenitur primarju, il-kavjar għandu jiġi ppakkjat b'tali mod li jippermetti li tiġi identifikata vizwalment kwalunkwe apertura tal-kontenitur.

▼ M1

7. Dawk l-impjanti ta' l-ipproċessar u l-impjanti ta' l-ippakkjar mill-ġdid li għandhom liċenzja mill-awtorità tal-ġestjoni ta' l-Istat Membru biss huma intitolati biex jipproċessaw u jippakkjaw jew jippakkjaw mill-ġdid il-kavjar għall-esportazzjoni, għall-esportazzjoni mill-ġdid jew għall-kummerċ intra-Komunitarju.

L-impjanti b'liċenzja ta' l-ipproċessar u ta' l-ippakkjar mill-ġdid huma mitluba li jzommu registri tal-kwantitajiet ta' kavjar impurtat, esportat, esportat mill-ġdid, prodott fil-post jew mażzun, kif xieraq. Dawn ir-registri għandhom ikun aċċessibbli għall-ispezzjoni mill-awtorità tal-ġestjoni ta' l-Istat Membru kkonċernat.

Kodiċi ta' registrazzjoni uniku għandu jiġi attribwit lil kull impjant ta' l-ipproċessar jew ta' l-ippakkjar mill-awtorità tal-ġestjoni.

Il-lista ta' faċilitajiet b'liċenzja skond dan il-paragrafu, kif ukoll kwalunkwe tibdila oħra, għandhom jiġu notifikati lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni u lill-Kummissjoni.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, l-impjanti ta' l-ipproċessar għandhom jinkludu l-istabbilimenti ta' akkwakoltura li jipproduċu l-kavjar.

▼ B

8. Għasafar imwielda u mrobbija fil-magħluq, kif ukoll għasafar oħrajn imwielda f'ambjent ikkontrollat, għandhom jiġu mmarkati permezz ta' ċurkett fis-sieq immarkat b'mod uniku u bil-hjatat ma jidhrux.

Ċurkett fis-sieq immarkat b'mod uniku u bil-hjatat ma jidhrux jirreferi għal ċurkett jew faxxa f'ċirku kontinwu, mingħajr ebda qsim jew tgħaqqid, li ma kienx imbagħbas b'xi mod, ta' daqs li ma jistax jitneħħa mill-ghasfur meta siequ tkun kibret għal kollox wara li jkun gie applikat fl-ewwel granet tal-hajja tal-ghasfur u li kien immanifatturat kummerċjalment għal dak il-ghan.

*Artikolu 67***Metodi ta' mmarkar mingħajr mohqrija**

Meta, fit-territorju tal-Komunità, l-immakar ta' annimali hajjin ikun jehtieg it-twahhil ta' xi tikketta, faxxa, ċurkett jew xi apparat iehor, jew l-immakar ta' parti mill-anatomija tal-annimal, jew inkella li jiddaħhlu microchip transponders, dan għandu jsir bir-rispett dovut għall-attenzjoni mingħajr mohqrija, għall-benesseri u għall-imġiba naturali tal-kampjun ikkonċernat.

*Artikolu 68***Rikonoxximent reċiproku tal-metodi ta' mmarkar**

1. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu l-metodi tal-immakar approvati mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stati Membri oħrajn li jkunu konformi mal-Artikolu 66.

2. Meta permess jew ċertifikat ikun mehtieg skont dan ir-Regolament, id-dettalji shaħ tal-immakar tal-kampjun għandhom jiġu pprovdu fuq dokument bħal dan.



KAPITOLU XVII
RAPPORTI U INFORMAZZJONI

Artikolu 69

Rapporti dwar importazzjonijiet, esportazzjonijiet u ri-esportazzjonijiet

1. L-Istati Membri għandhom jiġbru dejta dwar importazzjonijiet lejn u (ri-)esportazzjonijiet mill-Komunità li kienu saru fuq il-bażi ta' permessi u ċertifikati maħruġa mill-awtoritajiet amministrattivi tagħhom, irrispettivament mill-post attwali ta' introduzzjoni jew (ri-)esportazzjoni.

L-Istati Membri għandhom, skont l-Artikolu 15(4)(a) tar-Regolament (KE) Nru 338/97, jikkomunikaw dik l-informazzjoni lill-Kummissjoni, fir-rigward ta' sena kalendarja, b'konformità mal-iskeda ta' żmien stabbilita fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, għall-ispeċi elenkati fl-Annessi A, B u Ċ għal dak ir-Regolament, f'formola kompjuterizzata u skont il-Linji Gwida għat-thejjija u l-prezentazzjoni tar-rapporti annwali ta' CITES maħruġa mis-Segretarjat tal-Konvenzjoni.

Ir-rapporti għandhom jinkludu informazzjoni dwar il-merkanziji maqbuda u kkonfiskati.

2. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi pprezentata f'żewġ partijiet separati, kif ġej:

- (a) parti waħda dwar l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet u r-ri-esportazzjonijiet ta' kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Appendicijiet għall-Konvenzjoni;
- (b) parti waħda dwar l-importazzjonijiet, l-esportazzjonijiet u r-ri-esportazzjonijiet ta' kampjuni ta' speċi oħrajn elenkati fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 u dwar l-introduzzjoni fil-Komunità ta' kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Anness D għalih.

3. Fir-rigward ta' importazzjonijiet ta' merkanziji li jkollhom annimali haġġin, l-Istati Membri għandhom, fejn ikun possibbli, iżommu rekords tal-perċentwali ta' kampjuni tal-ispeċi elenkati fl-Annessi A u B għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li kienu meġtin waqt id-dhul tagħhom fil-Komunità.

4. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 għandha tiġi kkomunikata lill-Kummissjoni għal kull sena kalendarja qabel il-15 ta' Ġunju tas-sena ta' wara fuq bażi ta' speċi għal speċi u għal kull pajjiż (ri-)esportatur.

5. L-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 15(4)(c) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 għandha tinkludi dettalji dwar miżuri leġislattivi, regolatorji u amministrattivi meħudin għall-implimentazzjoni u l-infurzar tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u ta' dan ir-Regolament.

Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw dwar l-aspetti li ġejjin:

- (a) il-persuni u l-korpi rreġistrati skont l-Artikoli 18 u 19 ta' dan ir-Regolament;
- (b) l-istituzzjonijiet xjentifiċi rreġistrati skont l-Artikolu 60 ta' dan ir-Regolament;
- (c) dawk li jrabbu approvati skont l-Artikolu 63 ta' dan ir-Regolament;
- (d) l-impjanti għall-ippakkjar (mill-ġdid) tal-kavjar li jingħataw il-liċenzja skont l-Artikolu 66(7) ta' dan ir-Regolament;
- (e) l-użu tagħhom ta' ċertifikati fitosanitari skont l-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament;

▼M1

(f) kazijiet fejn inhargu permessi ta' esportazzjoni u ċertifikati ta' importazzjoni mill-gdid retrospettivament skond l-Artikolu 15 tar-Regolament.

6. L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 għandha tiġi pprezentata f'forma kompjuterizzata u skond il-“Format għar-Rapport Bijennali” mahruġ mis-Segretarjat tal-Konvenzjoni u kif emendat mill-Kummissjoni, qabel il-15 ta' Ġunju ta' kull tieni sena u għandha tikkorrispondi għall-perjodu ta' sentejn li jintemm fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti.

▼B*Artikolu 70***Emendi fl-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 338/97**

1. Bil-għan li jithejjew l-emendi għar-Regolament (KE) Nru 338/97 skont l-Artikolu 15(5) ta' dak ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom, fir-rigward tal-ispeċi elenkati diġà fl-Annessi għal dak ir-Regolament u dawk li jistgħu jkunu eliġibbli biex jiġu elenkati, jibagħtu l-informazzjoni kollha rilevanti lill-Kummissjoni fir-rigward tal-aspetti li ġejjin:

- (a) l-istat bijoloġiku u kummerċjali tagħhom;
- (b) l-użijiet li għalihom jitqiegħdu l-kampjuni ta' tali speċi;
- (c) metodi ta' kontroll tal-kampjuni fil-kummerċ.

2. Kwalunkwe abbozzi ta' emendi għall-Annessi B jew D għar-Regolament (KE) Nru 338/97 skont l-Artikolu 3(2)(c) jew (d), jew l-Artikolu 3(4)(a) ta' dak ir-Regolament għandhom jiġu pprezentati mill-Kummissjoni lill-Grupp ta' Revizjoni Xjentifika, kif imsemmi fl-Artikolu 17 ta' dak ir-Regolament, sabiex jingħataw pariri dwarhom qabel jintbagħtu lill-Kumitat.

KAPITOLU XVIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI**▼M1***Artikolu 71***Ir-rifjut ta' applikazzjonijiet għall-permessi ta' importazzjoni b'segwitu għat-twaqqif ta' restrizzjonijiet.****▼B**

1. Immedjatament malli tiġi stabbilita restrizzjoni skont l-Artikolu 4(6) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u sakemm titneħħa l-imsemmija restrizzjoni, l-Istati Membri għandhom jirrifjutaw l-applikazzjonijiet għal permessi ta' importazzjoni li jikkonċernaw kampjuni esportati mill-pajjiż affettwat jew mill-pajjiżi tal-orijini.

2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, permess ta' importazzjoni jista' jinħareġ meta applikazzjoni għal permess ta' importazzjoni tkun intbagħtet qabel ma ġiet stabbilita r-restrizzjoni, u meta l-awtorità amministrattiva kompetenti tal-Istat Membru tkun sodisfatta li j/teżisti kuntratt jew ordni li għalih/a jkun sar il-hlas jew li bhala riżultat tiegħu/tagħha l-kampjuni jkunu diġà ntbagħtu bil-baħar.

3. Il-perjodu tal-validità ta' permess ta' importazzjoni mahruġ skont il-paragrafu 2 ma għandux ikun ta' aktar minn xahar.

4. Ghajr fejn jiġi deċiż mod iehor, ir-restrizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għall-kampjuni li ġejjin:

- (a) kampjuni mwielda u mrobbija fil-magħluq skont l-Artikoli 54 u 55, jew immisslin artifċjalment skont l-Artikolu 56;

▼B

- (b) kampjuni li jiġu importati għall-għanijiet speċifikati fl-Artikolu 8(3)(e), (f) jew (g) tar-Regolament (KE) Nru 338/97;
- (c) kampjuni, hajjin jew mejtin, li huma parti mill-oġġetti domestiċi ta' persuni li jmorru jgħixu fil-Komunità.

*Artikolu 72***Mizuri tranżizzjonali**

1. Ċertifikati mahruġa skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 u l-Artikolu 22 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3418/83 ⁽¹⁾ jistgħu jkomplu jintużaw għall-għanijiet tal-Artikoli 5(2)(b), 5(3)(b), (c) u (d), l-Artikolu 5(4), u l-Artikolu 8(3)(a) u minn (d) sa (h) tar-Regolament (KE) Nru 338/97.
2. Eżenzjonijiet mill-projbizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 għandhom jibqgħu validi sal-aħħar jum tal-validità tagħhom, meta speċifikat.
3. L-Istati Membri jistgħu jkomplu johorġu permessi ta' importazzjoni jew esportazzjoni, ċertifikati ta' ri-esportazzjoni, ċertifikati ta' wirja li tivvjagġa u ta' proprjetà personali bil-mod stabbilit fl-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 1808/2001 sa sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 73***Notifika ta' dispożizzjonijiet implimentattivi**

Kull Stat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni u lis-Segretarjat tal-Konvenzjoni bid-dispożizzjonijiet li jkun adotta speċifikament għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament u bl-istrumenti legali kollha użati u l-mizuri mehudin għall-applikazzjoni u l-infurzar tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika din l-informazzjoni lill-Istati Membri l-ohrajn.

*Artikolu 74***Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 1808/2001 huwa rrevokat.

Ir-referenzi għar-Regolament revokat għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XII.

*Artikolu 75***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.


Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 344, 7.12.1983, p. 1.



ANNEX I

EUROPEAN COMMUNITY

ORIGINAL	1	1. Exporter/re-exporter	PERMIT/CERTIFICATE <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> OTHER:		No 2. Last day of validity:				
	3. Importer	 Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora		4. Country of (re-)export					
	6. Authorised location for live specimens of Annex A species	7. Issuing management authority		5. Country of import					
	1	8. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	9. Net mass (kg)	10. Quantity					
		11. CITES Appendix	12. EC Annex	13. Source	14. Purpose				
		15. Country of origin		16. Permit No					
		17. Date of issue		18. Country of last re-export					
		19. Certificate No		20. Date of issue					
21. Scientific name of species									
22. Common name of species									
23. Special conditions									
<p>This permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)</p>									
24. The (re-)export documentation from the country of (re-)export <input type="checkbox"/> has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> has to be surrendered to the border customs office of introduction			25. The <input type="checkbox"/> importation <input type="checkbox"/> exportation <input type="checkbox"/> re-exportation of the goods described above is hereby permitted. Signature and official stamp:						
<div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>			Name of issuing official:						
26. Bill of lading/Air waybill No:			Place and date of issue:						
27. For customs use only			Signature and official stamp:						
<table border="1"> <tr> <td>Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported</td> <td>Number of animals dead on arrival</td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> </tr> </table>		Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported	Number of animals dead on arrival			Customs document Type:			
Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported	Number of animals dead on arrival								
		Number:							
		Date:							



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz shih tal-(ri-)esportatur attwali, mhux ta' aġent. Fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali, l-isem u l-indirizz shih tal-proprjetarju legali.
2. Il-perjodu ta' validità ta' permess ta' esportazzjoni jew ta' ċertifikat ta' (ri-)esportazzjoni ma għandux jaqbez is-sitt xhur u ta' permess ta' importazzjoni ma għandux jaqbez it-12-il xahar. Il-perjodu ta' validità ta' Ċertifikat ta' Proprjetà Personali ma għandux jaqbez it-tliet snin. Wara l-aħħar jum tal-validità tiegħu, dan id-dokument ma jibqax jiswa u l-original u l-kopji kollha għandhom jintbagħtu lura mid-detentur lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ mingħajr ebda dewmien żejjed. Permess ta' importazzjoni ma jkunx validu meta d-dokument korrispondenti ta' CITES mill-pajjiż (ri-)esportatur ikun intuża għal xi (ri-)esportazzjoni wara l-aħħar jum tal-validità tiegħu jew jekk id-data tal-introduzzjoni fil-Komunità hija aktar minn sitt xhur mid-data tal-hruġ tiegħu.
3. L-isem u l-indirizz shih tal-importatur attwali, mhux ta' aġent. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
5. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
6. Għall-kampjuni haġġin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għajr il-kampjuni mrobbija fil-magħluq jew dawk imniisslin artifiċjalment, l-awtorità tal-hruġ tista' tippreskrivi l-post li għandhom jinżammu fih billi tinkludi d-dettalji tiegħu f'din il-kaxxa. Kull moviment, minbarra għal xi trattament veterinarju urġenti u sakemm il-kampjuni jintbagħtu lura direttament lejn il-post awtorizzat tagħhom, imbagħad ikun jirrikjedi awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità amministrattiva kompetenti.
8. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettalġati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
- 9/10. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inkluzi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
11. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
12. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
13. Uża wieħed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriġinaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)

⁽¹⁾ Biex tintuża biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼B

14. Uża wiehed mill-kodicijiet li ġejjin biex tindika l-għan li għalih jiġu (ri-)esportati/importati l-kampjuni:

- B Trobbija fil-magħluq jew tnissil artifiċjali
- E Edukattiv
- G Ġonna botaniċi
- H Trofej tal-kaċċa
- L Infurzar tal-liġi/ġudizzjarju/forensiku
- M Mediku (inkluż riċerka bijo-medika)
- N Ri-introduzzjoni jew introduzzjoni fl-ambjent naturali
- P Personali
- Q Ċirkli u wirjiet li jivvjaġġaw minn post għal iehor
- S Xjentifiku
- T Kummerċjali
- Z Żoos

Minn 15 sa 17. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttiehdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz, il-kaxex 16 u 17 għandhom jinkludu dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriginaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru iehor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-oriġini li jrid jissema fil-kaxxa 15.

Minn 18 sa 20. Il-pajjiż tal-ahħar ri-esportazzjoni huwa, fil-każ ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, il-pajjiż terz li qiegħed jesperta mill-ġdid li minnu kienu ġew importati l-kampjuni qabel ma ġew ri-esportati mill-Komunità. Fil-każ ta' permess ta' importazzjoni, huwa l-pajjiż terz ri-esportatur li minnu jkunu sejrin jiġu importati l-kampjuni. Il-kaxex 19 u 20 għandhom jinkludu dettalji ta' ċertifikat rilevanti ta' ri-esportazzjoni.

21. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.


Minn 23 sa 25. Għal użu uffiċjali biss.

26. L-importatur/ri-esportatur jew l-aġent tiegħu għandu, fejn xieraq, jindika n-numru tal-polza tat-tagħbija jew tal-polza tat-trasport bl-ajru.

27. Biex timtela mill-uffiċċju doganali għall-introduzzjoni fil-Komunità, jew dik ta' (ri-)esportazzjoni, kif xieraq. Fil-każ ta' introduzzjoni, l-oriġinal (il-formola 1) trid tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-importatur. Fil-każ ta' (ri-)esportazzjoni, il-kopja li għandha tiġi rritornata mid-dwana lill-awtorità tal-hruġ (il-formola 3) għandha tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-oriġinal (il-formola 1) u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-esportatur/lir-ri-esportatur.



EUROPEAN COMMUNITY

COPY for the holder	2	1. Exporter/re-exporter	PERMIT/CERTIFICATE <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> OTHER:		No				
		3. Importer	 Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora						
		4. Country of (re-)export	5. Country of import						
		6. Authorised location for live specimens of Annex A species	7. Issuing management authority						
2	8. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)		9. Net mass (kg)	10. Quantity					
			11. CITES Appendix	12. EC Annex	13. Source	14. Purpose			
			15. Country of origin						
			16. Permit No		17. Date of issue				
			18. Country of last re-export						
			19. Certificate No		20. Date of issue				
	21. Scientific name of species								
	22. Common name of species								
	23. Special conditions								
	This permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)								
	24. The (re-)export documentation from the country of (re-)export <input type="checkbox"/> has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> has to be surrendered to the border customs office of introduction <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>		25. The <input type="checkbox"/> importation <input type="checkbox"/> exportation <input type="checkbox"/> re-exportation of the goods described above is hereby permitted. Signature and official stamp: Name of issuing official:						
	26. Bill of lading/Air waybill No:		Place and date of issue:						
	27. For customs purposes only		Signature and official stamp:						
	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;">Quantity/net mass (kg) actually imported or (re)-exported</td> <td style="width: 50%;">Number of animals dead on arrival</td> </tr> <tr> <td style="height: 30px;"></td> <td style="height: 30px;"></td> </tr> </table>		Quantity/net mass (kg) actually imported or (re)-exported	Number of animals dead on arrival			Customs document Type: Number: Date:		
Quantity/net mass (kg) actually imported or (re)-exported	Number of animals dead on arrival								



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz shiħ tal-esportatur/tar-ri-esportatur attwali, mhux ta' agent. Fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali, l-isem u l-indirizz shiħ tal-proprjetarju legali.
2. Il-perjodu ta' validità ta' permess ta' esportazzjoni jew ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni ma għandux jaqbeż is-sitt xhur u ta' permess ta' importazzjoni ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. Il-perjodu ta' validità ta' ċertifikat ta' proprjetà personali ma għandux jaqbeż it-tliet snin. Wara l-ahħar jum tal-validità tiegħu, dan id-dokument ma jibqax jiswa u l-original u l-kopji kollha għandhom jintbagħtu lura mid-detentur lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ mingħajr ebda dewmien żejjed. Permess ta' importazzjoni ma jkunx validu meta d-dokument korrispondenti ta' CITES mill-pajjiż (ri)-esportatur ikun intuża għal xi (ri)-esportazzjoni wara l-ahħar jum tal-validità tiegħu jew jekk id-data tal-introduzzjoni fil-Komunità hija aktar minn sitt xhur mid-data tal-hruġ tiegħu.
3. L-isem u l-indirizz shiħ tal-importatur attwali, mhux ta' agent. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
5. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
6. Għall-kampjuni haġjin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għajr il-kampjuni mrobbija fil-magħluq jew dawk imniisslin artifiċjalment, l-awtorità tal-hruġ tista' tippreskrivi l-post li għandhom jinżammu fih billi tinkludi d-dettalji tiegħu f'din il-kaxxa. Kull moviment, minbarra għal xi trattament veterinarju urġenti u sakemm il-kampjuni jintbagħtu lura direttament lejn il-post awtorizzat tagħhom, imbagħad ikun jirrikjedi awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità amministrattiva kompetenti.
8. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettaljati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
- 9/10. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inkluzi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
11. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
12. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
13. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriġinaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
14. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika l-għan li għalih jiġu (ri)-esportati/importati l-kampjuni:

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼B

B	Trobbija fil-magħluq jew tnissil artifiċjali
E	Edukattiv
G	Ġonna botaniċi
H	Trofej tal-kaċċa
L	Infurzar tal-liġi/ġudizzjarju/forensiku
M	Mediku (inkluż riċerka bijo-medika)
N	Ri-introduzzjoni jew introduzzjoni fl-ambjent naturali
P	Personali
Q	Ċirkli u wirjiet li jivvjaġġaw minn post għal ieħor
S	Xjentifiku
T	Kummerċjali
Z	Žoos

Minn 15 sa 17. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttiehdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz, il-kaxex 16 u 17 għandhom jinkludu dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriġinaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru ieħor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-oriġini li jrid jissemma fil-kaxxa 15.

Minn 18 sa 20. Il-pajjiż tal-aħħar ri-esportazzjoni huwa, fil-każ ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, il-pajjiż terz li qiegħed jesperta mill-ġdid li minnu kienu ġew importati l-kampjuni qabel ma ġew ri-esportati mill-Komunità. Fil-każ ta' permess ta' importazzjoni, huwa l-pajjiż terz ri-esportatur li minnu jkunu sejrjn jiġu importati l-kampjuni. Il-kaxex 19 u 20 għandhom jinkludu dettalji ta' ċertifikat rilevanti ta' ri-esportazzjoni.

21. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.

Minn 23 sa 25. Għal użu uffiċjali biss.

26. L-importatur/ri-esportatur jew l-aġent tiegħu għandu, fejn xieraq, jindika n-numru tal-polza tat-tagħbija jew tal-polza tat-trasport bl-ajru.

27. Biex timtela mill-uffiċċju doganali għall-introduzzjoni fil-Komunità, jew dik ta' (ri)-esportazzjoni, kif xieraq. Fil-każ ta' introduzzjoni, l-original (il-formola 1) trid tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-importatur. Fil-każ ta' (ri)-esportazzjoni, il-kopja li għandha tiġi rritornata mid-dwana lill-awtorità tal-hruġ (il-formola 3) għandha tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-original (il-formola 1) u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-esportatur/lir-ri-esportatur.



EUROPEAN COMMUNITY

3	1. Exporter/re-exporter	PERMIT/CERTIFICATE <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> OTHER:	No				
	3. Importer	2. Last day of validity:					
		Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora					
COPY for return by customs to the issuing authority*	4. Country of (re-)export	5. Country of import					
	6. Authorised location for live specimens of Annex A species	7. Issuing management authority					
	3						
* In the case of an import permit for specimens of CITES Appendix I species, this copy may be returned to the applicant for submission to the MA of the (re-)exporting	8. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	9. Net mass (kg)	10. Quantity				
		11. CITES Appendix	12. EC Annex	13. Source			
		14. Purpose	15. Country of origin				
		16. Permit No	17. Date of issue				
		18. Country of last re-export					
		19. Certificate No	20. Date of issue				
		21. Scientific name of species					
		22. Common name of species					
		23. Special conditions					
	This permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)						
24. The (re-)export documentation from the country of (re-)export <input type="checkbox"/> has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> has to be surrendered to the border customs office of introduction	25. The <input type="checkbox"/> importation <input type="checkbox"/> exportation <input type="checkbox"/> re-exportation of the goods described above is hereby permitted. Signature and official stamp: Name of issuing official: Place and date of issue:						
26. Bill of lading/Air waybill No:	Signature and official stamp:						
27. For customs purposes only	Customs document						
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; font-size:small;">Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported</td> <td style="width:50%; font-size:small;">Number of animals dead on arrival</td> </tr> <tr> <td style="height: 40px;"></td> <td></td> </tr> </table>	Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported	Number of animals dead on arrival			Type: Number: Date:		
Quantity/net mass (kg) actually imported or (re-)exported	Number of animals dead on arrival						



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz shiħ tal-esportatur/tar-ri-esportatur attwali, mhux ta' agent. Fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali, l-isem u l-indirizz shiħ tal-proprjetarju legali.
2. Il-perjodu ta' validità ta' permess ta' esportazzjoni jew ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni ma għandux jaqbeż is-sitt xhur u ta' permess ta' importazzjoni ma għandux jaqbeż it-12-il xahar. Il-perjodu ta' validità ta' ċertifikat ta' proprjetà personali ma għandux jaqbeż it-tliet snin. Wara l-aħħar jum tal-validità tiegħu, dan id-dokument ma jibqax jiswa u l-original u l-kopji kollha għandhom jintbagħtu lura mid-detentur lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ mingħajr ebda dewmien żejjed. Permess ta' importazzjoni ma jkunx validu meta d-dokument korrispondenti ta' CITES mill-pajjiż (ri)-esportatur ikun intuża għal xi (ri)-esportazzjoni wara l-aħħar jum tal-validità tiegħu jew jekk id-data tal-introduzzjoni fil-Komunità hija aktar minn sitt xhur mid-data tal-hruġ tiegħu.
3. L-isem u l-indirizz shiħ tal-importatur attwali, mhux ta' agent. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
5. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
6. Għall-kampjuni haġjin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għajr il-kampjuni mrobbija fil-magħluq jew dawk imniisslin artifiċjalment, l-awtorità tal-hruġ tista' tippreskrivi l-post li għandhom jinżammu fih billi tinkludi d-dettalji tiegħu f'din il-kaxxa. Kull moviment, minbarra għal xi trattament veterinarju urġenti u sakemm il-kampjuni jintbagħtu lura direttament lejn il-post awtorizzat tagħhom, imbagħad ikun jirrikjedi awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità amministrattiva kompetenti.
8. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettalji li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
- 9/10. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inkluzi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
11. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
12. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/ċertifikat.
13. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriġinaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
14. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika l-għan li għalih jiġu (ri)-esportati/importati l-kampjuni:

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼B

B	Trobbija fil-magħluq jew tnissil artifiċjali
E	Edukattiv
G	Ġonna botaniċi
H	Trofej tal-kaċċa
L	Infurzar tal-liġi/ġudizzjarju/forensiku
M	Mediku (inkluż riċerka bijo-medika)
N	Ri-introduzzjoni jew introduzzjoni fl-ambjent naturali
P	Personali
Q	Ċirkli u wirjiet li jivvjaġġaw minn post għal ieħor
S	Xjentifiku
T	Kummerċjali
Z	Žoos

Minn 15 sa 17. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttehdha l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz, il-kaxex 16 u 17 għandhom jinkludu dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriġinaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru ieħor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-oriġini li jrid jissema fil-kaxxa 15.

Minn 18 sa 20. Il-pajjiż tal-aħħar ri-esportazzjoni huwa, fil-każ ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, il-pajjiż terz li qiegħed jesperta mill-ġdid li minnu kienu ġew importati l-kampjuni qabel ma ġew ri-esportati mill-Komunità. Fil-każ ta' permess ta' importazzjoni, huwa l-pajjiż terz ri-esportatur li minnu jkunu sejrjn jiġu importati l-kampjuni. Il-kaxex 19 u 20 għandhom jinkludu dettalji taċ-ċertifikat rilevanti ta' ri-esportazzjoni.

21. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.


Minn 23 sa 25. Għal użu uffiċjali biss.

26. L-importatur/ri-esportatur jew l-aġent tiegħu għandu, fejn xieraq, jindika n-numru tal-polza tat-tagħbija jew tal-polza tat-trasport bl-ajru.


27. Biex timtela mill-uffiċċju doganali għall-introduzzjoni fil-Komunità, jew dik ta' (ri)-esportazzjoni, kif xieraq. Fil-każ ta' introduzzjoni, l-original (il-formola 1) trid tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-importatur. Fil-każ ta' (ri)-esportazzjoni, il-kopja li għandha tiġi rritornata mid-dwana lill-awtorità tal-hruġ (il-formola 3) għandha tintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru kkonċernat u l-original (il-formola 1) u l-kopja għad-detentur (il-formola 2) lill-(ri)-esportatur.



EUROPEAN COMMUNITY

COPY for the issuing authority	4	1. Exporter/re-exporter	PERMIT/CERTIFICATE <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> OTHER:		No 2. Last day of validity:
	3. Importer	 Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora			
	4. Country of (re-)export	5. Country of import			
	6. Authorised location for live specimens of Annex A species	7. Issuing management authority			
4	8. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)		9. Net mass (kg)	10. Quantity	
		11. CITES Appendix	12. EC Annex	13. Source	14. Purpose
		15. Country of origin			
		16. Permit No		17. Date of issue	
		18. Country of last re-export			
		19. Certificate No		20. Date of issue	
21. Scientific name of species					
22. Common name of species					
23. Special conditions					
<p>This permit/certificate is only valid if live animals are transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)</p>					
24. The (re-)export documentation from the country of (re-)export <input type="checkbox"/> has been surrendered to the issuing authority <input type="checkbox"/> has to be surrendered to the border customs office of introduction <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>			25. The <input type="checkbox"/> importation <input type="checkbox"/> exportation <input type="checkbox"/> re-exportation of the goods described above is hereby permitted. Signature and official stamp: Name of issuing official: Place and date of issue:		
26. Bill of lading/Air waybill No:			Signature and official stamp:		
27. For customs purposes only			Customs document		
Quantity/net mass (kg)		Number of animals		Type:	
actually imported or (re)-exported		dead on arrival		Number:	
				Date:	

▼B

EUROPEAN COMMUNITY						
APPLICATION	5	1. Exporter/re-exporter	PERMIT/CERTIFICATE <input type="checkbox"/> IMPORT <input type="checkbox"/> EXPORT <input type="checkbox"/> RE-EXPORT <input type="checkbox"/> OTHER:			
		3. Importer	 Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora			
		6. Location at which live specimens of Annex A species will be kept	4. Country of (re-)export	5. Country of import		
5		7. Issuing management authority				
		8. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	9. Net mass (kg)	10. Quantity		
			11. CITES Appendix	12. EC Annex	13. Source	14. Purpose
			15. Country of origin			
			16. Permit No		17. Date of issue	
			18. Country of last re-export			
			19. Certificate No		20. Date of issue	
		21. Scientific name of species				
		22. Common name of species				
		23. I hereby apply for the permit/certificate indicated above.				
		Remarks (e.g. on purpose of introduction, details of accommodation for live specimens, etc.)				
		<p>I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct.</p> <p>I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.</p>				
		_____ Signature				
		_____ Name of applicant				
		_____ Place and date				
		Live animals will be transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)				



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz shih tal-(ri-)esportatur attwali, mhux ta' agent. Fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali, l-isem u l-indirizz shih tal-proprjetarju legali.
2. Mhux applikabbli.
3. L-isem u l-indirizz shih tal-importatur attwali, mhux ta' agent. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
5. Din għandha tithalla vojta fil-każ ta' ċertifikat ta' proprjetà personali.
6. Din għandha timtela biss fuq il-formola tal-applikazzjoni fil-każ ta' kampjuni haġġin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għajr il-kampjuni mrobbija fil-magħluq jew dawk imnislin artifiċjalment.
8. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettalġati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
- 9/10. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inkluzi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
11. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/certifikat.
12. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-applikazzjoni.
13. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriginaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
14. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika l-għan li għalih jiġu (ri-)esportati/importati l-kampjuni:
 - B Trobbija fil-magħluq jew tnisil artifiċjali
 - E Edukattiv
 - G Ġonna botaniċi
 - H Trofej tal-kaċċa
 - L Infurzar tal-liġi/ġudizzjarju/forensiku
 - M Mediku (inkluz rikerka bijo-medika)
 - N Ri-introduzzjoni jew introduzzjoni fl-ambjent naturali
 - P Personali

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼B

- Q Ċirkli u wirjiet li jivvjagġaw minn post għal iehor
- S Xjentifiku
- T Kummerċjali
- Z Żoos

Minn 15 sa 17. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttiehdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz, il-kaxex 16 u 17 għandhom jinkludu dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriġinaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru iehor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-oriġini li jrid jissema fil-kaxxa 15.

Minn 18 sa 20. Il-pajjiż tal-ahħar ri-esportazzjoni huwa, fil-każ ta' ċertifikat ta' ri-esportazzjoni, il-pajjiż terz li qiegħed jesperta mill-ġdid li minnu kienu ġew importati l-kampjuni qabel ma ġew ri-esportati mill-Komunità. Fil-każ ta' permess ta' importazzjoni, huwa l-pajjiż terz ri-esportatur li minnu jkunu sejrin jiġu importati l-kampjuni. Il-kaxex 19 u 20 għandhom jinkludu dettalji taċ-ċertifikat rilevanti ta' ri-esportazzjoni.

21. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.

23. Ipprovdí kemm tista' dettalji u ġġustifika kwalunkwe ommissjoni għall-informazzjoni meħtieġa fuq.



ANNEX II

EUROPEAN COMMUNITY		IMPORT NOTIFICATION			
ORIGINAL	1	1. Importer	Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein		
		2. Member State of import	3. Date of import		
		4. Country of origin	5. Country of (re)-export		
	A	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
	B	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
	C	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
D	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
E	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
F	6. Description of specimens (incl. (re-)export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
		13. For specimens above which are of species listed in Appendix III to CITES, I attach the necessary documents from the (re-)exporting country.	14. Official stamp of border customs office:		
		Signature of importer or his authorised representative			



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. Niżżel l-isem u l-indirizz shiħ tal-importatur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
4. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu tteħdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment.
5. Tapplika biss meta l-pajjiż li minnu jiġu importati l-kampjuni ma jkunx il-pajjiż tal-oriġini.
6. Id-Deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli.
9. L-isem xjentifiku għandu jkun l-isem uzat fl-Anness Ċ jew D għar-Regolament (KE) Nru 338/97.
10. Niżżel III għall-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III għal CITES.
12. Niżżel l-ittra (Ċ jew D) tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li fiha huwa elenkat l-ispeċi.
13. L-importatur irid jibgħat l-oriġinali ffirmata (il-formola 1) u l-“kopja għall-importatur” (il-formola 2), meta jkun xieraq, flimkien mad-dokumenti tal-Appendiċi III ta' CITES mill-pajjiż (ri)-esportatur lill-uffiċċju doganali tal-introduzzjoni fil-Komunità.
14. L-uffiċċju doganali għandu jibgħat l-oriġinali ttimbrata (il-formola 1) lill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż tiegħu u jirritorna l-“kopja għall-importatur” ittimbrata (il-formola 2) lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.



EUROPEAN COMMUNITY

COPY for the importer	2	1. Importer	IMPORT NOTIFICATION		
			Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein		
		2. Member State of import	3. Date of import		
		4. Country of origin	5. Country of (re)-export		
	A	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
	B	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
	C	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity	
			9. Scientific name of species		10. CITES Appendix
			11. Common name of species		12. EC Annex
D	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
E	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
F	6. Description of specimens (incl. (re)-export document number for CITES Appendix III species)	7. Net mass (kg)	8. Quantity		
		9. Scientific name of species		10. CITES Appendix	
		11. Common name of species		12. EC Annex	
		13. For specimens above which are of species listed in Appendix III to CITES, I attach the necessary documents from the (re)-exporting country.	14. Official stamp of border customs office:		
		_____ Signature of importer or his authorised representative			




Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. Niżżel l-isem u l-indirizz shiħ tal-importatur jew tar-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
4. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu tteħdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment.
5. Tapplika biss meta l-pajjiż li minnu jiġu importati l-kampjuni ma jkunx il-pajjiż tal-oriġini.
6. Id-Deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli.
9. L-isem xjentifiku għandu jkun l-isem uzat fl-Anness Ċ jew D għar-Regolament (KE) Nru 338/97.
10. Niżżel III għall-ispeċi elenkati fl-Appendiċi III għal CITES.
12. Niżżel l-ittra (Ċ jew D) tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 li fiha huwa elenkat l-ispeċi.
13. L-importatur irid jibgħat l-oriġinali ffirmata (il-formola 1) u l-“kopja għall-importatur” (il-formola 2), meta jkun xieraq, flimkien mad-dokumenti tal-Appendiċi III ta' CITES mill-pajjiż (ri)-esportatur lill-uffiċċju doganali tal-introduzzjoni fil-Komunità.
14. L-uffiċċju doganali għandu jibgħat l-oriġinali ttimbrata (il-formola 1) lill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż tiegħu u jirritorna l-“kopja għall-importatur” ittimbrata (il-formola 2) lill-importatur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.

▼ B

ANNEX III

 EUROPEAN COMMUNITY CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA		TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE	
		Original	
		1. Certificate No	2. Valid until
3. Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration) _____ Signature of owner		4. Issuing management authority	
5. Special conditions: (a) Valid for multiple cross-border movements and allowing the specimens to be displayed to the public in accordance with Article 8(3) Regulation (EC) No 338/97. Owner to retain original form. (b) The specimen(s) covered by this certificate may not be sold or otherwise transferred, in compliance with the provisions of Regulation (EC) No 338/97, in any State other than the State in which the exhibition is based and registered. This certificate is non-transferable. If the specimen(s) dies, is stolen, destroyed, lost, sold or otherwise transferred, this certificate must be immediately returned by the owner to the issuing Management Authority. (c) This certificate is not valid unless accompanied by a continuation sheet (d) The certificate shall in no way affect the right of States to adopt stricter domestic measures regarding restrictions or conditions for the certified specimens, especially the holding/keeping of live animals. This certificate is valid only if the transport conditions conform to the Guidelines for Transport of Live Animals or, in the case of air transport, to the IATA Live Animal Regulations			
6. Country of import Various		7. Purpose of the transaction Q	8. Security stamp No
9. Scientific name (genus and species) and common name of species		10. Description of specimen/s, including identifying marks or numbers, age, sex	11. Quantity
12. CITES Appendix		13. EC Annex	14. Source
15. Country of origin	16. Permit No and date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition (if specimen originated in a Member State of the Community)
19. This certificate is issued by:			
_____	_____	_____	
Place	Date	Signature and official seal	
20. Additional conditions			
21. Customs endorsement (see continuation sheet)			



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. Ghandu jiġi ġġenerat numru uniku għaċ-ċertifikat mill-awtorità amministrattiva tal-hruġ.
 2. Id-data tal-iskadenza tad-dokument ma tistax tkun ta' aktar minn tliet snin wara d-data tal-hruġ. Meta l-wirja li tivvjaġġa toriġina minn pajjiż terz, id-data tal-iskadenza ma għandhiex tkun aktar tard minn dik indikata fuq iċ-ċertifikat ekwivalenti minn dak il-pajjiż.
 3. Imla l-isem sħiħ, l-indirizz permanenti u l-pajjiż tal-proprjetarju tal-kampjun kopert miċ-ċertifikat. In-nuqqas tal-firma tal-proprjetarju jrendi iċ-ċertifikat f'wiehed invalidu.
 4. L-isem, l-indirizz u l-pajjiż tal-awtorità amministrattiva tal-hruġ għandhom ikunu diġà stampati minn qabel fuq il-formola.
 5. Dan il-blokk kien stampat minn qabel sabiex jindika l-validità taċ-ċertifikat għal movimenti transkonfinali multipli tal-kampjun bil-wirja tiegħu, għal għanijiet ta' wiri biss, li jippermetti li l-kampjuni jintwerew lill-pubbliku skont l-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 338/97 u sabiex jiġi ċċarat li iċ-ċertifikat ma għandux jingabar iżda għandu jibqa' mal-kampjun/proprjetarju. Dan il-blokk jista' jintuza sabiex tiġi ġġustifikata l-ommissjoni ta' ċerta informazzjoni.
 6. Dan il-blokk ġie stampat minn qabel sabiex jindika li l-moviment transkonfinali huwa permess lejn kwalunkwe pajjiż li jaċċetta dan iċ-ċertifikat bhala kwistjoni ta' liġi nazzjonali.
 7. Dan il-blokk ġie stampat minn qabel bil-kodiċi Q għal ċirkli u wirjiet li jivvjaġġaw.
 8. Fejn xieraq, indika n-numru tal-bolla tas-sigurtà mwahħla fil-blokk 19.
 9. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament 865/2006 [li jistipula regoli dettaljati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fawna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
 10. Iddeskrivi, bl-aktar mod preċiż possibbli, il-kampjun kopert miċ-ċertifikat, inkluzi marki ta' identifikazzjoni (tikketti, ċrieki, marki uniċi, eċċ.) suffiċjenti sabiex jippermettu lill-awtoritajiet tal-pajjiż li fih tidhol l-wirja jivverifikaw li iċ-ċertifikat jikkorrespondi għall-kampjun kopert. Fejn possibbli, għandhom jiġu rreġistrati s-sess u l-età, waqt il-hruġ taċ-ċertifikat.
 11. Indika n-numru totali tal-kampjuni. Fil-każ ta' annimali ħajjin, normalment dan ikun wiehed. Jekk ikun hemm aktar minn kampjun wiehed, iddikjara "ara l-inventarju mehmuz".
 12. Nizzel in-numru tal-Appendiċi għall-Konvenzjoni (I, II jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi waqt il-hruġ tal-permess jew taċ-ċertifikat.
 13. Nizzel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi waqt il-hruġ tal-permess jew taċ-ċertifikat.
 14. Uza l-kodiċijiet ta' hawn taht sabiex tindika s-sors. Dan iċ-ċertifikat ma jstax jintuza għal kampjuni bil-kodiċi tas-sors W, R, F jew U, sakemm dawn ma nkisbux jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom u jintuza wkoll il-kodiċi O.
- W Kampjuni mehudin mill-ambjent naturali tagħhom
- R Kampjuni li joriġinaw minn operazzjoni ta' ranching
- A Pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
- C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
- F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom

▼B

U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)

O Qabel il-Konvenzjoni (jista' tintuża flimkien ma' kwalunkwe kodiċi ieħor).

15/16. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttehdha l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-maġhluq, jew tniisslu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz, il-kaxxa 16 għandha tinkludi dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriġinaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru ieħor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-oriġini li jrid jissejma fil-kaxxa 15.

17. Dan il-blokk għandu jinkludi n-numru tar-reġistrazzjoni tal-wirja.

18. Niżżeż id-data tal-akkwist biss għall-kampjuni li nkisbu jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet relatati mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni, jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82, jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom.


19. Għandha timtela mill-uffiċjal li joħroġ iċ-ċertifikat. Ċertifikat jista' jinhareġ biss mill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż fejn tkun ibbażata wirja u biss meta l-proprietarju tal-wirja jkun irreġistra d-dettalji shaħ tal-kampjun ma' dik l-awtorità amministrattiva. Fil-każ ta' wirja li toriġina f'pajjiż terz, ċertifikat jista' jinhareġ biss mill-awtorità amministrattiva tal-pajjiż tal-ewwel destinazzjoni. L-isem tal-uffiċjal tal-hruġ għandu jinkiteb shiħ. Is-siġill, il-firma u, fejn xieraq, in-numru tal-bolla tas-sigurtà, għandhom ikunu legibbli b'mod ċar.

20. Dan il-blokk jista' jintuża biex jirreferi għal legiżlazzjoni nazzjonali jew għal kundizzjonijiet speċjali addizzjonali mpogġija fil-moviment transkonfinali mill-awtorità amministrattiva tal-hruġ.


21. Dan il-blokk kien stampat minn qabel sabiex jirreferi għall-folja ta' kontinwazzjoni mehmuża, li għandha tindika l-movimenti transkonfinali kollha. Soġġett għall-punt 5, malli jiskadi, dan id-dokument għandu jintbagħat lura lill-awtorità amministrattiva tal-hruġ.

Id-detentur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandu jċedi l-oriġinal ta' dan iċ-ċertifikat (il-formola 1) — u, fejn applikabbli, iċ-ċertifikat tal-wirja li tivvjaġġa mahruġ minn pajjiż terz — għal għanijiet ta' verifika, u jissottometti l-folja ta' kontinwazzjoni li takkumpanjah jew (meta iċ-ċertifikat jinhareġ fuq il-bażi ta' ċertifikat ekwivalenti minn pajjiż terz) iż-żewġ folji ta' kontinwazzjoni u kopji tagħhom lil xi ufficiju doganali magħżul skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 338/97. L-uffiċju doganali għandu, wara li jimla l-folja jew folji ta' kontinwazzjoni, jibgħat lura l-oriġinal ta' dan iċ-ċertifikat (il-formola 1), iċ-ċertifikat oriġinali mahruġ minn pajjiż terz (fejn applikabbli) — u l-folja jew folji ta' kontinwazzjoni — lid-detentur jew lir-rappreżentant awtorizzat tiegħu u jibgħat kopja approvata tal-folja ta' kontinwazzjoni taċ-ċertifikat mahruġ mill-awtorità amministrattiva tal-Istat Membru lill-awtorità amministrattiva rilevanti skont l-Artikolu 23 tar-Regolament 865/2006.

▼B

 EUROPEAN COMMUNITY CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA		TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE	
		Copy for the Issuing Authority	
3. Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)		1. Certificate No	2. Valid until
<p style="text-align: center;">_____ Signature of owner</p>		4. Issuing management authority	
5. Special conditions: <ul style="list-style-type: none"> (a) Valid for multiple cross-border movements and allowing the specimens to be displayed to the public in accordance with Article 8(3) Regulation (EC) No 338/97. Owner to retain original form. (b) The specimen(s) covered by this certificate may not be sold or otherwise transferred, in compliance with the provisions of Regulation (EC) No 338/97, in any State other than the State in which the exhibition is based and registered. This certificate is non-transferable. If the specimen(s) dies, is stolen, destroyed, lost, sold or otherwise transferred, this certificate must be immediately returned by the owner to the issuing Management Authority. (c) This certificate is not valid unless accompanied by a continuation sheet (d) The certificate shall in no way affect the right of States to adopt stricter domestic measures regarding restrictions or conditions for the certified specimens, especially the holding/keeping of live animals. <p>This certificate is valid only if the transport conditions conform to the Guidelines for Transport of Live Animals or, in the case of air transport, to the IATA Live Animal Regulations</p>			
6. Country of import Various	7. Purpose of the transaction Q	8. Security stamp No	
9. Scientific name (genus and species) and common name of species	10. Description of specimen/s, including identifying marks or numbers, age, sex	11. Quantity	
12. CITES Appendix	13. EC Annex	14. Source	
15. Country of origin	16. Permit No and date	17. Exhibition registration number	18. Date of acquisition (if specimen originated in a Member State of the Community)
19. This certificate is issued by:			
_____ Place		_____ Date	
_____ Signature and official seal			
20. Additional conditions			
21. Customs endorsement (see continuation sheet)			

▼B

 EUROPEAN COMMUNITY CONVENTION ON INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA		TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE	
		APPLICATION	
3. Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration) Signature of owner		4. Issuing management authority	
6. Country of import Various	7. Purpose of the transaction Q	8. Security stamp No	
9. Scientific name (genus and species) and common name of species	10. Description of specimen/s, including identifying marks or numbers, age, sex	11. Quantity	
12. CITES Appendix	13. EC Annex	14. Source	
15. Country of origin	16. Permit No and date	17. Exhibition number registration	18. Date of acquisition (if specimen originated in a Member State of the Community)
19. I hereby apply for the certificate indicated above. Remarks I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct. I declare that an application for a certificate for the above specimens was not previously rejected. _____ Signature Live animals will be transported in compliance with the CITES Guidelines for the Transport and Preparation for Shipment of Live Wild Animals or, in the case of air transport, the Live Animals Regulations published by the International Air Transport Association (IATA)			
		_____ Name of Applicant	
		_____ Place and date	




Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

3. Imla l-isem shiħ, l-indirizz permanenti u l-pajjiż tal-proprjetarju tal-kampjun kopert miċ-ċertifikat (mhux ta' aġent). In-nuqqas tal-firma tal-proprjetarju jrendi ċ-ċertifikat f'wiehed invalidu.
 8. Fejn xieraq, indika n-numru tal-bolla tas-sigurtà mwahħla fil-blokk 19.
 9. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament 865/2006 [li jistipula regoli dettaljati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
 10. Iddeskrivi, bl-aktar mod preċiż possibbli, il-kampjun kopert miċ-ċertifikat, inkluzi marki ta' identifikazzjoni (tikketti, ċrieki, marki uniċi, eċċ.) suffiċjenti sabiex jippermettu lill-awtoritajiet tal-pajjiż li fih tidhol il-wirja jivverifikaw li ċ-ċertifikat jikkorrespondi għall-kampjun kopert. Fejn possibbli, għandhom jiġu rreġistrati s-sess u l-eż, waqt il-hruġ taċ-ċertifikat.
 11. Indika n-numru totali tal-kampjuni. Fil-każ ta' annimali ħajjin, normalment dan ikun wiehed. Jekk ikun hemm aktar minn kampjun wiehed, iddikjara "ara l-inventarju mehmuz".
 12. Niżżel in-numru tal-Appendiċi għall-Konvenzjoni (I, II jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi waqt l-applikazzjoni.
 13. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi waqt l-applikazzjoni.
 14. Uża l-kodiċijiet ta' hawn taht sabiex tindika s-sors. Dan iċ-ċertifikat ma jistax jintuża għal kampjuni bil-kodiċi tas-sors W, R, F jew U, sakemm dawn ma nkisbux jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet li jirrelataw mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82 jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom u jintuża wkoll il-kodiċi O.
- W Kampjuni mehudin mill-ambjent naturali tagħhom
- R Kampjuni li joriginaw minn operazzjoni ta' ranching
- A Pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mniisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
- C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
- F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
- U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
- O Qabel il-Konvenzjoni (jista' tintuża flimkien ma' kwalunkwe kodiċi ieħor).
- 15/16. Il-pajjiż ta' origini huwa l-pajjiż li minnu tteħdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew mis-slu artifiċjalment. Meta dan ikun pajjiż terz (jiġifieri pajjiż mhux membru fl-UE), il-kaxxa 16 għandha tinkludi dettalji tal-permess rilevanti. Meta kampjuni li joriginaw minn Stat Membru tal-Komunità jiġu esportati minn Stat Membru ieħor, huwa biss l-isem tal-Istat Membru tal-origini li jrid jissema fil-kaxxa 15.
 17. Dan il-blokk għandu jinkludi n-numru tar-reġistrazzjoni tal-wirja.
 18. Niżżel id-data tal-akkwist biss għall-kampjuni li nkisbu jew ġew introdotti fil-Komunità qabel ma d-dispożizzjonijiet relatati mal-ispeċi elenkati fl-Appendiċi I, II jew III għall-Konvenzjoni, jew fl-Anness Ċ għar-Regolament (KEE) Nru 3626/82, jew fl-Annessi A, B u Ċ għar-Regolament (KE) Nru 338/97 saru applikabbli għalihom.
 19. Ipprovdí kemm tista' dettalji u ġġustifika kwalunkwe omissjoni għall-informazzjoni meħtieġa fuq.

▼B

ANNEX IV

 EUROPEAN CONVENTION INTERNATIONAL TRADE IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA				TRAVELLING-EXHIBITION CERTIFICATE PERSONAL OWNERSHIP CERTIFICATE			
				CONTINUATION SHEET Page _____ of _____			
1. Original certificate No				4. Issuing management authority			
8. Security stamp No							
3. Owner of specimen(s) (name, permanent address and country of registration)							
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			
Customs office of import	Date	Signature	Official stamp	Customs office of (re-)export	Date	Signature	Official stamp
_____				_____			



ANNEX V

EUROPEAN COMMUNITY				
ORIGINAL	1	1. Holder	CERTIFICATE <i>Not for use outside the European Community</i>	No
			Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein	
		2. Authorised location for live specimens of Annex A species	3. Issuing management authority	
	1	4. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	5. Net mass (kg)	6. Quantity
		7. CITES Appendix	8. EC Annex	9. Source
		10. Country of origin		
		11. Permit No	12. Date of issue	
		16. Scientific name of species	13. Member State of import	
		17. Common name of species	14. Document No	15. Date of issue
	18. It is hereby certified that the specimens described above:			
	<input type="checkbox"/> were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are captive born-and-bred or artificially propagated specimens <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97. <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82. <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or 3626/82 or of CITES became applicable in this territory <input type="checkbox"/> are to be used for the advancement of science/breeding or propagation/research or education or other non-detrimental purposes			
	19. This document is issued for the purpose of :			
	<input type="checkbox"/> confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question <input type="checkbox"/> exempting Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EEC) No 338/97 <input type="checkbox"/> authorising the movement within the Community of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate			
	20. Special conditions			
	<input type="checkbox"/> certificate valid only for holder named in box 1 (issued under Article 48 (1) (d) of Regulation (EC) No 865/2006)			
	Name of issuing official		Place and date	
			Signature and stamp	



Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz sħiħ tad-detentur taċ-ċertifikat, mhux ta' aġent.
 2. Għandha timtela biss fil-każ li l-permess ta' importazzjoni għall-kampjuni kkonċernati jippreskrivi l-post li għandhom jinżammu fih, jew meta jkun meħtieġ li l-kampjuni li ttiehdu mill-ambjent naturali tagħhom fi Stat Membru jinżammu f'indirizz awtorizzat.
Kull moviment, minbarra għal xi trattament veterinarju urġenti u sakemm il-kampjuni jintbagħtu lura direttament lejn il-post awtorizzat tagħhom, mill-post indikat, għandu mbagħad ikun soġġett għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità amministrattiva kompetenti (ara l-kaxxa 19).
 4. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettaljati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
 - 5/6. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inklużi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
 7. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/certifikat.
 8. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew C) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-hruġ tal-permess/certifikat.
 9. Uża wiehed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriginaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mnislin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u C, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u C, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
- Minn 10 sa 12. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu ttiehdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment.
- Minn 13 sa 15. L-Istat Membru tal-importazzjoni huwa, meta applikabbli, l-Istat Membru li jkun ħareġ il-permess ta' importazzjoni għall-kampjuni kkonċernati.
16. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VIII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.



EUROPEAN COMMUNITY

COPY for the issuing authority	2	1. Holder	CERTIFICATE <i>Not for use outside the European Community</i>		No	
				Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 865/2006 on the protection of species of fauna and flora by regulating trade therein		
		2. Authorised location for live specimens of Annex A species	3. Issuing management authority			
		4. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)	5. Net mass (kg)		6. Quantity	
			7. CITES Appendix	8. EC Annex	9. Source	
			10. Country of origin			
	2		11. Permit No	12. Date of issue		
		16. Scientific name of species			13. Member State of import	
		17. Common name of species		14. Document No	15. Date of issue	
		18. It is hereby certified that the specimens described above:				
		<input type="checkbox"/> were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are captive born-and-bred or artificially propagated specimens <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97. <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82. <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or (EEC) No 3626/82 or of CITES became applicable in this territory <input type="checkbox"/> are to be used for the advancement of science/breeding or propagation/research or education or other non-detrimental purposes				
		19. This document is issued for the purpose of:				
		<input type="checkbox"/> confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question <input type="checkbox"/> exempting Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97 <input type="checkbox"/> authorising the movement within the Community of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate				
		20. Special conditions				
		<input type="checkbox"/> certificate valid only for holder named in box 1 (issued under Article 48(1)(d) of Regulation (EC) No 865/2006)				
		Name of issuing official		Place and date	Signature and stamp	



EUROPEAN COMMUNITY

APPLICATION	3	1. Applicant	CERTIFICATE <i>Not for use outside the European Community</i>		No
			Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No 865/2006 on the protection of species of fauna and flora by regulating trade therein		
	2. Authorised location for live specimens of Annex A species		3. Issuing management authority		
	4. Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)		5. Net mass (kg)	6. Quantity	
		7. CITES Appendix	8. EC Annex	9. Source	
		10. Country of origin			
		11. Permit No		12. Date of issue	
3	16. Scientific name of species		13. Member State of import		
17. Common name of species		14. Document No		15. Date of issue	
18. I hereby certify that the specimens described above:					
<input type="checkbox"/> were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State <input type="checkbox"/> are captive born-and-bred or artificially propagated specimens <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97 <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82 <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the Community before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES <input type="checkbox"/> were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or (EEC) No 3626/82 or of CITES became applicable in this territory <input type="checkbox"/> are to be used for the advancement of science/breeding or propagation/research or education or other non-detrimental purposes					
19. I request a document for the purpose of :					
<input type="checkbox"/> confirming that a specimen to be (re-) exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question <input type="checkbox"/> exempting Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97 <input type="checkbox"/> authorising the movement within the Community of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate					
20. Remarks		<p style="text-align: center;">I attach the necessary documentary evidence and declare that all the particulars provided are to the best of my knowledge and belief correct.</p> <p style="text-align: center;">I declare that an application for a permit/certificate for the above specimens was not previously rejected.</p>			
Name of applicant		Signature		Place and date	




Struzzjonijiet u spjegazzjonijiet

1. L-isem u l-indirizz sħih tal-applikant għaċ-ċertifikat, mhux ta' aġent.
 2. Għandha timtela biss fuq il-formola tal-applikazzjoni fil-każ ta' kampjuni ħajjin tal-ispeċi elenkati fl-Anness A għajr il-kampjuni mrobbija fil-magħluq jew imnisslin artifiċjalment.
 4. Id-deskrizzjoni trid tkun preċiża kemm jista' jkun possibbli u tinkludi kodiċi bi tliet ittri skont l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006 [li jistipula regoli dettalġati li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 338/97 dwar il-protezzjoni ta' speċi ta' fauna u flora selvaġġi billi jkun regolat il-kummerċ fihom].
 - 5/6. Uża l-unitajiet tal-kwantità u/jew tal-massa netta skont dawk inkluzi fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
 7. Niżżel in-numru tal-Appendiċi ta' CITES (I, II, jew III) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-applikazzjoni.
 8. Niżżel l-ittra tal-Anness għar-Regolament (KE) Nru 338/97 (A, B jew Ċ) li fih jiġu elenkati l-ispeċi fid-data tal-applikazzjoni.
 9. Uża wieħed mill-kodiċijiet li ġejjin biex tindika s-sors:
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li jorġinaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jiġux issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)
- Minn 10 sa 12. Il-pajjiż ta' oriġini huwa l-pajjiż li minnu tteħdu l-kampjuni mill-ambjent naturali, twieldu u trabbew fil-magħluq, jew tnisslu artifiċjalment.
- Minn 13 sa 15. L-Istat Membru tal-importazzjoni huwa, meta applikabbli, l-Istat Membru li jkun ħareġ il-permess ta' importazzjoni għall-kampjuni kkonċernati.
16. L-isem xjentifiku għandu jkun skont ir-referenzi standard għan-nomenklatura msemmija fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 865/2006.
 18. Ipprovi kemm tista' dettalġi u ġġustifika kwalunkwe ommissjoni għall-informazzjoni meħtieġa fuq.

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼B

ANNEX VI

	Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora
	Article VII(6) SCIENTIFIC MATERIAL
1. Contents:	<input type="text"/>
2. From (full name and address):	<input type="text"/>
3. Registration No:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
4. To (full name and address):	<input type="text"/>
5. Registration No:	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Label No:	

This part to be returned to the management authority immediately after use	
Registration No of sender	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Registration No of recipient	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
Contents:	<input type="text"/>
Label No:	



ANNEX VII

Kodiċijiet li jridu jiġu inklużi fid-deskrizzjoni tal-kampjuni u unitajiet ta' kejl li jridu jintużaw fil-permessi u ċ-ċertifikati skont l-Artikolu 5(1) u (2)

Deskrizzjoni	Kodiċi	Unitajiet preferiti	Unitajiet alternattivi	Spjegazzjoni
Qoxra	BAR	Kg		Qoxra ta' sigra (naturali, imnixxa jew magħmula trab; mhux proċessata)
Ġisem	BOD	Numru	Kg	Animali mejtin sostanzjalment shaħ, inkluż hut frisk jew ipproċessat, fkieren tal-baħar ibbalzmati, friefet ibbalzmati, rettili fl-alkohol, trofej tal-kaċċa shaħ ibbalzmati, eċċ.
Ghadma	BON	Kg	Numru	Ghadam, inkluż ixdaq
Calipee	CAL	Kg		Calipee jew calipash (il-qarquċa tal-fekruna tal-baħar ghas-soppa)
Carapace	CAP	Numru	Kg	Qxur shaħ naturali jew mhux maħduma tal-ispeċi <i>Testudinata</i>
Tinqix	CAR	Kg	m ³	Ogġetti mnaqqxa (inkluż fl-injam, u inklużi prodotti tal-injam lesti bħal ghamara, strumenti tal-mużika u artiġġjanat). NB: hemm xi speċi li minnhom jista' jitnaqqax aktar minn tip wiehed ta' prodott (eż. qrun u ghadam); fejn ikun meħtieġ, id-deskrizzjoni għandha għalhekk tindika t-tip ta' prodott (eż. tinqix f'qarn)
Kavjar	CAV	Kg		Bajd mejjet ipproċessat u mhux fertilizzat mill-ispeċi kollha ta' <i>Acipenseriformes</i> ; magħruf ukoll bħala <i>roe</i> (ghanqud ta' bajd)
Laqx	CHP	Kg		Laqx tal-injam, speċjalment <i>Aquilaria malaccensis</i> u <i>Pterocarpus santalinus</i>
Difer	CLA	Numru	Kg	Dwiefer – eż. ta' <i>Felidae</i> , <i>Ursidae</i> jew <i>Crocodylia</i> (NB: "dwiefer tal-fekruna tal-baħar" – ġeneralment ikunu qxur u mhux dwiefer reali)
Ĉarruta	CLO	m ²	Kg	Ĉarruta – jekk iċ-ċarruta ma tkunx magħmula kollha kemm hi minn xagħar tal-ispeċi ta' CITES, il-piż tax-xagħar tal-ispeċi kkonċernata għandu minflok, jekk possibli, ikun irreġistrat taħt "HAI"
Qroll (naturali)	COR	Kg	Numru	Qroll mejjet u qroll tal-blat (NB: il-kummerċ irid ikun irreġistrat skont in-Numru ta' biċċiet biss jekk il-kampjuni tal-qroll ikunu ttrasportati bil-baħar).
Kultura	CUL	Numru ta' flasks, eċċ.		Kulturi ta' pjanti mnisslin artifiċjalment
Derivattivi	DER	kg/l		Derivattivi (għajr dawk inklużi fi bnadi ohra f'din it-tabella)
Pjanti mnixxfin	DPL	Numru		Pjanti mnixxfin – eż. kampjuni ta' erbarju
Widna	EAR	Numru		Widnejn, ġeneralment tal-iljunfanti
Bajda	EGG	Numru	Kg	Bajd shiħ mejjet jew li hżien (ara wkoll kavjar)
Bajda (hajja)	EGL	Numru	Kg	Bajd haj – ġeneralment ta' ghasafar u rettili, iżda jinkludu wkoll hut u invertebrati oħrajn
Qoxra ta' bajda	SHE	g/kg		Qoxra ta' bajda naturali jew mhux maħduma, għajr bajd shiħ
Estratt	EXT	Kg	L	Estratt – ġeneralment estratti ta' pjanti

▼B

Deskrizzjoni	Kodiċi	Unitajiet preferiti	Unitajiet alternattivi	Spjegazzjoni
Rixa	FEA	kg/Numru ta' gwienah	Numru	Rix – fil-każ ta' oġġetti (eż. stampi) magħmula mir-rix, irregiſtrati n-Numru ta' oġġetti
Fibra	FIB	Kg	M	Fibri – eż. Fibri minn pjanti, iżda jinkludu fibri tal-pali tat-tennis
Pinna	FIN	Kg		Pinen friski, iffriżati jew imnixxfen u partijiet ta' pinen
Fingerlings	FIG	Kg	Numru	Hut ta' età żgħira ta' sena jew sentejn għall-kummerċ tal-akkwarji, biex ifaqas jew biex jinheles
Fjura	FLO	Kg		Fjuri
Qasrija għall-fjuri	FPT	Numru		Qsari għall-fjuri magħmula minn partijiet ta' pjanta, eż. fibri tad-diksonja (NB: pjanti hajjin innegozjati fl-hekk imsejha "qsari tal-komunita" għandhom jiġu rregiſtrati bhala "pjanti hajjin", mhux bhala qsari għall-fjuri)
Saqajn taz-żringijiet	LEG	kg		Saqajn taz-żringijiet
Frott	FRU	kg		Frott
Sieq	FOO	Numru		Saqajn – eż. tal-iljunfanti, tar-rinoċeronte, tal-ippopotamu, tal-iljuni, tal-kukkudrilli, eċċ.
Marrara	GAL	kg		Marrara
Buzzieqa tal-marrara	GAB	Numru	kg	Buzzieqa tal-marrara
Bicċa hwejjeġ	GAR	Numru		Hwejjeġ tal-ilbies - inkluzi ingwanti u kpiepel, iżda mhux żraben; Tinkludi wkoll tirqim jew dekorazzjonijiet fuq il-hwejjeġ
Organi ġenitali	GEN	kg	Numru	Kastrati u peni mnixxfen
Gheruq għat-tilqim	GRS	Numru		Gheruq għat-tilqim (minghajr it-tilqim)
Xagħar	HAI	kg	G	Xagħar – inkluz ix-xagħar tal-animali kollha, eż. ta' iljunfanti, yak, vicuña, guanaco
Qarn	HOR	Numru	Kg	Qrun – inkluz il-qrun taċ-ċriev
Prodott tal-ġilda (zghir)	LPS	Numru		Prodotti tal-ġilda zghar manifatturati, eż. ċinturini, qfieli, sruġ tar-roti, portafolli għaċ-ċekkijiet jew għal karti ta' kreditu, imsielet, basktijiet tal-idejn, ornamenti għaċ-ċwieviet, kotba għan-noti, portmonijiet, żraben, basktijiet zghar għat-tabakk, kartieri, ċineg tal-arloġġi
Prodott tal-ġilda (kbir)	LPL	Numru		Prodotti tal-ġilda kbir manifatturati – eż. kaxxetti tad-dokumenti, għamara, bagalji, bagolli tal-ivvjaġġar
Hajjin	LIV	Numru		Animali u pjanti hajjin. Kampjuni ta' qroll haj ittrasportati bil-baħar għandhom jiġu rregiſtrati skont in-Numru ta' biċċiet biss.
Werqa	LVS	Numru	Kg	Weraq

▼B

Deskrizzjoni	Kodiċi	Unitajiet preferiti	Unitajiet alternattivi	Spjegazzjoni
Zkuk maqtughin	LOG	m ³		L-injam kollu mhux maħdum, kemm bil-qoxra jew imnixxef u kemm jekk le, jew kwadrat fuq fuq, għall-ipproċessar notevolment f'injam isserrat, polpa tal-injam jew fuljetti. NB: il-kummerċ ta' zkuk maqtugh għall-ghan speċjali ta' injam innegożjat skont il-piż (eż. <i>lignum vitae</i> , <i>Guaiacum</i> spp.) għandu jiġi rreġistrat f'kilogrammi.
Laham	MEA	kg		Laham, inkluż laham ta' ħut jekk mhux shiħ (ara taħt "għisem")
Mediċina	MED	kg/l		Mediċina
Misk	MUS	g		Misk
Żejt	OIL	kg	L	Żejt — eż. minn fkieren tal-baħar, bumerini, baleni, ħut, pjanti varji
Biċċiet tal-ghadam	BOP	kg		Biċċiet tal-ghadam, mhux manifatturati
Biċċiet tal-qrun	HOP	kg		Biċċiet tal-qrun, mhux manifatturati – inkluż skart
Biċċiet tal-avorju	IVP	kg		Biċċiet tal-avorju, mhux manifatturati — inkluż skart
Pjanċa	PLA	m ²		Folji ta' ġlud tal-fer — inklużi twapet zghar jekk ikunu magħmula minn diversi folji ta' ġlud
Trab	POW	kg		Trab
Gherq	ROO	Numru	Kg	Gheruq, basal, basal tal-qasab u tuberi
Injam isserrat	SAW	m ³		Injam sempliċement isserrat mit-tul jew prodott minn proċess ta' tqattigh fuq il-profil; normalment bi hxuna ta' aktar minn 6 mm. NB: kummerċ ta' injam isserrat għall-ghan speċjali ta' injam innegożjat bil-piż (eż. <i>lignum vitae</i> , <i>Guaiacum</i> spp.) għandu jiġi rreġistrat f'kilogrammi.
Qoxra	SCA	kg		Qoxra - eż. tal-fekruna tal-baħar, ta' rettili oħrajn, tal-ħut, tal-pangolini
Żerriegħa	SEE	kg		Żerriegħa
Qoxra	SHE	Numru	Kg	Qoxra naturali jew mhux maħduma ta' molluski
Ġenb	SID	Numru		Ġnub jew faldi tal-ġlud; ma jinkludux oqsfa Tinga tal-kukkudrill (ara taħt "gilda")
Skeletru	SKE	Numru		Skeletri sostanzjalment shaħ
Ġilda	SKI	Numru		Ġlud sostanzjalment shaħ, naturali jew ikkunzati, li jinkludu oqsfa Tinga tal-kukkudrill
Biċċiet tal-ġilda	SKP	Numru		Biċċiet tal-ġilda — inklużi skart, kranji naturali jew ikkunzati
Kranju	SKU	Numru		Kranji
Soppa	SOU	kg	L	Soppa — eż. tal-fekruna tal-baħar
Kampjun (xjentifiku)	SPE	kg/l/ml		Kampjuni speċifiċi - inkluż demm, tessut, (e.g. kliewi, milsa, eċċ.) preparazzjonijiet istoloġiċi, eċċ.
Zokk ta' werqa	STE	Numru	Kg	Zkuk tal-pjanti
Bużżieqa tal-ħut	SWI	kg		Organu idrostatiku, inkluż kolla tal-istorjun/majka

▼ B

Deskrizzjoni	Kodiċi	Unitajiet preferiti	Unitajiet alternattivi	Spjegazzjoni
Denb	TAI	Numru	Kg	Dnub — eż. tal-kajman (ghall-ġilda) jew tal-volpi (ghal tirqim ta' lbies, għenuq, boa, eċċ.)
Sinna	TEE	Numru	Kg	Snien — eż. ta' baleni, iljuni, ipopotami, kukkudrilli, eċċ.
Injam	TIM	m ³	Kg	Injam naturali minbarra zkuk isserrati u injam isserrat
Trofew	TRO	Numru		Trofej - il-partijiet kollha ta' trofej ta' annimal wiehed jekk jiġu esportati flimkien: eż. qrun (2), kranju, cape, ġilda tad-dahar, denb u saqajn (jiġifieri 10 kampjuni) jikkostitwixxu trofew wiehed. Izda jekk, pereżempju, il-kranju u l-qrun huma l-uniċi kampjuni ta' annimal li jiġu esportati, imbagħad dawk l-oġġetti flimkien għandhom jiġu rreġistrati bħala trofew wiehed. Inkella l-oġġetti għandhom jiġu rreġistrati separatament. Għisem shih ibbalzmat jiġi rreġistrat taht "BOD". Ġilda wehidha tiġi rreġistrata taht "SKI".
Nejba	TUS	Numru	Kg	Nejbiet sostanzjalment shaħ, kemm jekk maħduma u kemm jekk le. Inkluzi nejbiet ta' iljunfanti, ipopotami, walrus, narwhal, izda mhux snien oħrajn.
Folji tal-fuljetta — Fuljetta rotatorja — biċċiet ta' verniċ	VEN	m ³ , m ²	Kg	Saffi rqaq jew folji ta' injam ta' hxuna uniformi, normalment bi hxuna ta' 6 mm jew inqas, generalment imqaxxin (fuljetta rotatorja) jew imqatta' strixxi (fuljetti mqattgħin biċċiet), li jintuzaw biex isir il-plywood, għall-kisi tal-ghamara, għall-kisi ta' kontenituri, eċċ.
Xama'	WAX	kg		Xama', inkluz l-ambergris
Shih	WHO	kg	Numru	Annimali jew pjanti shaħ (mejtin jew hajjin)

Spjegazzjoni tal-unitajiet (jistghu jintuzaw qisien ekwivalenti li mhumiex metriċi)

g = grammi

kg = kilogrammi

l = litri

cm³ = centimetri kubi

ml = millilitri

m = metri

m² = metri kwadri

m³ = metri kubi

Numru = numru ta' kampjuni

▼ M1

ANNEX VIII

Referenzi standard għan-nomenklatura skond l-Artikolu(4) biex jindikaw ismijiet xjentifiċi ta' speċijiet fil-permessi u ċertifikati

FAWNA

(a) Mammalia

Wilson, D. E. & Reeder, D. M. (ed.) 2005. Mammal Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Third edition, Vol. 1-2, xxxv + 2142 pp. John Hopkins University Press, Baltimore. [għall-mammiferi kollha - bl-eċċezzjoni tar-rikonoxximent ta' l-ismijiet li għejjin għal tipi ta' speċi selvaġġi (preferuti minflok l-ismijiet għat-tipi domestiċi): *Bos gaurus*, *Bos mutus*, *Bubalus arnee*, *Equus africanus*, *Equus przewalskii*, *Ovis orientalis ophion* u bl-eċċezzjoni ta' l-ispeċijiet imsemmija hawn taht]

Wilson, D. E. & Reeder, D. M. 1993. Mammal Species of the World: a Taxonomic and Geographic Reference. Second edition. xviii + 1207 pp., Smithsonian Institution Press, Washington. [għal-*Loxodonta africana* u *Ovis vignei*]

(b) Aves

Morony, J. J., Bock, W. J. and Farrand, J., Jr. 1975. A Reference List of the Birds of the World. American Museum of Natural History. [għall-ordni - u l-ismijiet ta' għasafar skond il-familja]

Dickinson, E.C. (ed.) 2003. The Howard and Moore Complete Checklist of the Birds of the World. Revised and enlarged 3rd Edition. 1039 pp. Christopher Helm, London.

Dickinson, E.C. 2005. Corrigenda 4 (2.6.2005) to Howard & Moore Edition 3 (2003) http://www.naturalis.nl/sites/naturalis.nl/en/contents/i000764/corrigenda%204_final.pdf (CITES website) [għall-ispeċijiet kollha ta' l-għasafar – minbarra l-gruppi tassonomiċi msemmija hawn taht]

Collar, N. J. 1997. Family *Psittacidae* (Parrots). in del Hoyo, J., Elliot, A. and Sargatal, J. eds. Handbook of the Birds of the World. 4. Sandgrouse to Cuckoos: 280-477. Lynx Edicions, Barcelona. [għall-*Psittacus intermedia* u *Trichoglossus haematodus*]

(c) Reptilia

Andreone, F., Mattioli, F., Jesu, R. and Randrianirina, J. E. 2001. Two new chameleons of the genus *Calumma* from north-east Madagascar, with observations on hemipenial morphology in the *Calumma furcifer* group (Reptilia, Squamata, Chamaeleonidae). Herpetological Journal 11: 53-68. [għall-*Calumma vatosoa* & *Calumma vencesi*]

Avila Pires, T. C. S. 1995. Lizards of Brazilian Amazonia. Zool. Verh. 299: 706 pp. [għat-*Tupinambis*]

Böhme, W. 1997. Eine neue Chamäleon art aus der *Calumma gastrotaenia* — Verwandtschaft Ost-Madagaskars. Herpetofauna (Weinstadt) 19 (107): 5-10. [għall-*Calumma glawi*]

Böhme, W. 2003. Checklist of the living monitor lizards of the world (family Varanidae). Zoologische Verhandlungen. Leiden 341: 1-43. [għall-*Varanidae*]

Broadley, D. G. 2006. CITES Standard reference for the species of *Cordylus* (Cordylidae, Reptilia) prepared at the request of the CITES Nomenclature Committee (CITES website Document NC2006 Doc. 8). [għall-*Cordylus*]

BURTON, F.J. 2004. Revision to Species *Cyclura nubila lewisi*, the Grand Cayman Blue Iguana. Caribbean Journal of Science, 40(2): 198-203. [għall-*Cyclura lewisi*]

Cei, J. M. 1993. Reptiles del noroeste, nordeste y este de la Argentina — herpetofauna de las selvas subtropicales, puna y pampa. Monografía XIV, Museo Regionale di Scienze Naturali. [għat-*Tupinambis*]

Colli, G. R., Péres, A. K. and da Cunha, H. J. 1998. A new species of *Tupinambis* (Squamata: Teiidae) from central Brazil, with an analysis of morphological and genetic variation in the genus. Herpetologica 54: 477-492. [għat-*Tupinambis cerradensis*]

Dirksen, L. 2002. Anakondas. NTV Wissenschaft. [għall-*Eunectes beniensis*]

▼ M1

- Fritz, U. & Havaš, P. 2006. CITES Checklist of Chelonians of the World. (CITES website) [ghat-Testudines għall-ismijiet ta' l-ispeċi u tal-familja – bl-eċċezzjoni taz-zamma ta' dawn l-ismijiet: *Mauremys iversoni*, *Mauremys pritchardi*, *Ocadia glyphistoma*, *Ocadia philippeni*, *Sacalia pseudocellata*]
- Hallmann, G., Krüger, J. and Trautmann, G. 1997. Faszinierende Taggeckos — Die Gattung *Phelsuma*: 1-229 — Natur & Tier-Verlag. ISBN 3-931587-10-X. [għall-ġenus *Phelsuma*]
- Harvey, M. B., Barker, D. B., Ammerman, L. K. and Chippindale, P. T. 2000. Systematics of pythons of the *Morelia amethystina* complex (Serpentes: Boidae) with the description of three new species. Herpetological Monographs 14: 139-185. [għall-*Morelia clastolepis*, *Morelia nauta* & *Morelia tracyae*, u l-elevazzjoni għal-livell ta' l-ispeċi *Morelia kinghorni*]
- Hedges, B. S., Estrada, A. R. and Diaz, L. M. 1999. New snake (*Tropidophis*) from western Cuba. Copeia 1999(2): 376-381. [ghat-*Tropidophis celiae*]
- Hedges, B. S. and Garrido, O. 1999. A new snake of the genus *Tropidophis* (*Tropidophiidae*) from central Cuba. Journal of Herpetology 33: 436-441. [ghat-*Tropidophis spiritus*]
- Hedges, B. S., Garrido, O. and Diaz, L. M. 2001. A new banded snake of the genus *Tropidophis* (*Tropidophiidae*) from north-central Cuba. Journal of Herpetology 35: 615-617. [ghat-*Tropidophis morenoi*]
- Hedges, B. S. and Garrido, O. 2002. Journal of Herpetology 36: 157-161. [ghat-*Tropidophis hendersoni*]
- Hollingsworth, B.D. 2004. The Evolution of Iguanas: An Overview of Relationships and a Checklist of Species. pp. 19-44. In: Alberts, A.C, Carter, R.L., Hayes, W.K. & Martins, E.P. (Eds), Iguanas: Biology and Conservation. Berkeley (University of California Press). [għall-*Iguanidae*]
- Jacobs, H. J. 2003. A further new emerald tree monitor lizard of the *Varanus prasinus* species group from Waigeo, West Irian (Squamata: Sauria: Varanidae). Salamandra 39(2): 65-74. [għall-*Varanus boehmei*]
- Jesu, R., Mattioli, F. and Schimenti, G. 1999. On the discovery of a new large chameleon inhabiting the limestone outcrops of western Madagascar: *Furcifer nicosiai* sp. nov. (Reptilia, Chamaeleonidae). Doriania 7(311): 1-14. [għall-*Furcifer nicosiai*]
- Keogh, J.S., Barker, D.G. & Shine, R. 2001. Heavily exploited but poorly known: systematics and biogeography of commercially harvested pythons (*Python curtus* group) in Southeast Asia. Biological Journal of the Linnean Society, 73: 113-129. [għall-*Python breitensteini* & *Python brongersmai*]
- Klaver, C. J. J. and Böhme, W. 1997. Chamaeleonidae. Das Tierreich 112: 85 pp. [għall-*Bradypodion*, *Brookesia*, *Calumma*, *Chamaeleo* & *Furcifer* — ħlief għar-rikonoxximent ta' *Calumma andringitaensis*, *C. guillaumeti*, *C. hilleni* & *C. marojezensis* bhala speċijiet validi]
- Manzani, P. R. and Abe, A. S. 1997. A new species of *Tupinambis* Daudin, 1802 (Squamata, Teiidae) from central Brazil. Boletim do Museu Nacional Nov. Ser. Zool. 382: 1-10. [ghat-*Tupinambis quadrilineatus*]
- Manzani, P. R. and Abe, A. S. 2002. Arquivos do Museu Nacional, Rio de Janeiro 60(4): 295-302. [ghat-*Tupinambis palustris*]
- Massary, J.-C. de and Hoogmoed, M. 2001. The valid name for *Crocodylus lacertinus auctorum* (nec Daudin, 1802) (Squamata: Teiidae). Journal of Herpetology 35: 353-357. [għall-*Crocodylus amazonicus*]
- McDiarmid, R. W., Campbell, J. A. and Touré, T. A. 1999. Snake Species of the World. A Taxonomic and Geographic Reference. Volume 1. The Herpetologists' League, Washington, DC. [għal-*Loxocemidae*, *Pythonidae*, *Boidae*, *Bolyeriidae*, *Tropidophiidae* & *Viperidae* — ħlief għaz-zamma tal-ġeneri *Acrantophis*, *Sanzinia*, *Calabaria* & *Lichanura* u r-rikonoxximent ta' *Epicrates maurus* bhala speċi valida]
- Nussbaum, R. A., Raxworthy, C. J., Raselimanana, A. P. and Ramanamanjato, J. B. 2000. New species of day gecko, *Phelsuma* Gray (Reptilia: Squamata: Gekkonidae), from the Reserve Naturelle Integrale d'Andohahela, south Madagascar. Copeia 2000: 763-770. [għall-*Phelsuma malamakibo*]
- Pough, F. H., Andrews, R. M., Cadle, J. E., Crump, M. L., Savitzky, A. H. and Wells, K. D. 1998. Herpetology. [għad-delimitazzjoni tal-familji f'Sauria]

▼ M1

Rösler, H., Obst, F. J. and Seipp, R. 2001. Eine neue Taggecko-Art von Westmadagaskar: *Phelsuma hielscheri* sp. n. (Reptilia: Sauria: Gekkonidae). Zool. Abhandl. Staatl. Mus. Dresden 51: 51-60. [ghall-*Phelsuma hielscheri*]

Slowinski, J. B. and Wüster, W. 2000. A new cobra (Elapidae: *Naja*) from Myanmar (Burma). *Herpetologica* 56: 257-270. [ghall-*Naja mandalayensis*]

Tilbury, C. 1998. Two new chameleons (Sauria: Chamaeleonidae) from isolated Afromontane forests in Sudan and Ethiopia. *Bonner Zoologische Beiträge* 47: 293-299. [ghall-*Chamaeleo balebicornutus* & *Chamaeleo conirostratus*]

Wermuth, H. and Mertens, R. 1996 (reprint). Schildkröten, Krokodile, Brückenechsen. xvii + 506 pp. Jena (Gustav Fischer Verlag). [ghall-ismijiet ta' l-ordni Testudines, Crocodylia & Rhynchocephalia]

Wilms, T. 2001. Dornschwanzagamen: Lebensweise, Pflege, Zucht: 1-142 — Herpeton Verlag, ISBN 3-9806214-7-2. [ghall-*genus Uromastyx*]

Wüster, W. 1996. Taxonomic change and toxinology: systematic revisions of the Asiatic cobras *Naja naja* species complex. *Toxicon* 34: 339-406. [ghan-*Naja atra*, *Naja kaouthia*, *Naja oxiana*, *Naja philippinensis*, *Naja sagittifera*, *Naja samarensis*, *Naja siamensis*, *Naja sputatrix* & *Naja sumatrana*]

(d) Amphibia

Brown, J.L., Schulte, R. & Summers, K. 2006. A new species of *Dendrobates* (Anura: *Dendrobatidae*) from the Amazonian lowlands of Peru. *Zootaxa*, 1152: 45-58. [ghad-*Dendrobates uakarii*]

Taxonomic Checklist of CITES listed Amphibians, information extracted from Frost, D.R. (ed.) 2004. *Amphibian Species of the World: a taxonomic and geographic reference*, an online reference (<http://research.amnh.org/herpetology/amphibia/index.html>) Version 3.0 as of 7 April 2006 (CITES website) [ghall-Amphibia]

(e) Elasmobranchii, Actinopterygii & Sarcopterygii

Eschmeier, W. N. 1998. *Catalog of Fishes*. 3 vols. California Academy of Sciences. [ghall-hut kollu]

Horne, M. L., 2001. A new seahorse species (Syngnathidae: *Hippocampus*) from the Great Barrier Reef — *Records of the Australian Museum* 53: 243-246. [ghall-*Hippocampus*]

Kuiter, R. H., 2001. Revision of the Australian seahorses of the genus *Hippocampus* (Syngnathiformes: Syngnathidae) with a description of nine new species — *Records of the Australian Museum* 53: 293-340. [ghall-*Hippocampus*]

Kuiter, R. H., 2003. A new pygmy seahorse (Pisces: Syngnathidae: *Hippocampus*) from Lord Howe Island — *Records of the Australian Museum* 55: 113-116. [ghall-*Hippocampus*]

Lourie, S. A., and J. E. Randall, 2003. A new pygmy seahorse, *Hippocampus denise* (Teleostei: Syngnathidae), from the Indo-Pacific — *Zoological Studies* 42: 284-291. [ghall-*Hippocampus*]

Lourie, S. A., A. C. J. Vincent and H. J. Hall, 1999. *Seahorses. An identification guide to the world's species and their conservation*. Project Seahorse, ISBN 0 9534693 0 1 (Second edition available on CD-ROM). [ghall-*Hippocampus*]

(f) Arachnida

Lourenço, W. R. and Cloudsley-Thompson, J. C. 1996. Recognition and distribution of the scorpions of the genus *Pandinus* Thorell, 1876 accorded protection by the Washington Convention. *Biogeographica* 72(3): 133-143. [ghall-iskorpjuni tal-*genus Pandinus*]

Taxonomic Checklist of CITES listed Spider Species, information extracted from Platnick, N. (2006), *The World Spider Catalog*, an online reference (<http://research.amnh.org/entomology/spiders/catalog/Theraphosidae.html>), Version 6.5 as of April 7 2006 (CITES website) [ghat-*Theraphosidae*]

(g) Insecta

Matsuka, H. 2001. *Natural History of Birdwing Butterflies*: 1-367. Matsuka Shuppan, Tokyo. ISBN 4-9900697-0-6. [ghall-friefet birdwing tal-*generi Ornithoptera, Trogonoptera* u *Troides*]

▼ M1

FLORA

The Plant-Book, second edition, [D. J. Mabberley, 1997, Cambridge University Press (reprinted with corrections 1998)] [għall-ismijiet generiċi tal-pjanti kollha mniżżla fl-Annessi tar-Regolament (EC) Nru 338/97, hliet jekk ikunu ssuperati minn listi ta' kontroll standard adottati mill-Konferenza tal-Partijiet].

A Dictionary of Flowering Plants and Ferns, 8th edition, (J. C. Willis, revised by H. K. Airy Shaw, 1973, Cambridge University Press) [għas-sinonimi generiċi mhux insemmjia f'*The Plant Book*, hliet jekk huma ssuperati mil-listi ta' kontroll standard adottati mill-Konferenza tal-Partijiet li hemm referenza għalihom fil-bqija tal-paragrafi hawn taht].

A World List of Cycads (D. W. Stevenson, R. Osborne and K. D. Hill, 1995; In: P. Vorster (Ed.), Proceedings of the Third International Conference on Cycad Biology, pp. 55-64, Cycad Society of South Africa, Stellenbosch) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of Cycadaceae, Stangeriaceae & Zamiaceae.

CITES Bulb Checklist (A. P. Davis et al., 1999, compiled by the Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Cyclamen* (*Primulaceae*) & *Galanthus* & *Sternbergia* (*Liliaceae*).

CITES Cactaceae Checklist, second edition, (1999, compiled by D. Hunt, Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of *Cactaceae*.

CITES Carnivorous Plant Checklist, second edition, (B. von Arx et al., 2001, Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to names of species of *Dionaea*, *Nepenthes* & *Sarracenia*.

CITES Aloe and Pachypodium Checklist (U. Eggli et al., 2001, compiled by Städtische Sukkulenten-Sammlung, Zurich, Switzerland, in collaboration with Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and its update Lüthy, J.M. 2007. An update and Supplement to the CITES *Aloe* & *Pachypodium* Checklist. CITES Management Authority of Switzerland, Bern, Switzerland. (CITES website), accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Aloe* & *Pachypodium*.

World Checklist and Bibliography of Conifers (A. Farjon, 2001) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Taxus*.

CITES Orchid Checklist, (compiled by the Royal Botanic Gardens, Kew, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Cattleya*, *Cypripedium*, *Laelia*, *Paphiopedilum*, *Phalaenopsis*, *Phragmipedium*, *Pleione* and *Sophranitis* (Volume 1, 1995); *Cymbidium*, *Dendrobium*, *Disa*, *Dracula* & *Encyclia* (Volume 2, 1997); & *Aerangis*, *Angraecum*, *Ascocentrum*, *Bletilla*, *Brassavola*, *Calanthe*, *Catasetum*, *Miltonia*, *Miltonioides* & *Miltoniopsis*, *Renanthera*, *Renantherella*, *Rhynchostylis*, *Rossioglossum*, *Vanda* & *Vandopsis* (Volume 3, 2001); & *Aerides*, *Coelogyne*, *Compantia* & *Masdevallia* (Volume 4, 2006).

The CITES Checklist of Succulent Euphorbia Taxa (Euphorbiaceae), Second edition (S. Carter and U. Eggli, 2003, published by the Federal Agency for Nature Conservation, Bonn, Germany) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of succulent euphorbias.

Dicksonia species of the Americas (2003, compiled by Bonn Botanic Garden and the Federal Agency for Nature Conservation, Bonn, Germany) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Dicksonia*.

Plants of Southern Africa: an annotated checklist. Germishuizen, G. & Meyer N.L. (eds.) (2003). *Strelitzia* 14: 561. National Botanical Institute, Pretoria, South Africa and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Hoodia*.

▼ M1

Lista de especies, nomenclatura y distribución en el genero Guaiacum. Davila Aranda & Schippmann, U. (2006): - Medicinal Plant Conservation 12: #-#." (CITES Website) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Guaiacum*.

CITES checklist for Bulbophyllum and allied taxa (Orchidaceae). Sieder, A., Rainer, H., Kiehn, M. (2007): Address of the authors: Department of Biogeography and Botanical Garden of the University of Vienna; Rennweg 14, A-1030 Vienna (Austria). (CITES Website) and the updates accepted by the Nomenclature Committee, as a guideline when making reference to the names of species of *Bulbophyllum*.

The Checklist of CITES species (2005, 2007 and its updates) published by UNEP -WCMC may be used as an informal overview of the scientific names that were adopted by the Conference of the Parties for the animal species that are listed in the Annexes of Regulation (EC) No. 338/97, and as an informal summary of information contained in the standard references that were adopted for CITES nomenclature.



ANNEX IX

1. Kodiċijiet għall-indikazzjoni f'permessi u ċertifikati għall-iskop ta' xi tranżazzjoni, imsemmija fl-Artikolu 5(5)
 - B Trobbija fil-magħluq jew tnissil artifiċjali
 - E Edukattiv
 - G Ġonna botaniċi
 - H Trofej tal-kaċċa
 - L Infurzar tal-liġi/ġudizzjarju/forensiku
 - M Mediki (inkluż riċerka bijo-medika)
 - N Ri-introduzzjoni jew introduzzjoni fl-ambjent naturali
 - P Personali
 - Q Ċirkli u wirjiet li jivvjaġġaw minn post għal ieħor
 - S Xjentifiku
 - T Kummerċjali
 - Z Żoos
2. Kodiċijiet għall-indikazzjoni f'permessi u ċertifikati tas-sors tal-kampjuni, imsemmija fl-Artikolu 5(6)
 - W Kampjuni meħudin mill-ambjent naturali tagħhom
 - R Kampjuni li joriġinaw minn operazzjoni ta' ranching
 - D Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali u pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet kummerċjali skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - A Pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u pjanti mnisslin artifiċjalment, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - C Annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Anness A, għal għanijiet mhux kummerċjali u annimali mrobbija fil-magħluq, speċifikati fl-Annessi B u Ċ, skont il-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - F Annimali mwielda fil-magħluq, iżda li għalihom il-kriterji tal-Kapitolu XIII tar-Regolament (KE) Nru 865/2006 ma jġugx issodisfati, kif ukoll partijiet u derivattivi tagħhom
 - I Kampjuni kkonfiskati jew maqbuda ⁽¹⁾
 - O Qabel il-Konvenzjoni ⁽¹⁾
 - U Sors mhux magħruf (irid ikun ġustifikat)

⁽¹⁾ Biex tintuza biss flimkien ma' kodiċi ta' sors ieħor.

▼ M1

ANNEX X

SPEĊIJET TA' ANNIMALI REFERUTI FL-ARTIKOLU 62(1)

Aves

ANSERIFORMES

Anatidae

Anas laysanensis
Anas querquedula
Aythya nyroca
Branta ruficollis
Branta sandvicensis
Oxyura leucocephala

COLUMBIFORMES

Columbidae

Columba livia

GALLIFORMES

Phasianidae

Catreus wallichii
Colinus virginianus ridgwayi
Crossoptilon crossoptilon
Crossoptilon mantchuricum
Lophophorus impejanus
Lophura edwardsi
Lophura swinhoii
Polyplectron napoleonis
Syrnaticus ellioti
Syrnaticus humiae
Syrnaticus mikado

PASSERIFORMES

Fringillidae

Carduelis cucullata

PSITTACIFORMES

Psittacidae

Cyanoramphus novaezelandiae
Psephotus dissimilis



ANNEX XI

Tipi ta' kampjuni bijoloġiċi msemmija fl-Artikolu 18 u l-użu tagħhom

Tip ta' kampjun	Id-daqs tipiku ta' kampjun	L-użu ta' kampjun
Demm, likwidu	Qtar jew 5 ml ta' demm shih f'tubu b'sustanza kontra t-tgħaqqid tad-demmm; jista' jiddeterjora f'36 siegħa	Ematoloġija u testijiet bijokimiċi standard għad-dijanjozi tal-mard; riċerka tassonomika; riċerka bijomedika
Demm, niexef (tebgħa)	Qatra ta' tixrid ta' demm fuq <i>slide</i> ta' mikroskopju, normalment fissa b'sustanza kimika li twahħal	Għadd tad-demmm u skrining għal parassiti tal-mard
Demm, b'embolu (serum)	5 ml ta' demm f'tubu bi jew mingħajr embolu	Seroloġija u sejba ta' antikorpi għal evidenza ta' mard; riċerka bijomedika
Tessuti, fissi	5 mm ³ ta' biċċiet ta' tessuti f'sustanza kimika li twahħal	Istoloġija u mikroskopija tal-elettroni għas-sejba ta' sinjali ta' mard; riċerka tassonomika; riċerka bijomedika
Tessuti, friski (eskluzi ova, spermji u embriji)	5 mm ³ biċċiet ta' tessuti, xi drabi ffrizati	Mikrobijoloġija u tossikoloġija għas-sejba ta' organiżmi u veleni; riċerka tassonomika; riċerka bijomedika
Swabs	Biċċiet żgħar hafna ta' tessut f'tubu fuq <i>swab</i>	Batterja li tikber, fungi, eċċ. għad-dijanjozi tal-mard
Xagħar, ġilda, rix, qxur	Biċċiet żgħar, xi drabi żgħar hafna ta' wiċċ tal-ġilda f'tubu (sa 10 ml fil-volum) bi jew mingħajr sustanza li twahħal	Testijiet ġenetiċi u forensiċi u s-sejba ta' parassiti u patoġeni u testijiet oħrajn
Kulturi ta' tessuti u linji ta' ċelloli	Ebda limitazzjoni fid-daqs tal-kampjun	Il-linji taċ-ċelloli huma prodotti artifiċjali kkultivati jew bhala linji ta' ċelloli primarji jew kontinwi li jintużaw estensivament fl-ittestjar tal-produzzjoni ta' vaċċini jew prodotti mediċi oħrajn u r-riċerka tassonomika (eż. studji kromożomi u estrazzjoni tad-DNA)
DNA	Ammonti żgħar ta' demm (sa 5 ml), xagħar, rix, follikulu, muskolu u tessut ta' organu (eż. fwied, qalb, eċċ.), DNA purifikata, eċċ.	Determinazzjoni tas-sessi; identifikazzjoni; investigazzjonijiet forensiċi; riċerka tassonomika; riċerka bijomedika
Tnixxijiet (b'zieq, velen, halib)	1-5 ml f'kunjetti	Riċerka filoġenetika, produzzjoni kontra l-velenu, riċerka bijomedika



ANNEX XII

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 1808/2001	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1 (a) u (b)	Artikolu 1 (1) u (2)
L-Artikolu 1 (c)	—
L-Artikolu 1 (d), (e) u (f)	Artikolu 1 (3), (4) u (5)
—	Artikolu 1 (6), (7) u (8)
L-Artikolu 2(1) u (2)	Artikolu 2(1) u (2)
—	Artikolu 2(3) u (4)
L-Artikolu 2(3) u (4)	Artikolu 2(5) u (6)
L-Artikolu 3	L-Artikolu 3
L-Artikolu 4(1) u (2)	L-Artikolu 4(1) u (2)
L-Artikolu 4(3) (a) u (b)	L-Artikolu 5, l-ewwel paragrafu, (1) u (2)
—	L-Artikolu 5, l-ewwel paragrafu, (3)
L-Artikolu 4(3) (c), (d) u (e)	L-Artikolu 5, l-ewwel paragrafu, (4), (5) u (6)
L-Artikolu 4(4)	L-Artikolu 6
L-Artikolu 4(5)	L-Artikolu 7
L-Artikolu 5	L-Artikolu 8
L-Artikolu 6	L-Artikolu 9
L-Artikolu 7(1)	L-Artikolu 10
L-Artikolu 7(2)	L-Artikolu 11
L-Artikolu 7(3) u (4)	L-Artikolu 12
L-Artikolu 8(1)	L-Artikolu 13
L-Artikolu 8(2)	L-Artikolu 14
L-Artikolu 8(3)	L-Artikolu 15(1) u (2)
L-Artikolu 8(4)	L-Artikolu 15(3) u (4)
L-Artikolu 8(5)	L-Artikolu 16
L-Artikolu 8(6) u (7)	L-Artikolu 17
—	L-Artikolu 18-19
L-Artikolu 9	L-Artikolu 20
L-Artikolu 10	L-Artikolu 21
L-Artikolu 11	L-Artikolu 22
L-Artikolu 12	L-Artikolu 23
L-Artikolu 13	L-Artikolu 24
L-Artikolu 14	L-Artikolu 25
L-Artikolu 15	L-Artikolu 26
L-Artikolu 16	L-Artikolu 27
L-Artikolu 17	L-Artikolu 28
L-Artikolu 18	L-Artikolu 29
—	L-Artikoli 30-44
L-Artikolu 19	L-Artikolu 45
L-Artikolu 20(1)	L-Artikolu 46
L-Artikolu 20(2)	L-Artikolu 47

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 1808/2001	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 20(3) (a) u (b)	L-Artikolu 48(1) (a) u (b)
L-Artikolu 20(3) (c)	—
L-Artikolu 20(3) (d) u (e)	L-Artikolu 48(1) (c) u (d)
L-Artikolu 20(4)	L-Artikolu 49
L-Artikolu 20(5) u (6)	L-Artikolu 50(1) u (2)
L-Artikolu 21	L-Artikolu 51
L-Artikolu 22	L-Artikolu 52
L-Artikolu 23	L-Artikolu 53
L-Artikolu 24	L-Artikolu 54
L-Artikolu 25	L-Artikolu 55
L-Artikolu 26	L-Artikolu 56
L-Artikolu 27(1) l-ewwel u t-tieni inċiżi u t-test sussegwenti	L-Artikolu 57(1) (a), (b) u (c)
L-Artikolu 27(2), (3) u (4)	L-Artikolu 57(2), (3) u (4)
L-Artikolu 27(5) (a) u (b)	L-Artikolu 57(5) (a) u (b)
—	L-Artikolu 57(5) (c) u (d)
L-Artikolu 28(1), l-ewwel u t-tieni inċiżi	L-Artikolu 58(1) (a) u (b)
L-Artikolu 28(2) u (3)	L-Artikolu 58(2) u (3)
L-Artikolu 28(4) (a) u (b)	L-Artikolu 58(4)
L-Artikolu 29	L-Artikolu 59
L-Artikolu 30	L-Artikolu 60
L-Artikolu 31	L-Artikolu 61
L-Artikolu 32	L-Artikolu 62
L-Artikolu 33	L-Artikolu 63
L-Artikolu 34(1)	—
L-Artikolu 34(2) minn (a) sa (f)	L-Artikolu 64(1) minn (a) sa (f)
L-Artikolu 34(2) (g) u (h)	L-Artikolu 64(2)
L-Artikolu 35(1) u (2)	L-Artikolu 65(1) u (2)
L-Artikolu 35(3) (a) u (b)	L-Artikolu 65(3)
—	L-Artikolu 65(4)
L-Artikolu 36(1)	L-Artikolu 66(1), (2) u (3)
L-Artikolu 36(2)	L-Artikolu 66(4)
L-Artikolu 36(3) u (4)	L-Artikolu 66(5) u (6)
—	L-Artikolu 66(7)
L-Artikolu 36(5)	L-Artikolu 66(8)
L-Artikolu 37	L-Artikolu 67
L-Artikolu 38	L-Artikolu 68
L-Artikolu 39	L-Artikolu 69
L-Artikolu 40	L-Artikolu 70
L-Artikolu 41	L-Artikolu 71
L-Artikolu 42	L-Artikolu 74
L-Artikolu 43	L-Artikolu 72
L-Artikolu 44	L-Artikolu 73
L-Artikolu 45	L-Artikolu 75
L-Anness I	L-Anness I
L-Anness II	L-Anness II
—	L-Anness III
—	L-Anness IV

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 1808/2001	Dan ir-Regolament
L-Anness III	L-Anness V
L-Anness IV	L-Anness VI
L-Anness V	L-Anness VII
L-Anness VI	L-Anness VIII
L-Anness VII	L-Anness IX
L-Anness VIII	L-Anness X
—	L-Anness XI
—	L-Anness XII